



EURÓPSKY PARLAMENT

2014 – 2019

---

*Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci*

---

**2014/2237(INI)**

21.5.2015

# **POZMEŇUJÚCE NÁVRHY 1 – 309**

**Návrh správy**  
**Inês Cristina Zuber**  
(PE554.950v01-00)

Znižovanie nerovností s osobitným zameraním na chudobu detí  
2014/2237(INI)



**Pozmeňujúci návrh 1**  
**Yana Toom**

**Návrh uznesenia**  
**Citácia 5 a (nová)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*– so zreteľom na smernicu o rasovej rovnosti (2000/43/ES) a smernicu o rovnakom zaobchádzaní v zamestnaní (2000/78/ES),*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 2**  
**Lampros Fountoulis**

**Návrh uznesenia**  
**Citácia 14**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

– so zreteľom na svoje uznesenie zo 4. júla 2013 o vplyve krízy na prístup zraniteľných skupín k starostlivosti<sup>3</sup>,

– so zreteľom na svoje uznesenie zo 4. júla 2013 o vplyve krízy na prístup *sociálne* zraniteľných skupín k starostlivosti<sup>3</sup>,

---

<sup>3</sup> Prijaté texty, P7\_TA(2013)0328.

---

<sup>3</sup> Prijaté texty, P7\_TA(2013)0328.

Or. el

**Pozmeňujúci návrh 3**  
**Vilija Blinkevičiūtė, Jutta Steinruck, Maria João Rodrigues, Marju Lauristin, Sergio Gutiérrez Prieto**

**Návrh uznesenia**  
**Citácia 14 a (nová)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*– so zreteľom na svoje uznesenie zo 4. júna 2013 o oznámení Komisie s názvom Smerom k sociálnym investíciám*

*pre rast a súdržnosť – vykonávanie  
Európskeho sociálneho fondu 2014 –  
2020<sup>1b</sup>,*

---

<sup>1b</sup> *Prijaté texty, P7\_TA(2013)0266.*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 4**  
**Laura Agea, Tiziana Beghin**

**Návrh uznesenia**  
**Citácia 14 a (nová)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*– so zreteľom na svoje uznesenie zo  
4. júna 2013 o oznámení Komisie s  
názvom Smerom k sociálnym investíciám  
pre rast a súdržnosť – vykonávanie  
Európskeho sociálneho fondu 2014 –  
2020,*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 5**  
**Vilija Blinkevičiūtė, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Maria João Rodrigues, Marju  
Lauristin, Sergio Gutiérrez Prieto**

**Návrh uznesenia**  
**Citácia 16 a (nová)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*– so zreteľom na svoje uznesenie z  
8. marca 2011 o zmiernení nerovností v  
oblasti zdravia v EÚ<sup>1c</sup>,*

---

<sup>1c</sup> *Ú. v. EÚ C 199E, 7.7.2012, s. 25.*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 6**  
**Laura Agea, Tiziana Beghin**

**Návrh uznesenia**  
**Citácia 16 a (nová)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*– so zreteľom na svoje uznesenie z  
8. marca 2011 o zmiernení nerovností v  
oblasti zdravia v EÚ,*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 7**  
**Vilija Blinkevičiūtė, Jutta Steinruck, Maria João Rodrigues, Marju Lauristin**

**Návrh uznesenia**  
**Citácia 20**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*– so zreteľom na správu organizácie Save  
the Children s názvom Chudoba a sociálne  
vylúčenie detí v Európe (Child poverty and  
social exclusion in Europe), **Brusel, 2014,**  
s. 5,*

*– so zreteľom na správu organizácie Save  
the Children (**2014**) s názvom Chudoba a  
sociálne vylúčenie detí v Európe (Child  
poverty and social exclusion in Europe),*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 8**  
**Vilija Blinkevičiūtė, Jutta Steinruck, Maria João Rodrigues, Marju Lauristin, Sergio  
Gutiérrez Prieto**

**Návrh uznesenia**  
**Citácia 22 a (nová)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*– so zreteľom na hodnotiacu správu  
organizácie EUROCHILD (2014) s  
názvom **Národné programy reforiem a  
národné sociálne správy z hodnotenia  
chudoby detí a kvality ich života za rok  
2014,***

**Pozmeňujúci návrh 9**  
**Sofia Ribeiro**

**Návrh uznesenia**  
**Citácia 22 a (nová)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*– so zreteľom na správu z 11. konferencie siete EUROCHILD, ktorá sa konala 26. – 28. novembra 2014 v Bukurešti,*

Or. pt

**Pozmeňujúci návrh 10**  
**Maria Arena**

**Návrh uznesenia**  
**Citácia 28 a (nová)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*– so zreteľom na Investovať do detí: východisko z bludného kruhu znevýhodnenia – štúdia o analýze vnútroštátnych politik európskej siete nezávislých expertov pre oblasť sociálneho začlenenia<sup>1 a</sup>*

---

*<sup>1 a</sup> Siet' nezávislých expertov pre oblasť sociálneho začlenenia, Investovať do detí: východisko z bludného kruhu znevýhodnenia. Štúdia o vnútroštátnych politikách. Brusel, 2014.*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 11**  
**Vilija Blinkevičiūtė, Jutta Steinruck, Maria João Rodrigues, Marju Lauristin, Elena Gentile, Emilian Pavel, Sergio Gutiérrez Prieto**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie –A a (nové)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**-Aa. keďže politika boja proti detskej chudobe by sa mala väčšmi zviditeľniť na najvyššej politickej úrovni EÚ, ak má EÚ dosiahnuť ciele stratégie Európa 2020 na zníženie chudoby do roku 2020 aspoň o 20 miliónov ľudí;**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 12**  
**Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Neoklis Sylikiotis, Patrick Le Hyaric, Kostadinka Kuneva, Lynn Boylan, Tania González Peñas, Gabriele Zimmer**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie -A a (nové)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**-Aa. keďže podľa Dohovoru OSN o právach dieťaťa sa má všetkým deťom zaručiť právo na vzdelanie, služby zdravotníckej starostlivosti, bývanie, ochranu, účasť na rozhodnutiach, ktoré sa ich týkajú, odpočinok a voľný čas, vyváženú stravu a starostlivosť v rodinnom prostredí;**

Or. pt

**Pozmeňujúci návrh 13**  
**Vilija Blinkevičiūtė, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Maria João Rodrigues, Marju Lauristin, Sergio Gutiérrez Prieto**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie -A b (nové)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**-Ab. keďže väčšina členských štátov**

*doteraz nevenovala dostatočnú pozornosť využívaniu štrukturálnych fondov EÚ na boj proti alarmujúcej a stále rastúcej miere chudoby medzi deťmi v Európe, ako aj podpore ich sociálneho začlenenia a všeobecnej kvality života;*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 14**  
**Aldo Patriciello**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie A**

*Návrh uznesenia*

A. keďže zvýšenie sociálnych nerovností **vedie k zvýšeniu chudoby** detí, teda vekovej skupiny, ktorej v 19 členských štátoch EÚ hrozí najväčšie riziko chudoby, keďže sociálne nerovnosti zvyšujú znevýhodnenie pri začleňovaní a keďže z údajov vyplýva, že rozdiely medzi bohatými a chudobnými sa prehĺbili v celej EÚ vrátane krajín s najvyšším HDP;

*Pozmeňujúci návrh*

A. keďže zvýšenie sociálnych nerovností **výrazne prispieva k zvýšenej chudobe** detí, teda vekovej skupiny, ktorej v 19 členských štátoch EÚ hrozí najväčšie riziko chudoby, keďže sociálne nerovnosti zvyšujú znevýhodnenie pri začleňovaní a keďže z údajov vyplýva, že rozdiely medzi bohatými a chudobnými sa prehĺbili v celej EÚ vrátane krajín s najvyšším HDP;

Or. it

**Pozmeňujúci návrh 15**  
**Michaela Šojdrová**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie A**

*Návrh uznesenia*

A. keďže zvýšenie sociálnych nerovností vedie k zvýšeniu chudoby detí, teda vekovej skupiny, ktorej v 19 členských štátoch EÚ hrozí najväčšie riziko chudoby, **keďže sociálne nerovnosti zvyšujú znevýhodnenie pri začleňovaní a keďže z údajov vyplýva, že rozdiely medzi bohatými a chudobnými sa prehĺbili v**

*Pozmeňujúci návrh*

A. keďže zvýšenie sociálnych nerovností vedie k zvýšeniu chudoby detí, teda vekovej skupiny, ktorej v 19 členských štátoch EÚ hrozí najväčšie riziko chudoby;



**Pozmeňujúci návrh 16**  
**Dominique Martin, Joëlle Mélin**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie A**

*Návrh uznesenia*

A. keďže zvýšenie sociálnych nerovností vedie k zvýšeniu chudoby detí, teda vekovej skupiny, ktorej v 19 členských štátoch EÚ hrozí najväčšie riziko chudoby, keďže sociálne nerovnosti **zvyšujú** znevýhodnenie **pri začleňovaní** a keďže z údajov vyplýva, že rozdiely medzi bohatými a chudobnými sa prehĺbili v celej EÚ vrátane krajín s najvyšším HDP;

*Pozmeňujúci návrh*

A. keďže zvýšenie sociálnych nerovností vedie k zvýšeniu chudoby detí, teda vekovej skupiny, ktorej v 19 členských štátoch EÚ hrozí najväčšie riziko chudoby, keďže sociálne nerovnosti **môžu prenášať** znevýhodnenie **z generácie na generáciu, keď si rodičia neplnia povinnosť vychovávať deti**, a keďže z údajov vyplýva, že rozdiely medzi bohatými a chudobnými sa prehĺbili v celej EÚ, **čo je dôsledok uloženej politiky úspor**, vrátane krajín s najvyšším HDP;

**Pozmeňujúci návrh 17**  
**Vilija Blinkevičiūtė, Maria João Rodrigues, Marju Lauristin**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie A**

*Návrh uznesenia*

A. keďže zvýšenie sociálnych nerovností vedie k zvýšeniu chudoby detí, **teda vekovej skupiny, ktorej** v 19 členských štátoch EÚ hrozí najväčšie riziko chudoby, keďže sociálne nerovnosti zvyšujú znevýhodnenie **pri začleňovaní** a keďže z údajov vyplýva, že rozdiely medzi bohatými a chudobnými sa prehĺbili v celej EÚ vrátane krajín s najvyšším HDP;

*Pozmeňujúci návrh*

A. keďže zvýšenie sociálnych nerovností vedie k zvýšeniu chudoby detí, **ktorým** v 19 členských štátoch EÚ hrozí najväčšie riziko chudoby, keďže sociálne nerovnosti zvyšujú znevýhodnenie **pri začleňovaní** a keďže z údajov vyplýva, že rozdiely medzi bohatými a chudobnými sa prehĺbili v celej EÚ vrátane krajín s najvyšším HDP;

**Pozmeňujúci návrh 18**

**Ádám Kósa**

**Návrh uznesenia**

**Odôvodnenie A**

*Návrh uznesenia*

A. keďže **zvýšenie sociálnych nerovností vedie** k zvýšeniu chudoby detí, teda vekovej skupiny, ktorej v 19 členských štátoch EÚ hrozí najväčšie riziko chudoby, keďže sociálne nerovnosti zvyšujú znevýhodnenie pri začleňovaní a keďže z údajov vyplýva, že rozdiely medzi bohatými a chudobnými sa prehĺbili v celej EÚ vrátane krajín s najvyšším HDP;

*Pozmeňujúci návrh*

A. keďže **sociálne nerovnosti, ktoré sa zvýšili v dôsledku nezodpovedných a finančne neudržateľných vládnych a rozpočtových politík, vedú** k zvýšeniu chudoby detí, teda vekovej skupiny, ktorej v 19 členských štátoch EÚ hrozí najväčšie riziko chudoby, keďže sociálne nerovnosti zvyšujú znevýhodnenie pri začleňovaní a keďže z údajov vyplýva, že rozdiely medzi bohatými a chudobnými sa prehĺbili v celej EÚ vrátane krajín s najvyšším HDP;

Or. hu

**Pozmeňujúci návrh 19**

**Sven Schulze**

**Návrh uznesenia**

**Odôvodnenie A a (nové)**

*Návrh uznesenia*

**Aa. keďže opatrenia na zvýšenie zamestnanosti sú účinným nástrojom na boj proti chudobe;**

*Pozmeňujúci návrh*

Or. de

**Pozmeňujúci návrh 20**

**Marian Harkin**

**Návrh uznesenia**

**Odôvodnenie A a (nové)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*Aa. keďže jedna pätina celkového počtu obyvateľov EÚ má menej ako 18 rokov; keďže aj napriek záväzkom je v súčasnosti viac ako jedno zo štyroch detí v rámci EÚ vystavené riziku chudoby alebo sociálneho vylúčenia;*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 21**

**Vilija Blinkevičiūtė, Jutta Steinruck, Maria João Rodrigues, Marju Lauristin, Elena Gentile**

**Návrh uznesenia**

**Odôvodnenie A a (nové)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*Aa. keďže podľa Eurostatu medzi hlavné faktory ovplyvňujúce chudobu detí patria situácia rodičov na trhu práce, ktorá súvisí s ich úrovňou vzdelania, zloženie domácnosti, v ktorej deti žijú, a účinnosť zásahu vlády prostredníctvom podpory príjmov a poskytovania podporných služieb;*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 22**

**Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Neoklis Sylikiotis, Patrick Le Hyaric, Kostadinka Kuneva, Lynn Boylan, Tania González Peñas, Gabriele Zimmer**

**Návrh uznesenia**

**Odôvodnenie A a (nové)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*Aa. keďže medzi faktory s najväčším vplyvom na chudobu detí patria politiky prerozdeľovania bohatstva a politika práce<sup>9 a</sup>, a to najmä v oblasti úrovne miezd*

*rodičov a sociálnych práv;*

---

*<sup>9 a</sup> Save the Children, Chudoba a sociálne vylúčenie detí v Európe, Brusel, 2014, s. 5.*

Or. pt

**Pozmeňujúci návrh 23**

**Vilija Blinkevičiūtė, Maria João Rodrigues, Marju Lauristin, Elena Gentile, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto**

**Návrh uznesenia**

**Odôvodnenie A b (nové)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*Ab. keďže Európsky parlament opakovane zdôraznil svoju výzvu na vykonávanie balíka o sociálnych investíciách a podporuje odporúčanie Európskej komisie s názvom Investovať do detí: východisko z bludného kruhu znevýhodnenia, v ktorom sa navrhuje komplexný politický rámec na boj proti chudobe detí a podporu kvality života detí založený na troch pilieroch: prístup k primeraným zdrojom, prístup ku kvalitným a inkluzívnym službám a účasť detí;*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 24**

**Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Neoklis Sylikiotis, Patrick Le Hyaric, Kostadinka Kuneva, Lynn Boylan, Tania González Peñas, Gabriele Zimmer**

**Návrh uznesenia**

**Odôvodnenie A b (nové)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*Ab. keďže napriek tomu, že u detí rodičov s veľmi nízkym pracovným zapojením*

*bola o 56,7 % vyššia pravdepodobnosť rizika chudoby alebo sociálneho vylúčenia, v súčasnosti riziko chudoby detí hrozí v rodinách s vysokým pracovným zapojením (Rumunsko, Litva, Portugalsko, Španielsko, Grécko, Lotyšsko, Slovensko, Poľsko či Luxembursko);*

Or. pt

**Pozmeňujúci návrh 25**  
**Sven Schulze**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie B**

*Návrh uznesenia*

*B. keďže rozvrat príjmov má rozhodujúci vplyv na znižovanie cyklov sociálnej nerovnosti;*

*Pozmeňujúci návrh*

*vypúšťa sa*

Or. de

**Pozmeňujúci návrh 26**  
**Dominique Martin, Joëlle Mélin**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie B**

*Návrh uznesenia*

B. keďže rozvrat príjmov má rozhodujúci vplyv na znižovanie cyklov sociálnej nerovnosti;

*Pozmeňujúci návrh*

B. keďže rozvrat príjmov má rozhodujúci vplyv na znižovanie cyklov sociálnej nerovnosti; *keďže tento rozvrat príjmov je dôsledkom politik úspor uložených Európskou úniou členskými štátmi;*

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 27**  
**Michaela Šojdrová**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie B**

*Návrh uznesenia*

B. keďže **rozvrat príjmov má rozhodujúci vplyv na znižovanie cyklov sociálnej nerovnosti**;

*Pozmeňujúci návrh*

B. keďže **chudoba detí pramení z chudoby rodín a rodiny s nízkymi príjmami, nezamestnaní rodičia a/alebo veľké rodiny sú väčšmi vystavené riziku chudoby a sociálneho vylúčenia ako možný dôsledok zahanbujúcich mzdových politík a systémov sociálnej ochrany**;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 28**  
**Ádám Kósa**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie B**

*Návrh uznesenia*

B. keďže **rozvrat príjmov** má rozhodujúci vplyv na **znižovanie** cyklov sociálnej nerovnosti;

*Pozmeňujúci návrh*

B. keďže **znižovanie rozdielov medzi príjmami a zát'azou** má rozhodujúci vplyv na **zmiernovanie** cyklov sociálnej nerovnosti **a keďže je zároveň potrebné kombinovať solidaritu s podporou väčšej produktivity, napríklad znižovaním dane z príjmov pre zárobkovo činné osoby alebo poskytovaním určitých služieb financovaných štátom a/alebo z rozpočtov miestnych orgánov za zníženu sadzbu, prípadne zadarmo, ktoré by mohli znížiť chudobu detí**;

Or. hu

**Pozmeňujúci návrh 29**  
**Jean Lambert**  
v mene skupiny Verts/ALE

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie B**

*Návrh uznesenia*

B. keďže rozvrat príjmov má rozhodujúci vplyv na znižovanie cyklov sociálnej nerovnosti;

*Pozmeňujúci návrh*

B. keďže rozvrat príjmov má rozhodujúci vplyv na znižovanie cyklov sociálnej nerovnosti, **ktorá prispieva k nárastu chudoby detí v dôsledku nižších miezd a zníženia podpory minimálneho príjmu**;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 30**

**Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Neoklis Sylikiotis, Patrick Le Hyaric, Kostadinka Kuneva, Lynn Boylan, Tania González Peñas, Gabriele Zimmer**

**Návrh uznesenia  
Odôvodnenie B**

*Návrh uznesenia*

B. keďže **rozvrat** príjmov má rozhodujúci vplyv na znižovanie cyklov sociálnej nerovnosti;

*Pozmeňujúci návrh*

B. keďže **rozdelenie** príjmov má rozhodujúci vplyv na znižovanie cyklov sociálnej nerovnosti **a keďže členské štáty s najnižšou mierou chudoby detí – napríklad Švédsko či Dánsko – predstavujú tiež štáty s najnižšími mierami chudoby vo všeobecnosti a nerovnosti**;

Or. pt

**Pozmeňujúci návrh 31**

**Dominique Martin, Joëlle Mélin**

**Návrh uznesenia  
Odôvodnenie C**

*Návrh uznesenia*

C. keďže v rokoch 2008 až 2012 sa v Európe (EÚ-27 + Nórsko, Island a Švajčiarsko) zvýšil počet detí, ktorým hrozí chudoba alebo sociálne vylúčenie, takmer o jeden milión, pričom len v rokoch 2011 až 2012 došlo k nárastu o pol milióna<sup>9</sup>, a keďže podľa údajov Eurostatu z

*Pozmeňujúci návrh*

C. keďže v rokoch 2008 – 2012 sa v Európe (EÚ-27 + Nórsko, Island a Švajčiarsko) zvýšil počet detí, ktorým hrozí chudoba alebo sociálne vylúčenie, takmer o jeden milión, pričom len v rokoch 2011 až 2012 došlo k nárastu o pol milióna<sup>9</sup>, a keďže podľa údajov Eurostatu

roku 2013 hrozí 26,5 miliónom detí v EÚ-28, že sa stanú obeťami chudoby a sociálneho vylúčenia; keďže riziko chudoby a sociálneho vylúčenia sa v rokoch 2008 až 2012 zvýšilo z 26,5 % na 28 %; keďže v roku 2013 hrozilo v 28 členských štátoch EÚ riziko chudoby a sociálneho vylúčenia 28 % obyvateľstva mladšieho ako 18 rokov;

---

<sup>9</sup> Save the Children, Chudoba a sociálne vylúčenie detí v Európe, Brusel, 2014, s. 5.

z roku 2013 hrozí 26,5 miliónom detí v EÚ-28, že sa stanú obeťami chudoby a sociálneho vylúčenia; keďže riziko chudoby a sociálneho vylúčenia sa v rokoch 2008 až 2012 zvýšilo z 26,5 % na 28 %; keďže v roku 2013 hrozilo v 28 členských štátoch EÚ riziko chudoby a sociálneho vylúčenia 28 % obyvateľstva mladšieho ako 18 rokov; **keďže tieto údaje a miery chudoby sa zároveň zhoršili pre všetky kategórie osôb, bez ohľadu na vek alebo pohlavie;**

---

<sup>9</sup> Save the Children, Chudoba a sociálne vylúčenie detí v Európe, Brusel, 2014, s. 5.

Or. fr

### Pozmeňujúci návrh 32

**Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Neoklis Sylikiotis, Patrick Le Hyaric, Kostadinka Kuneva, Lynn Boylan, Tania González Peñas, Gabriele Zimmer**

#### Návrh uznesenia Odôvodnenie C

##### *Návrh uznesenia*

C. keďže v rokoch 2008 až 2012 sa v Európe (EÚ-27 + Nórsko, Island a Švajčiarsko) zvýšil počet detí, ktorým hrozí chudoba alebo sociálne vylúčenie, takmer o jeden milión, pričom len v rokoch 2011 až 2012<sup>9</sup> došlo k nárastu o pol milióna<sup>9</sup>, a keďže podľa údajov Eurostatu z roku 2013 hrozí 26,5 miliónom detí v EÚ-28, že sa stanú obeťami chudoby a sociálneho vylúčenia; keďže riziko chudoby a sociálneho vylúčenia sa v rokoch 2008 až 2012 zvýšilo z 26,5 % na 28 %; keďže v roku 2013 hrozilo v 28 členských štátoch EÚ riziko chudoby a sociálneho vylúčenia 28 % obyvateľstva mladšieho ako 18 rokov;

##### *Pozmeňujúci návrh*

C. keďže v rokoch 2008 až 2012 sa v Európe (EÚ-27 + Nórsko, Island a Švajčiarsko) zvýšil počet detí, ktorým hrozí chudoba alebo sociálne vylúčenie, takmer o jeden milión, pričom len v rokoch 2011 až 2012<sup>9</sup> došlo k nárastu o pol milióna<sup>9</sup>, a keďže podľa údajov Eurostatu z roku 2013 hrozí 26,5 miliónom detí v EÚ-28, že sa stanú obeťami chudoby a sociálneho vylúčenia; keďže riziko chudoby a sociálneho vylúčenia sa v rokoch 2008 až 2012 zvýšilo z 26,5 % na 28 %; keďže v roku 2013 hrozilo v 28 členských štátoch EÚ riziko chudoby a sociálneho vylúčenia 28 % obyvateľstva mladšieho ako 18 rokov **a keďže vo veľkej väčšine krajín je riziko chudoby a sociálneho vylúčenia vyššie, pokiaľ ide o deti, než pokiaľ ide o dospelých;**



---

<sup>9</sup> Save the Children, Chudoba a sociálne vylúčenie detí v Európe, Brusel, 2014, s. 5.

---

<sup>9</sup> Save the Children, Chudoba a sociálne vylúčenie detí v Európe, Brusel, 2014, s. 5.

Or. pt

**Pozmeňujúci návrh 33**

**Iratxe García Pérez**

v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť

**Jana Žitňanská**

**Návrh uznesenia**

**Odôvodnenie C a (nové)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*Ca. keďže ženám hrozí väčšie riziko chudoby ako mužom a keďže riešenie chudoby žien nie je dôležité iba samé osebe, ale má veľký význam aj v rámci snahy o zníženie chudoby detí;*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 34**

**Jean Lambert**

v mene skupiny Verts/ALE

**Návrh uznesenia**

**Odôvodnenie C a (nové)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*Ca. keďže EÚ uznala, že viacrozmerné príčiny chudoby detí si vyžadujú integrovanú reakciu prijatím odporúčania s názvom Investovanie do detí, neprijala však súvisiace opatrenia na jeho vykonanie v rámci európskeho semestra;*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 35**  
**Sven Schulze**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie D**

*Návrh uznesenia*

***D. keďže je vážne, že v krajinách ako Estónsko, Grécko alebo Taliansko sa od roku 2008 zdvojnásobilo percento detí, ktoré si dva dni za sebou nemôžu dovoliť jesť mäso vrátane kuracieho alebo ryby;***

*Pozmeňujúci návrh*

***vypúšťa sa***

Or. de

**Pozmeňujúci návrh 36**  
**Aldo Patriciello**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie D**

*Návrh uznesenia*

D. keďže je vážne, že v krajinách ako Estónsko, Grécko alebo Taliansko sa od roku 2008 zdvojnásobilo percento detí, ktoré si dva dni za sebou nemôžu dovoliť jesť mäso vrátane kuracieho alebo ryby;

*Pozmeňujúci návrh*

D. keďže je vážne, že v krajinách ako Estónsko, Grécko alebo Taliansko sa od roku 2008 ***dramaticky*** zdvojnásobilo percento detí, ktoré si dva dni za sebou nemôžu dovoliť jesť mäso vrátane kuracieho alebo ryby;

Or. it

**Pozmeňujúci návrh 37**  
**Dominique Martin, Joëlle Mélin**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie D**

*Návrh uznesenia*

D. <sup>keďže</sup> je vážne, že v krajinách ako Estónsko, Grécko alebo Taliansko sa od roku 2008 zdvojnásobilo percento detí, ktoré si dva dni za sebou nemôžu dovoliť

*Pozmeňujúci návrh*

D. <sup>keďže</sup> je vážne, že v krajinách ako Estónsko, Grécko alebo Taliansko sa od roku 2008 zdvojnásobilo percento detí, ktoré si dva dni za sebou nemôžu dovoliť

jesť mäso vrátane kuracieho alebo ryby;

jesť mäso vrátane kuracieho alebo ryby,  
*pričom toto konštatovanie platí aj pre  
zvyšné krajiny Únie; keďže podvýživa je  
spoločný problém detí všetkých sociálnych  
tried, ktorý väčšmi vplýva na deti  
z chudobného prostredia a kultúrne  
znevýhodnené deti;*

Or. fr

### **Pozmeňujúci návrh 38**

**Vilija Blinkevičiūtė, Jutta Steinruck, Maria João Rodrigues, Marju Lauristin**

#### **Návrh uznesenia**

#### **Odôvodnenie D**

##### *Návrh uznesenia*

D. keďže je vážne, že v *krajinách ako Estónsko, Grécko alebo Taliansko* sa od roku 2008 zdvojnásobilo percento detí, ktoré si dva dni za sebou nemôžu dovoliť jesť mäso vrátane kuracieho alebo ryby;

##### *Pozmeňujúci návrh*

D. keďže je vážne, že v *niektorých členských štátoch* sa od roku 2008 zdvojnásobilo percento detí, ktoré si dva dni za sebou nemôžu dovoliť jesť mäso vrátane kuracieho alebo ryby;

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 39**

**Jean Lambert**

v mene skupiny Verts/ALE

#### **Návrh uznesenia**

#### **Odôvodnenie D**

##### *Návrh uznesenia*

D. keďže je vážne, že v krajinách ako Estónsko, Grécko alebo Taliansko sa od roku 2008 zdvojnásobilo percento detí, *ktoré si dva dni za sebou nemôžu dovoliť jesť mäso vrátane kuracieho alebo ryby;*

##### *Pozmeňujúci návrh*

D. keďže *rastúcu nerovnosť medzi krajinami v rámci EÚ odráža úroveň materiálneho nedostatku detí* – je vážne, že v krajinách ako Estónsko, Grécko alebo Taliansko sa od roku 2008 zdvojnásobilo percento detí, *ktorých výživa je ohrozená pre nedostatok bielkovín;*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 40**  
**Maria Arena**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie D a (nové)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*Da. keďže Výbor OSN pre práva dieťaťa vo svojich záverečných pripomienkach k najnovším pravidelným správam o Portugalsku (2014), Litve (2013) a Nemecku (2014) vyjadril znepokojenie nad nárastom miery chudoby a/alebo miery ohrozenia chudobou u detí z dôvodu hospodárskej krízy, ktorá ovplyvňuje uplatňovanie mnohých práv uvedených v Dohovore o právach dieťaťa, konkrétne práva na zdravie, vzdelávanie a sociálnu ochranu, a odporučil zabezpečiť ochranu rozpočtových položiek určených pre deti aj v situácii hospodárskej krízy alebo za iných mimoriadnych okolností;*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 41**  
**Jean Lambert**  
v mene skupiny Verts/ALE

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie D a (nové)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*Da. keďže finančná a hospodárska kríza viedla k zhoršeniu životných a pracovných podmienok a k vzniku novej skupiny označovanej aj ako „ďalší v núdzi“, v prípade ktorej hrozí isté riziko zadlženosti a ktorá najviac potrebuje pomoc, pričom nemá informácie o dostupnej podpore <sup>1a</sup>;*

**Pozmeňujúci návrh 42**  
**Michaela Šojdrová**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie E**

*Návrh uznesenia*

*E. keďže rôzne organizácie označujú za hlavnú príčinu zvýšenia chudoby detí tzv. úsporné opatrenia (značné obmedzenie sociálnej podpory pre deti a rodiny, zvýšenie nezamestnanosti a rozšírenie neistých pracovných vzťahov, zvýšenie daňového zaťaženia), UNICEF od začiatku tvrdí, že rozpočtové škrtky, a to najmä v krajinách v oblasti Stredozemného mora, zvyšujú nerovnosti a prispievajú k zhoršeniu životných podmienok detí<sup>10</sup>, a keďže tak tieto politiky porušujú práva dieťaťa a podieľajú sa na porušovaní medzinárodných záväzkov vyplývajúcich z podpisu Dohovoru o právach dieťaťa a Medzinárodného paktu o hospodárskych, sociálnych a kultúrnych právach;*

---

<sup>10</sup> Výskumné centrum UNICEF (2014), *Deti recesie: vplyv hospodárskej krízy na kvalitu života detí v bohatých krajinách*, správa výskumného centra UNICEF Innocenti, karta č. 12, Florencia.

*Pozmeňujúci návrh*

*vypúšťa sa*

**Pozmeňujúci návrh 43**  
**Thomas Mann**

## Návrh uznesenia Odôvodnenie E

### *Návrh uznesenia*

E. keďže rôzne organizácie **označujú za hlavnú príčinu zvýšenia chudoby detí tzv. úsporné opatrenia** (značné obmedzenie sociálnej podpory pre deti a rodiny, zvýšenie nezamestnanosti a rozšírenie neistých pracovných vzťahov, zvýšenie daňového zaťaženia), UNICEF od začiatku tvrdí, že rozpočtové škrty, a to najmä v krajinách v oblasti Stredozemného mora, zvyšujú nerovnosti a prispievajú k zhoršeniu životných podmienok detí<sup>10</sup>, a **keďže tak tieto politiky porušujú práva dieťaťa a podieľajú sa na porušovaní medzinárodných záväzkov** vyplývajúcich z podpisu Dohovoru o právach dieťaťa a Medzinárodného paktu o hospodárskych, sociálnych a kultúrnych právach;

---

<sup>10</sup> Výskumné centrum UNICEF (2014), Deti recesie: vplyv hospodárskej krízy na kvalitu života detí v bohatých krajinách, **správa** výskumného centra UNICEF Innocenti, karta č. 12, Florencia.

### *Pozmeňujúci návrh*

E. keďže rôzne organizácie **poukazujú na to, že** značné obmedzenie sociálnej podpory pre deti a rodiny, zvýšenie nezamestnanosti a rozšírenie neistých pracovných vzťahov, **ako aj** zvýšenie daňového zaťaženia **môžu prispieť k zvýšeniu chudoby detí**, a UNICEF od začiatku tvrdí, že rozpočtové škrty, a to najmä v krajinách v oblasti Stredozemného mora, zvyšujú nerovnosti a prispievajú k zhoršeniu životných podmienok detí<sup>10</sup>, a **keďže vo všeobecnosti politika, ktorá vedie k nadmernému zadĺženiu štátov a súkromných domácností, ničí vyhliadky detí do budúcnosti a môže predstavovať porušenie** medzinárodných záväzkov vyplývajúcich z podpisu Dohovoru o právach dieťaťa a Medzinárodného paktu o hospodárskych, sociálnych a kultúrnych právach;

---

<sup>10</sup> Výskumné centrum UNICEF (2014), Deti recesie: vplyv hospodárskej krízy na kvalitu života detí v bohatých krajinách, **správa** výskumného centra UNICEF Innocenti, karta č. 12, Florencia.

Or. de

## Pozmeňujúci návrh 44 Thomas Mann

### Návrh uznesenia Odôvodnenie E

#### *Návrh uznesenia*

E. keďže rôzne organizácie označujú za hlavnú príčinu zvýšenia chudoby detí tzv. úsporné opatrenia (značné obmedzenie sociálnej podpory pre deti a rodiny,

zvýšenie nezamestnanosti a rozšírenie neistých pracovných vzťahov, zvýšenie daňového zaťaženia), UNICEF od začiatku tvrdí, že rozpočtové škrty, a to najmä v krajinách v oblasti Stredozemného mora, zvyšujú nerovnosti a prispievajú k zhoršeniu životných podmienok detí<sup>10</sup>, a keďže tak tieto politiky porušujú práva dieťaťa a podieľajú sa na porušovaní medzinárodných záväzkov vyplývajúcich z podpisu Dohovoru o právach dieťaťa a Medzinárodného paktu o hospodárskych, sociálnych a kultúrnych právach ;

---

<sup>10</sup> Výskumné centrum UNICEF (2014), *Deti recesie: vplyv hospodárskej krízy na kvalitu života detí v bohatých krajinách*, *správa* výskumného centra UNICEF Innocenti, karta č. 12, Florencia.

zvýšenie nezamestnanosti a rozšírenie neistých pracovných vzťahov, zvýšenie daňového zaťaženia), UNICEF od začiatku tvrdí, že rozpočtové škrty, a to najmä v krajinách v oblasti Stredozemného mora, zvyšujú nerovnosti a prispievajú k zhoršeniu životných podmienok detí<sup>10</sup>, a keďže tak tieto politiky porušujú práva dieťaťa a podieľajú sa na porušovaní medzinárodných záväzkov vyplývajúcich z podpisu Dohovoru o právach dieťaťa a Medzinárodného paktu o hospodárskych, sociálnych a kultúrnych právach ;

---

<sup>10</sup> Výskumné centrum UNICEF (2014), *Deti recesie: vplyv hospodárskej krízy na kvalitu života detí v bohatých krajinách*, *správa* výskumného centra UNICEF Innocenti, karta č. 12, Florencia.

Or. de

## **Pozmeňujúci návrh 45** **Dominique Martin, Joëlle Mélin**

### **Návrh uznesenia** **Odôvodnenie E**

#### *Návrh uznesenia*

E. keďže rôzne organizácie označujú za hlavnú príčinu zvýšenia chudoby detí *tzv.* úsporné opatrenia (značné obmedzenie sociálnej podpory pre deti a rodiny, zvýšenie nezamestnanosti a rozšírenie neistých pracovných vzťahov, zvýšenie daňového zaťaženia), UNICEF od začiatku tvrdí, že rozpočtové škrty, <sup>a to najmä</sup> v krajinách v oblasti Stredozemného mora, zvyšujú nerovnosti a prispievajú k zhoršeniu životných podmienok detí<sup>10</sup>, a keďže tak tieto politiky porušujú práva dieťaťa a podieľajú sa na porušovaní medzinárodných záväzkov vyplývajúcich z

#### *Pozmeňujúci návrh*

E. keďže rôzne organizácie označujú za hlavnú príčinu zvýšenia chudoby detí úsporné opatrenia <sup>uložené zo strany EÚ členským štátom</sup> (značné obmedzenie sociálnej podpory pre deti a rodiny, zvýšenie nezamestnanosti a rozšírenie neistých pracovných vzťahov, zvýšenie daňového zaťaženia), UNICEF od začiatku tvrdí, že rozpočtové škrty, <sup>a to najmä</sup> v krajinách v oblasti Stredozemného mora, zvyšujú nerovnosti a prispievajú k zhoršeniu životných podmienok detí<sup>10</sup>, a keďže tak tieto politiky porušujú práva dieťaťa a podieľajú sa na porušovaní

podpisu Dohovoru o právach dieťaťa a Medzinárodného paktu o hospodárskych, sociálnych a kultúrnych právach ;

medzinárodných záväzkov vyplývajúcich z podpisu Dohovoru o právach dieťaťa a Medzinárodného paktu o hospodárskych, sociálnych a kultúrnych právach;

---

<sup>10</sup> Výskumné centrum UNICEF (2014), Deti recesie: vplyv hospodárskej krízy na kvalitu života detí v bohatých krajinách, *spáva* výskumného centra UNICEF Innocenti, karta č. 12, Florencia.

---

<sup>10</sup> Výskumné centrum UNICEF (2014), Deti recesie: vplyv hospodárskej krízy na kvalitu života detí v bohatých krajinách, *správa* výskumného centra UNICEF Innocenti, karta č. 12, Florencia.

Or. fr

### Pozmeňujúci návrh 46

Vilija Blinkevičiūtė, Maria João Rodrigues, Marju Lauristin

#### Návrh uznesenia

#### Odôvodnenie E

##### *Návrh uznesenia*

E. keďže rôzne organizácie označujú za hlavnú príčinu zvýšenia chudoby detí *tzv.* úsporné opatrenia (značné obmedzenie sociálnej podpory pre deti a rodiny, zvýšenie nezamestnanosti a rozšírenie neistých pracovných vzťahov, zvýšenie daňového zaťaženia), UNICEF od začiatku tvrdí, že rozpočtové škrty, a to najmä v krajinách v oblasti Stredozemného mora, zvyšujú nerovnosti a *prispievajú* k zhoršeniu životných podmienok detí<sup>10</sup>, a keďže *tak* tieto politiky porušujú práva dieťaťa a podieľajú sa na porušovaní medzinárodných záväzkov vyplývajúcich z podpisu Dohovoru o právach dieťaťa a Medzinárodného paktu o hospodárskych, sociálnych a kultúrnych právach;

---

<sup>10</sup> Výskumné centrum UNICEF (2014), Deti recesie: vplyv hospodárskej krízy na kvalitu života detí v bohatých krajinách, *spáva* výskumného centra UNICEF Innocenti, karta č. 12, Florencia.

##### *Pozmeňujúci návrh*

E. keďže rôzne organizácie označujú za hlavnú príčinu zvýšenia chudoby detí úsporné opatrenia (značné obmedzenie sociálnej podpory pre deti a rodiny, zvýšenie nezamestnanosti a rozšírenie neistých pracovných vzťahov, zvýšenie daňového zaťaženia); UNICEF od začiatku tvrdí, že rozpočtové škrty, a to najmä v krajinách v oblasti Stredozemného mora, zvyšujú nerovnosti a *prispeli* k zhoršeniu životných podmienok detí<sup>10</sup>, a keďže tieto politiky porušujú práva dieťaťa a podieľajú sa na porušovaní medzinárodných záväzkov vyplývajúcich z podpisu Dohovoru o právach dieťaťa a Medzinárodného paktu o hospodárskych, sociálnych a kultúrnych právach;

---

<sup>10</sup> Výskumné centrum UNICEF (2014), Deti recesie: vplyv hospodárskej krízy na kvalitu života detí v bohatých krajinách, *správa* výskumného centra UNICEF Innocenti, karta č. 12, Florencia.



**Pozmeňujúci návrh 47****Ádám Kósa****Návrh uznesenia****Odôvodnenie E***Návrh uznesenia*

E. keďže rôzne organizácie označujú za hlavnú príčinu zvýšenia chudoby detí tzv. úsporné opatrenia (značné obmedzenie sociálnej podpory pre deti a rodiny, zvýšenie nezamestnanosti a rozšírenie neistých pracovných vzťahov, zvýšenie daňového zaťaženia), UNICEF od začiatku tvrdí, že rozpočtové škrty, a to najmä v krajinách v oblasti Stredozemného mora, zvyšujú nerovnosti a prispievajú k zhoršeniu životných podmienok detí<sup>10</sup>, a keďže tak tieto **politiky porušujú** práva dieťaťa a **podieľajú** sa na porušovaní medzinárodných záväzkov vyplývajúcich z podpisu Dohovoru o právach dieťaťa a Medzinárodného paktu o hospodárskych, sociálnych a kultúrnych právach;

*Pozmeňujúci návrh*

E. keďže rôzne organizácie označujú za hlavnú príčinu zvýšenia chudoby detí tzv. úsporné opatrenia (značné obmedzenie sociálnej podpory pre deti a rodiny, zvýšenie nezamestnanosti a rozšírenie neistých pracovných vzťahov **a dramatické a neprimerané** zvýšenie daňového zaťaženia **a ostatného zaťaženia, napríklad súvisiaceho s úvermi na bývanie**), UNICEF od začiatku tvrdí, že rozpočtové škrty, **ako aj finančné krízy a úsporné opatrenia vyplývajúce z predchádzajúcich nezodpovedných vládnych výdavkov**, a to najmä v krajinách v oblasti Stredozemného mora, zvyšujú nerovnosti a prispievajú k zhoršeniu životných podmienok detí<sup>10</sup>, a keďže tak tieto **prechodné opatrenia alebo zodpovedné opatrenia zamerané na obnovenie rovnováhy a udržateľného rozpočtu mohli byť založené len na širšej distribúcii sociálnych nákladov a keďže konsolidácia rozpočtu nemusí byť možná bez širšej sociálnej solidarity, a preto by takéto opatrenia uplatňované bez doplňujúcich opatrení a zamerané na širší okruh daňových poplatníkov neustále porušovali** práva dieťaťa a **podieľali** sa na porušovaní medzinárodných záväzkov vyplývajúcich z podpisu Dohovoru o právach dieťaťa a Medzinárodného paktu o hospodárskych, sociálnych a kultúrnych právach;

<sup>10</sup> Výskumné centrum UNICEF (2014), Deti recesie: vplyv hospodárskej krízy na

<sup>10</sup> Výskumné centrum UNICEF (2014), Deti recesie: vplyv hospodárskej krízy na

kvalitu života detí v bohatých krajinách,  
*spáva* výskumného centra UNICEF  
Innocenti, karta č. 12, Florencia.

kvalitu života detí v bohatých krajinách,  
*správa* výskumného centra UNICEF  
Innocenti, karta č. 12, Florencia.

Or. hu

**Pozmeňujúci návrh 48**  
**Enrique Calvet Chambon, Marian Harkin**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie E**

*Návrh uznesenia*

E. keďže *rôzne organizácie označujú za hlavnú príčinu zvýšenia chudoby detí tzv. úsporné opatrenia (značné obmedzenie sociálnej podpory pre deti a rodiny, zvýšenie nezamestnanosti a rozšírenie neistých pracovných vzťahov, zvýšenie daňového zaťaženia), UNICEF od začiatku tvrdí, že rozpočtové škrty, a to najmä v krajinách v oblasti Stredoziemného mora, zvyšujú nerovnosti a prispievajú k zhoršeniu životných podmienok detí<sup>10</sup>, a keďže tak tieto politiky porušujú práva dieťaťa a podieľajú sa na porušovaní medzinárodných záväzkov vyplývajúcich z podpisu Dohovoru o právach dieťaťa a Medzinárodného paktu o hospodárskych, sociálnych a kultúrnych právach;*

---

<sup>10</sup> Výskumné centrum UNICEF (2014), Deti recesie: vplyv hospodárskej krízy na kvalitu života detí v bohatých krajinách, *spáva* výskumného centra UNICEF Innocenti, karta č. 12, Florencia.

*Pozmeňujúci návrh*

E. keďže *kríza a pokles na nižšiu úroveň blahobytu prispeli k zvýšeniu nerovností a k zhoršeniu životných podmienok detí;*

---

<sup>10</sup> Výskumné centrum UNICEF (2014), Deti recesie: vplyv hospodárskej krízy na kvalitu života detí v bohatých krajinách, *správa* výskumného centra UNICEF Innocenti, karta č. 12, Florencia.

Or. es

**Pozmeňujúci návrh 49**  
**Sofia Ribeiro**

## Návrh uznesenia Odôvodnenie E

### *Návrh uznesenia*

E. keďže **rôzne** organizácie označujú za **hlavnú príčinu** zvýšenia chudoby detí tzv. úsporné opatrenia (**značné** obmedzenie sociálnej podpory pre deti a rodiny, zvýšenie nezamestnanosti a rozšírenie neistých pracovných vzťahov, zvýšenie daňového zaťaženia), UNICEF od začiatku tvrdí, že rozpočtové škrty, a to najmä v krajinách v oblasti Stredozemného mora, zvyšujú nerovnosti a prispievajú k zhoršeniu životných podmienok detí<sup>10</sup>, a keďže tak tieto politiky porušujú práva dieťaťa a podieľajú sa na porušovaní medzinárodných záväzkov vyplývajúcich z podpisu Dohovoru o právach dieťaťa a Medzinárodného paktu o hospodárskych, sociálnych a kultúrnych právach;

---

<sup>10</sup> Výskumné centrum UNICEF (2014), Deti recesie: vplyv hospodárskej krízy na kvalitu života detí v bohatých krajinách, správa výskumného centra UNICEF Innocenti, karta č. 12, Florencia.

### *Pozmeňujúci návrh*

E. keďže **viaceré** organizácie označujú za **jednu z príčin** zvýšenia chudoby detí tzv. úsporné opatrenia <sup>a jeho dôsledky</sup> (obmedzenie sociálnej podpory pre deti a rodiny, zvýšenie nezamestnanosti a rozšírenie neistých pracovných vzťahov, zvýšenie daňového zaťaženia), UNICEF od začiatku tvrdí, že rozpočtové škrty, a to najmä v krajinách v oblasti Stredozemného mora, zvyšujú nerovnosti a prispievajú k zhoršeniu životných podmienok detí<sup>10</sup>, a keďže tak tieto politiky porušujú práva dieťaťa a podieľajú sa na porušovaní medzinárodných záväzkov vyplývajúcich z podpisu Dohovoru o právach dieťaťa a Medzinárodného paktu o hospodárskych, sociálnych a kultúrnych právach;

---

<sup>10</sup> Výskumné centrum UNICEF (2014), Deti recesie: vplyv hospodárskej krízy na kvalitu života detí v bohatých krajinách, správa výskumného centra UNICEF Innocenti, karta č. 12, Florencia.

Or. pt

## Pozmeňujúci návrh 50 Jana Žitňanská

### Návrh uznesenia Odôvodnenie E a (nové)

#### *Návrh uznesenia*

#### *Pozmeňujúci návrh*

***E a. keďže priaznivé podnikateľské prostredie stimuluje rast zamestnanosti v členských štátoch, rozširuje možnosti pracovného uplatnenia rodičov, ktorí následne pôsobia ako vítané vzory, predovšetkým v komunitách negatívne***

*ovplyvnených viacgeneračnou chudobou  
a vylúčením;*

Or. sk

**Pozmeňujúci návrh 51**  
**Marian Harkin**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie E a (nové)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*Ea. keďže miestne a regionálne orgány  
prevažne pracujú na riešení problematiky  
chudoby detí a ich vykorisťovania, a preto  
nesú hlavnú zodpovednosť za  
predchádzanie marginalizácii a  
sociálnemu vylúčeniu;*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 52**  
**Marek Plura, Krzysztof Hetman**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie E a (nové)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*Ea. keďže dôstojná, dobre platená práca  
aspoň jedného z rodičov predstavuje  
hlavný faktor chrániaci rodiny pred  
hrozbou chudoby;*

Or. pl

**Pozmeňujúci návrh 53**  
**Iratxe García Pérez**  
v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť  
**Jana Žitňanská**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie F**

*Návrh uznesenia*

F. keďže rodinám s jedným rodičom, a to najmä rodinám, v ktorých je jedným rodičom matka, hrozí väčšie riziko chudoby a sociálneho vylúčenia (**49 %** v porovnaní s 25,2 %), čo je dôsledkom feminizácie chudoby a diskriminácie v oblasti odmeňovania mužov a žien;

*Pozmeňujúci návrh*

F. keďže rodinám s jedným rodičom, a to najmä rodinám, v ktorých je jedným rodičom matka, hrozí väčšie riziko chudoby a sociálneho vylúčenia (**49,8 %** v porovnaní s 25,2 %), čo je dôsledkom feminizácie chudoby, **neprimeraného množstva času, ktorý ženy strávia v neplatenej práci, prerušenie kariéry žien z dôvodu starostlivosti o deti a ostatných rodinných príslušníkov** a diskriminácie v oblasti odmeňovania mužov a žien;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 54**  
**Jana Žitňanská**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie F**

*Návrh uznesenia*

F. keďže rodinám s jedným rodičom, a to najmä rodinám, v ktorých je jedným rodičom matka, hrozí väčšie riziko chudoby a sociálneho vylúčenia (**49 %** v porovnaní s 25,2 %), čo je dôsledkom feminizácie chudoby a **diskriminácie** v oblasti odmeňovania mužov a žien;

*Pozmeňujúci návrh*

F. keďže rodinám s jedným rodičom, a to najmä rodinám, v ktorých je jedným rodičom matka, hrozí väčšie riziko chudoby a sociálneho vylúčenia (**49,8 %** v porovnaní s 25,2 %), čo je dôsledkom feminizácie chudoby a **rozdielov** v oblasti odmeňovania mužov a žien;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 55**  
**Dominique Martin, Joëlle Mélin**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie F**

*Návrh uznesenia*

F. keďže rodinám s jedným rodičom, a to najmä rodinám, v ktorých je jedným rodičom matka, hrozí väčšie riziko chudoby a sociálneho vylúčenia (49 % v porovnaní s 25,2 %), čo je dôsledkom **feminizácie chudoby a diskriminácie v oblasti odmeňovania mužov a žien**;

*Pozmeňujúci návrh*

F. **keďže chudoba detí je v prvom rade chudobou rodín**; keďže rodinám s jedným rodičom, a to najmä rodinám, v ktorých je jedným rodičom matka, hrozí väčšie riziko chudoby a sociálneho vylúčenia (49,8 % v porovnaní s 25,2 %), čo je dôsledkom **nestability trhu práce a ťažkostí európskych občanov pri hľadaní dôstojného zamestnania; keďže ženy sú čoraz častejšie odkázané na neisté pracovné miesta alebo na čiastočný úväzok, a teda nízky príjem; keďže verejné politiky, ktoré nedávno prijali členské štáty, a zovšednenie pojmu „rodičovstvo“ sa javia čoraz nepriaznivejšie pre udržateľnosť rodinnej jednotky a solidaritu medzi generáciami**;

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 56**  
**Michaela Šojdrová**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie F**

*Návrh uznesenia*

F. keďže rodinám s jedným rodičom, a to najmä rodinám, v ktorých je jedným rodičom matka, hrozí väčšie riziko chudoby a sociálneho vylúčenia (49 % v porovnaní s 25,2 %), **čo je dôsledkom feminizácie chudoby a diskriminácie v oblasti odmeňovania mužov a žien**;

*Pozmeňujúci návrh*

F. keďže rodinám s jedným rodičom, a to najmä rodinám, v ktorých je jedným rodičom matka, hrozí väčšie riziko chudoby a sociálneho vylúčenia (49,8 % v porovnaní s 25,2 %); **medzi jednotlivými krajinami však existujú veľké rozdiely (napríklad z údajov štatistiky EU-SILC za rok 2012 vyplýva, že miera AROPE sa v prípade rodín s jedným rodičom pohybuje od 35 % v Dánsku po 78 % v Bulharsku); z výskumu vyplýva, že sociálna situácia znevýhodnených rodín súvisí nielen s rozsahom krízy, ale aj s tým, ako na ňu krajiny reagovali**;

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 57**

**Vilija Blinkevičiūtė, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Maria João Rodrigues, Marju Lauristin, Elena Gentile, Emilian Pavel, Sergio Gutiérrez Prieto**

#### **Návrh uznesenia**

#### **Odôvodnenie F**

##### *Návrh uznesenia*

F. keďže rodinám s jedným rodičom, a to najmä rodinám, v ktorých je jedným rodičom matka, hrozí väčšie riziko chudoby a sociálneho vylúčenia (**49 %** v porovnaní s 25,2 %), čo je dôsledkom feminizácie chudoby a diskriminácie v oblasti odmeňovania mužov a žien;

##### *Pozmeňujúci návrh*

F. keďže rodinám s jedným rodičom, a to najmä rodinám, v ktorých je jedným rodičom matka, hrozí väčšie riziko chudoby a sociálneho vylúčenia (**49,8 %** v porovnaní s 25,2 %), čo je dôsledkom feminizácie chudoby, **nadmerného zastúpenia žien v neistej práci a ako nedobrovoľných pracovníčok na čiastočný úväzok** a diskriminácie v oblasti odmeňovania mužov a žien;

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 58**

**Sofia Ribeiro**

#### **Návrh uznesenia**

#### **Odôvodnenie F**

##### *Návrh uznesenia*

F. keďže rodinám s jedným rodičom, a to najmä rodinám, v ktorých je jedným rodičom matka, hrozí väčšie riziko chudoby a sociálneho vylúčenia (49 % v porovnaní s 25,2 %), čo **je dôsledkom feminizácie** chudoby a **diskriminácie** v oblasti odmeňovania mužov a žien;

##### *Pozmeňujúci návrh*

F. keďže rodinám s jedným rodičom, a to najmä rodinám, v ktorých je jedným rodičom matka, hrozí väčšie riziko chudoby a sociálneho vylúčenia (49 % v porovnaní s 25,2 %), čo **súvisí s feminizáciou** chudoby a **diskrimináciou** v oblasti odmeňovania mužov a žien;

Or. pt

### **Pozmeňujúci návrh 59**

**Jean Lambert**

v mene skupiny Verts/ALE

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie F**

*Návrh uznesenia*

F. keďže rodinám s jedným rodičom, a to najmä rodinám, v ktorých je jedným rodičom matka, hrozí väčšie riziko chudoby a sociálneho vylúčenia (**49 %** v porovnaní s 25,2 %), čo je dôsledkom feminizácie chudoby a diskriminácie v oblasti odmeňovania mužov a žien;

*Pozmeňujúci návrh*

F. keďže rodinám s jedným rodičom, a to najmä rodinám, v ktorých je jedným rodičom matka, hrozí väčšie riziko chudoby a sociálneho vylúčenia (**49 %** v porovnaní s 25,2 %), čo je dôsledkom feminizácie chudoby a diskriminácie v oblasti odmeňovania mužov a žien, **rozdielov v mzde medzi pohlaviami, ako aj ťažkostí v prístupe ku kvalitnému zamestnaniu a vyššej miery práce na čiastočný úväzok; keďže medzi jednotlivými krajinami sú veľké rozdiely a z výskumu vyplýva, že sociálna situácia znevýhodnených rodín súvisí nielen s rozsahom krízy, ale aj s tým, ako na ňu krajiny reagovali**<sup>1a</sup>

---

**1a Založené na výskume nadácie Eurofound**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 60**  
**Sven Schulze**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie F a (nové)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**Fa. keďže chudobu detí možno znížiť zlepšením príležitostí na trhu práce, a to najmä pre ženy prostredníctvom vytvorenia lepších možností starostlivosti o deti;**

Or. de



**Pozmeňujúci návrh 61**  
**Yana Toom**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie F a (nové)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*Fa. keďže detom zo zraniteľných skupín obyvateľstva, ako sú deti ulice, migrantov, rodín z jazykových alebo etnických menšín, ako sú napríklad Rómovia, hrozí väčšie riziko marginalizácie, chudoby a sociálneho vylúčenia;*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 62**  
**Marian Harkin**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie F a (nové)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*Fa. keďže detom zo zraniteľných skupín obyvateľstva, ako sú deti ulice, migrantov, rodín z etnických menšín, ako sú napríklad Rómovia, hrozí väčšie riziko marginalizácie, chudoby a sociálneho vylúčenia;*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 63**  
**Vilija Blinkevičiūtė, Maria João Rodrigues, Marju Lauristin, Elena Gentile, Emilian Pavel, Sergio Gutiérrez Prieto**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie F a (nové)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*Fa. keďže veľkým rodinám s jedným príjmom hrozí väčšie riziko chudoby a*

*sociálneho vylúčenia z dôvodu zahanbujúcich mzdových politík a systémov sociálnej ochrany, ktoré sú dôsledkom finančnej a hospodárskej krízy;*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 64**  
**Laura Agea, Tiziana Beghin**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie F a (nové)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*Fa. keďže veľkým rodinám s jedným príjmom hrozí väčšie riziko chudoby a sociálneho vylúčenia z dôvodu zahanbujúcich mzdových politík a systémov sociálnej ochrany, ktoré sú dôsledkom finančnej a hospodárskej krízy;*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 65**  
**Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Neoklis Sylikiotis, Patrick Le Hyaric, Kostadinka Kuneva, Lynn Boylan, Tania González Peñas, Gabriele Zimmer**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie F a (nové)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*Fa. keďže v posledných správach európskeho združenia organizácií, ktoré pomáhajú bezdomovcom (European Federation of National Organisations working with the Homeless) sa poukazuje na zvýšenie počtu žien, mladých ľudí a rodín s deťmi (s najvyšším zastúpením detí migrantov), ktorí sa uchýlili do útulkov pre bezdomovcov;*

**Pozmeňujúci návrh 66**  
**Yana Toom**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie F b (nové)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*Fb. keďže deti, ich rodičia, pestúni a opatrovatelia musia byť chránení pred diskrimináciou z akéhokoľvek dôvodu, ako je pohlavie, rasa, farba pleti, jazyk, náboženstvo, politické alebo iné zmýšľanie, národnostný alebo sociálny pôvod, príslušnosť k národnostnej menšine, majetok, pôvod alebo postavenie;*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 67**  
**Vilija Blinkevičiūtė**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie F b (nové)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*Fb. keďže z výskumu nadácie Eurofound o sociálnej situácii domácností s deťmi do 18 rokov v čase hospodárskej krízy vyplýva, že riziko života detí v chudobe je podstatne vyššie, keď vyrastajú v rodine s jedným rodičom alebo vo veľkej rodine. Medzi jednotlivými krajinami však existujú veľké rozdiely (napríklad z údajov štatistiky EU-SILC za rok 2012 vyplýva, že miera AROPE sa v prípade rodín s jedným rodičom pohybuje od 35 % v Dánsku po 78 % v Bulharsku). Z výskumu vyplýva, že sociálna situácia znevýhodnených rodín súvisí nielen s rozsahom krízy, ale aj s tým, ako na ňu*

*krajiny reagovali<sup>1c</sup>;*

*1c Eurofund (pripravuje sa), „Rodiny v hospodárskej kríze: reakcie na znevýhodnenie“;*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 68**  
**Dominique Martin, Joëlle Mélin**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie G**

*Návrh uznesenia*

G. keďže **dôsledky chudoby a sociálneho vylúčenia v detstve môžu mať vplyv na celý život a môžu pretrvávajúť aj v ďalších generáciách**; keďže sa zväčšili rozdiely vo vzdelávaní detí pochádzajúcich z rôznych socioekonomických vrstiev (v 11 krajinách nedosahuje poskytovanie služieb pre vekovú skupinu 0 až 3 roky pokrytie ani 15 %);

*Pozmeňujúci návrh*

G. keďže sa zväčšili rozdiely vo vzdelávaní detí pochádzajúcich z rôznych socioekonomických vrstiev (v 11 krajinách nedosahuje poskytovanie služieb pre vekovú skupinu 0 až 3 roky pokrytie ani 15 %); **keďže mimoeurópske migračné toky neumožňujú asimiláciu detí vo vzdelávacích systémoch členských štátov**;

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 69**  
**Jean Lambert**  
v mene skupiny Verts/ALE

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie G**

*Návrh uznesenia*

G. keďže dôsledky chudoby a sociálneho vylúčenia v detstve môžu mať vplyv na celý život a **môžu pretrvávajúť aj v ďalších generáciách**; keďže sa zväčšili rozdiely vo vzdelávaní detí pochádzajúcich z rôznych socioekonomických vrstiev (v 11 krajinách nedosahuje poskytovanie **služieb**

*Pozmeňujúci návrh*

G. keďže dôsledky chudoby a sociálneho vylúčenia v detstve môžu mať vplyv na celý život a **môžu viesť k medzigeneračnej nezamestnanosti a chudobe**; keďže sa zväčšili rozdiely vo vzdelávaní detí pochádzajúcich z rôznych socioekonomických vrstiev (v 11 krajinách

pre vekovú skupinu 0 až 3 roky pokrytie ani 15 %);

nedosahuje poskytovanie *vzdelávania a starostlivosti v ranom detstve* pre vekovú skupinu 0 až 3 roky pokrytie ani 15 %);

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 70**  
**Sofia Ribeiro**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie G**

*Návrh uznesenia*

G. keďže dôsledky chudoby a sociálneho vylúčenia v detstve môžu mať vplyv na celý život a môžu pretrvávať aj v ďalších generáciách; ***keďže sa zväčšili rozdiely vo vzdelávaní detí pochádzajúcich z rôznych socioekonomických vrstiev (v 11 krajinách nedosahuje poskytovanie služieb pre vekovú skupinu 0 až 3 roky pokrytie ani 15 %);***

*Pozmeňujúci návrh*

G. keďže dôsledky chudoby a sociálneho vylúčenia v detstve môžu mať vplyv na celý život a môžu pretrvávať aj v ďalších generáciách;

Or. pt

**Pozmeňujúci návrh 71**  
**Jana Žitňanská**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie G a (nové)**

*Návrh uznesenia*

***Ga. keďže vzdelávanie a starostlivosť v ranom detstve majú rozhodujúci vplyv na kognitívny vývoj detí a tvoria základ neskoršieho úspechu v živote, pokiaľ ide o vzdelávanie, kvalitu života, zamestnateľnosť a sociálnu integráciu, najmä v prípade detí zo znevýhodneného prostredia;***

*Pozmeňujúci návrh*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 72**  
**Marek Plura, Krzysztof Hetman**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie G a (nové)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

***Ga. keďže predškolské vzdelávanie môže zohrávať významnú úlohu v kompenzácii nízkeho sociálno-ekonomického postavenia detí ohrozených chudobou a predstavuje faktor, ktorý uľahčuje návrat rodičov na pracovný trh<sup>1a</sup>;***

*1 a Správa Európskej komisie s názvom Tematická štúdia o politických opatreniach v oblasti detskej chudoby, 2008, s.9*

Or. pl

**Pozmeňujúci návrh 73**  
**Yana Toom**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie G a (nové)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

***Ga. keďže miestne a regionálne orgány majú vedúcu úlohu pri riešení problematiky chudoby detí a ich vykorisťovania, a preto nesú hlavnú zodpovednosť za predchádzanie marginalizácii a sociálnemu vylúčeniu, a vnútroštátne orgány by im v prípade potreby mali poskytnúť dostatočné množstvo prostriedkov na dosiahnutie týchto cieľov;***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 74**

**Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Neoklis Sylikiotis, Patrick Le Hyaric, Kostadinka Kuneva, Lynn Boylan, Tania González Peñas, Gabriele Zimmer**

**Návrh uznesenia**

**Odôvodnenie G a (nové)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

***Ga. keďže prvé roky života, ešte pred povinnou školskou dochádzkou, majú kľúčový význam pre vývoj detí, keďže práve v tomto období sa vyvíjajú základné schopnosti; keďže prístup ku kvalitnému vzdelaniu má významný vplyv na sebavedomie, schopnosť zapájať sa do spoločenského života, lepší zdravotný stav, sociálne začlenenie a lepšie pracovné príležitosti v budúcnosti a keďže sa zväčšujú rozdiely vo vzdelávaní medzi deťmi z rôznych socioekonomických vrstiev;***

Or. pt

**Pozmeňujúci návrh 75**

**Jana Žitňanská**

**Návrh uznesenia**

**Odôvodnenie G b (nové)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

***Gb. keďže inkluzívne vzdelávanie rieši rôzne potreby všetkých študentov a reaguje na ne prostredníctvom vyššej účasti na vzdelávaní, kultúre a hodnotách komunity, a predstavuje tak účinný nástroj na boj proti chudobe a sociálnemu vylúčeniu detí;***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 76**

**Jana Žitňanská**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie H**

*Návrh uznesenia*

H. keďže výdavky za vzdelávanie, konkrétne v oblasti učebných materiálov a dopravy, hradia vo väčšine krajín najmä rodiny;

*Pozmeňujúci návrh*

H. keďže **v oblasti vzdelávania marginalizovaných skupín detí ešte stále pretrvávajú finančné, administratívne a iné praktické prekážky; a keďže** výdavky za vzdelávanie, konkrétne v oblasti učebných materiálov a dopravy, hradia vo väčšine krajín najmä rodiny;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 77**  
**Nicola Caputo**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie H**

*Návrh uznesenia*

H. keďže výdavky za vzdelávanie, konkrétne v oblasti učebných materiálov a dopravy, hradia vo väčšine krajín najmä rodiny;

*Pozmeňujúci návrh*

H. keďže výdavky za vzdelávanie, konkrétne v oblasti učebných materiálov a dopravy, hradia vo väčšine krajín najmä rodiny **a tieto výdavky sú faktorom, ktorý výrazne prispieva k predčasnému ukončeniu školskej dochádzky;**

Or. it

**Pozmeňujúci návrh 78**  
**Michaela Šojdrová**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie H**

*Návrh uznesenia*

H. keďže výdavky za vzdelávanie, konkrétne v oblasti učebných materiálov a dopravy, hradia vo väčšine krajín najmä rodiny;

*Pozmeňujúci návrh*

H. keďže **v oblasti vzdelávania marginalizovaných skupín detí ešte stále pretrvávajú finančné, administratívne a iné praktické prekážky; a keďže** výdavky



za vzdelávanie, konkrétne v oblasti učebných materiálov a dopravy, hradia vo väčšine krajín najmä rodiny;

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 79**

**Vilija Blinkevičiūtė, Maria João Rodrigues, Marju Lauristin, Emilian Pavel, Sergio Gutiérrez Prieto**

#### **Návrh uznesenia Odôvodnenie H**

##### *Návrh uznesenia*

H. keďže výdavky za vzdelávanie, konkrétne **v oblasti** učebných materiálov a dopravy, hradia vo väčšine krajín najmä rodiny;

##### *Pozmeňujúci návrh*

H. **keďže v oblasti vzdelávania marginalizovaných skupín detí ešte stále pretrvávajú finančné, administratívne a iné praktické prekážky; a** keďže výdavky za vzdelávanie, konkrétne učebných materiálov a dopravy, hradia vo väčšine krajín najmä rodiny;

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 80**

**Laura Agea, Tiziana Beghin**

#### **Návrh uznesenia Odôvodnenie H**

##### *Návrh uznesenia*

H. keďže výdavky za vzdelávanie, konkrétne v oblasti učebných materiálov a dopravy, hradia vo väčšine krajín najmä rodiny;

##### *Pozmeňujúci návrh*

H. keďže **v oblasti vzdelávania marginalizovaných skupín detí ešte stále pretrvávajú finančné, administratívne a iné praktické prekážky; a** keďže výdavky za vzdelávanie, konkrétne v oblasti učebných materiálov a dopravy, hradia vo väčšine krajín najmä rodiny;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 81**  
**Dominique Martin, Joëlle Mélin**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie H**

*Návrh uznesenia*

H. keďže výdavky za vzdelávanie, konkrétne v oblasti učebných materiálov a dopravy, hradia vo väčšine krajín najmä rodiny;

*Pozmeňujúci návrh*

H. keďže výdavky za vzdelávanie, konkrétne v oblasti učebných materiálov a dopravy, hradia vo väčšine krajín najmä rodiny; **keďže v privilegovaných členských štátoch, ako je Francúzsko, veľkú časť pomoci pridelenej bez kontroly rodinám na výchovu detí poberatelia často používajú na iné účely;**

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 82**  
**Sofia Ribeiro**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie H**

*Návrh uznesenia*

H. keďže výdavky za vzdelávanie, konkrétne v oblasti učebných materiálov a dopravy, hradia vo väčšine krajín najmä rodiny;

*Pozmeňujúci návrh*

H. keďže výdavky za vzdelávanie, konkrétne v oblasti učebných materiálov a dopravy, hradia vo väčšine krajín najmä rodiny, **hoci treba uviesť, že členské štáty často poskytujú pomoc najchudobnejším rodinám;**

Or. pt

**Pozmeňujúci návrh 83**  
**Jana Žitňanská**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie H a (nové)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**H a. keďže socioekonomické prostredie, v**

*ktorom deti žijú, má vplyv na kvalitu trávenia času po škole a času počas školských prázdnin a keďže málo stimulujúce trávenie voľného času nežiadúco prehlbuje rozdiely medzi deťmi, predovšetkým pri výchove a vzdelávaní*

Or. sk

**Pozmeňujúci návrh 84**

**Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Neoklis Sylikiotis, Patrick Le Hyaric, Kostadinka Kuneva, Lynn Boylan, Tania González Peñas, Gabriele Zimmer**

**Návrh uznesenia**

**Odôvodnenie H a (nové)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*Ha. keďže priemerná miera predčasného ukončenia školskej dochádzky v EÚ dosiahla v roku 2012 13 % a keďže existujú krajiny, v ktorých táto miera prekročila 20 % (Portugalsko, Španielsko a Malta)<sup>9 a</sup>;*

---

<sup>9 a</sup> *EU-SILC (2013), štatistika EÚ o príjmoch a životných podmienkach.*

Or. pt

**Pozmeňujúci návrh 85**

**Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Neoklis Sylikiotis, Patrick Le Hyaric, Kostadinka Kuneva, Lynn Boylan, Tania González Peñas, Gabriele Zimmer**

**Návrh uznesenia**

**Odôvodnenie H b (nové)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*Hb. keďže pracujúci rodičia, ktorí nemajú prístup k jasliam, sú často nútení nechať dieťa v starostlivosti iného dieťaťa alebo sa obrátiť na siete neformálnej platenej*

*starostlivosti bez príslušných osvedčení, čo ohrozuje bezpečnosť a kvalitu života detí;*

Or. pt

**Pozmeňujúci návrh 86**  
**Jana Žitňanská**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie I**

*Návrh uznesenia*

I. keďže existuje mnoho detí, ktoré nemajú prístup k vyšetreniam, ktoré poskytuje rodinný lekár, alebo k zubárskym vyšetreniam, a to ani v krajinách, kde je právo na zdravie zakotvené v zákone;

*Pozmeňujúci návrh*

I. keďže existuje mnoho detí, ktoré nemajú prístup k vyšetreniam, ktoré poskytuje rodinný lekár, alebo k zubárskym vyšetreniam, **a niektoré deti, ktoré majú obmedzený prístup k službám nad rámec neodkladnej starostlivosti**, a to ani v krajinách, kde je právo na zdravie zakotvené v zákone;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 87**  
**Dominique Martin, Joëlle Mélin**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie I**

*Návrh uznesenia*

I. keďže existuje mnoho detí, ktoré nemajú prístup k vyšetreniam, ktoré poskytuje rodinný lekár, alebo k zubárskym vyšetreniam, a to ani v krajinách, kde je právo na zdravie zakotvené v zákone;

*Pozmeňujúci návrh*

I. keďže existuje mnoho **rodín, a tým aj** detí, ktoré nemajú prístup k vyšetreniam, ktoré poskytuje rodinný lekár, alebo k zubárskym vyšetreniam, a to ani v krajinách, kde je právo na zdravie zakotvené v zákone;

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 88**  
**Jean Lambert**

v mene skupiny Verts/ALE

## Návrh uznesenia

### Odôvodnenie I

#### *Návrh uznesenia*

I. keďže existuje mnoho detí, ktoré nemajú prístup k **vyšetreniam, ktoré poskytuje rodinný lekár, alebo k zubárskym vyšetreniam**, a to ani v krajinách, kde je právo na zdravie zakotvené v zákone;

#### *Pozmeňujúci návrh*

I. keďže existuje mnoho detí, ktoré nemajú prístup k **dostupným službám zdravotnej starostlivosti**, a to ani v krajinách, kde je právo na zdravie zakotvené v zákone;

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 89

**Vilija Blinkevičiūtė, Jutta Steinruck, Maria João Rodrigues, Marju Lauristin, Elena Gentile, Emilian Pavel, Sergio Gutiérrez Prieto**

## Návrh uznesenia

### Odôvodnenie I

#### *Návrh uznesenia*

I. keďže existuje mnoho detí, ktoré nemajú prístup k **vyšetreniam, ktoré poskytuje rodinný lekár, alebo k zubárskym vyšetreniam**, a to ani v krajinách, kde je právo na zdravie zakotvené v zákone;

#### *Pozmeňujúci návrh*

I. keďže existuje mnoho detí, ktoré nemajú prístup k **primeranej zdravotnej starostlivosti, a niektoré deti, ktoré majú mimoriadne obmedzený prístup k službám nad rámec neodkladnej starostlivosti**, a to ani v krajinách, kde je právo na zdravie zakotvené v zákone;

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 90

**Laura Agea, Tiziana Beghin**

## Návrh uznesenia

### Odôvodnenie I

#### *Návrh uznesenia*

I. keďže existuje mnoho detí, ktoré nemajú prístup k vyšetreniam, ktoré poskytuje rodinný lekár, alebo k zubárskym

#### *Pozmeňujúci návrh*

I. keďže existuje mnoho detí, ktoré nemajú prístup k vyšetreniam, ktoré poskytuje rodinný lekár, alebo k zubárskym

vyšetreniam, a to ani v krajinách, kde je právo na zdravie zakotvené v zákone;

vyšetreniam, **a niektoré deti, ktoré majú mimoriadne obmedzený prístup k službám nad rámec neodkladnej starostlivosti**, a to ani v krajinách, kde je právo na zdravie zakotvené v zákone;

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 91**

**Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Neoklis Sylikiotis, Patrick Le Hyaric, Kostadinka Kuneva, Lynn Boylan, Tania González Peñas, Gabriele Zimmer**

#### **Návrh uznesenia**

#### **Odôvodnenie I a (nové)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

***Ia. keďže deťom, ktoré sa narodili do chudoby, hrozí väčšie riziko chronických ochorení a zdravotných problémov, čo vedie k opakovaniu nerovnosti;***

Or. pt

### **Pozmeňujúci návrh 92**

**Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Patrick Le Hyaric, Kostadinka Kuneva, Neoklis Sylikiotis, Lynn Boylan, Tania González Peñas, Gabriele Zimmer**

#### **Návrh uznesenia**

#### **Odôvodnenie I b (nové)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

***Ib. keďže aj v krajinách, v ktorých je uzákonené právo na zdravotnú starostlivosť, existuje veľa detí, ktoré nemajú prístup k ošetrovaniu u rodinného lekára a u zubára, a to najmä z dôvodu nedostatku dostupných verejných služieb, a keďže niektoré deti majú s výnimkou pohotovostných služieb veľmi obmedzený prístup k službám zdravotnej starostlivosti;***

Or. pt

**Pozmeňujúci návrh 93**

**Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Neoklis Sylikiotis, Patrick Le Hyaric, Kostadinka Kuneva, Lynn Boylan, Tania González Peñas, Gabriele Zimmer**

**Návrh uznesenia**

**Odôvodnenie I c (nové)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*Ic. keďže ekonomické problémy rodín majú vplyv na nárast problémov s duševným zdravím rodičov a vznik rozvratov v rodinách, čo má nepochybniteľné dôsledky na psychosociálnu pohodu detí;*

Or. pt

**Pozmeňujúci návrh 94**

**Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Neoklis Sylikiotis, Patrick Le Hyaric, Kostadinka Kuneva, Lynn Boylan, Tania González Peñas, Gabriele Zimmer**

**Návrh uznesenia**

**Odôvodnenie I d (nové)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*Id. keďže prostredie, v ktorom dieťa žije, a to vrátane perinatálneho obdobia, má rozhodujúci vplyv na vývoj kognitívneho systému, komunikačných a rečových schopností a spoločenských a emočných zručností, čo má vplyv na zdravotný stav, kvalitu života, účasť v spoločenstve a schopnosť učiť sa<sup>9 b</sup> ;*

---

<sup>9 b</sup> *Drivers, 2014, Všeobecné a kvalitné programy pre rané detstvo, ktoré zodpovedajú potrebám a vedú k lepším a rovnocennejším výsledkom v detstve a neskoršom živote („Universal, quality early childhood programmes that are responsive to need promote better and more equal outcomes in childhood and*

*later life“).*

Or. pt

### **Pozmeňujúci návrh 95**

**Jana Žitňanská**

#### **Návrh uznesenia**

#### **Odôvodnenie J**

##### *Návrh uznesenia*

J. keďže všetky deti majú právo na ochranu pred zneužívaním, násilím, zlým zaobchádzaním a zanedbávaním a keďže z rôznych výskumov vyplýva, že v dôsledku finančného tlaku na rodiny **a obmedzenia sociálnych služieb** hrozí deťom väčšie riziko **a že tzv. úsporné opatrenia vedú k väčšiemu výskytu násilia voči deťom;**

##### *Pozmeňujúci návrh*

J. keďže všetky deti majú právo na ochranu pred zneužívaním, násilím, zlým zaobchádzaním a zanedbávaním a keďže z rôznych výskumov vyplýva, že v dôsledku finančného tlaku na rodiny hrozí deťom väčšie riziko;

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 96**

**Michaela Šojdrová**

#### **Návrh uznesenia**

#### **Odôvodnenie J**

##### *Návrh uznesenia*

J. keďže všetky deti majú právo na ochranu pred zneužívaním, násilím, zlým zaobchádzaním a zanedbávaním a keďže z rôznych výskumov vyplýva, že v dôsledku finančného tlaku na rodiny a obmedzenia sociálnych služieb hrozí deťom väčšie riziko **a že tzv. úsporné opatrenia vedú k väčšiemu výskytu násilia voči deťom;**

##### *Pozmeňujúci návrh*

J. keďže všetky deti majú právo na ochranu pred zneužívaním, násilím, zlým zaobchádzaním a zanedbávaním a keďže z rôznych výskumov vyplýva, že v dôsledku finančného tlaku na rodiny a obmedzenia sociálnych služieb hrozí deťom väčšie riziko;

Or. en



**Pozmeňujúci návrh 97**  
**Enrique Calvet Chambon**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie J**

*Návrh uznesenia*

J. keďže všetky deti majú právo na ochranu pred zneužívaním, násilím, zlým zaobchádzaním *a zanedbávaním* a keďže z rôznych výskumov vyplýva, že v dôsledku finančného tlaku na rodiny a obmedzenia sociálnych služieb hrozí deťom väčšie riziko a že tzv. úsporné opatrenia vedú k väčšiemu výskytu násilia voči deťom;

*Pozmeňujúci návrh*

J. keďže všetky deti majú právo na ochranu pred zneužívaním, násilím *a* zlým zaobchádzaním a keďže *ich vystavenie riziku nemôže byť väčšie len z toho dôvodu, že žijú v nevhodnom prostredí;*

Or. es

**Pozmeňujúci návrh 98**  
**Dominique Martin, Joëlle Mélin**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie J**

*Návrh uznesenia*

J. keďže všetky deti majú právo na ochranu pred zneužívaním, násilím, zlým zaobchádzaním a zanedbávaním a keďže z rôznych výskumov vyplýva, že v dôsledku finančného tlaku na rodiny a obmedzenia sociálnych služieb hrozí deťom väčšie riziko a že tzv. úsporné opatrenia vedú k väčšiemu výskytu násilia voči deťom;

*Pozmeňujúci návrh*

J. keďže všetky deti majú právo na ochranu pred zneužívaním, násilím, zlým zaobchádzaním a zanedbávaním a keďže z rôznych výskumov vyplýva, že v dôsledku finančného tlaku na rodiny a obmedzenia sociálnych služieb, *ktoré sú priamymi dôsledkami rozpočtových obmedzení a úsporných opatrení uložených EÚ*, hrozí deťom väčšie riziko a že *tieto* úsporné opatrenia vedú k väčšiemu výskytu násilia voči deťom;

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 99**  
**Jean Lambert**  
v mene skupiny Verts/ALE

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie J**

*Návrh uznesenia*

J. keďže všetky deti majú právo na ochranu pred zneužívaním, násilím, zlým zaobchádzaním a zanedbávaním a keďže z rôznych výskumov vyplýva, že v dôsledku finančného tlaku na rodiny a obmedzenia sociálnych služieb hrozí deťom väčšie riziko a že *tzv. úsporné opatrenia vedú* k väčšiemu výskytu násilia voči deťom;

*Pozmeňujúci návrh*

J. keďže všetky deti majú právo na ochranu pred zneužívaním, násilím, zlým zaobchádzaním a zanedbávaním a keďže z rôznych výskumov vyplýva, že v dôsledku finančného tlaku na rodiny a obmedzenia sociálnych služieb hrozí deťom väčšie riziko a že *zvýšenie chudoby môže viesť* k väčšiemu výskytu násilia voči deťom;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 100**  
**Marek Plura, Krzysztof Hetman**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie J**

*Návrh uznesenia*

J. keďže všetky deti majú právo na ochranu pred zneužívaním, násilím, zlým zaobchádzaním a zanedbávaním a keďže z rôznych výskumov vyplýva, že v dôsledku finančného tlaku na rodiny a obmedzenia sociálnych služieb hrozí deťom väčšie riziko a že *tzv. úsporné opatrenia vedú k väčšiemu výskytu násilia voči deťom*;

*Pozmeňujúci návrh*

J. keďže všetky deti majú právo na ochranu pred zneužívaním, násilím, zlým zaobchádzaním a zanedbávaním a keďže z rôznych výskumov vyplýva, že v dôsledku finančného tlaku na rodiny a obmedzenia sociálnych služieb hrozí deťom väčšie riziko;

Or. pl

**Pozmeňujúci návrh 101**  
**Vilija Blinkevičiūtė, Jutta Steinruck, Maria João Rodrigues, Marju Lauristin, Sergio Gutiérrez Prieto**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie J**

*Návrh uznesenia*

J. keďže všetky deti majú právo na ochranu

*Pozmeňujúci návrh*

J. keďže všetky deti majú právo na ochranu

pred zneužívaním, násilím, zlým zaobchádzaním a zanedbávaním a keďže z rôznych výskumov vyplýva, že v dôsledku finančného tlaku na rodiny **a** obmedzenia sociálnych služieb **hrozí deťom väčšie riziko a že tzv. úsporné opatrenia vedú k väčšiemu výskytu násilia voči deťom;**

pred zneužívaním, násilím, zlým zaobchádzaním a zanedbávaním a keďže z rôznych výskumov vyplýva, že v dôsledku finančného tlaku na rodiny, obmedzenia sociálnych služieb **a** úsporné opatrenia vedú k väčšiemu výskytu násilia voči deťom;

Or. en

## **Pozmeňujúci návrh 102** **Sofia Ribeiro**

### **Návrh uznesenia** **Odôvodnenie J**

#### *Návrh uznesenia*

J. keďže všetky deti majú právo na ochranu pred zneužívaním, násilím, zlým zaobchádzaním a zanedbávaním a keďže z rôznych výskumov vyplýva, že v dôsledku finančného tlaku na rodiny a obmedzenia sociálnych služieb hrozí deťom väčšie riziko **a že tzv. úsporné opatrenia vedú k väčšiemu výskytu násilia voči deťom;**

#### *Pozmeňujúci návrh*

J. keďže všetky deti majú právo na ochranu pred zneužívaním, násilím, zlým zaobchádzaním a zanedbávaním a keďže z rôznych výskumov vyplýva, že v dôsledku finančného tlaku na rodiny a obmedzenia sociálnych služieb hrozí deťom väčšie riziko;

Or. pt

## **Pozmeňujúci návrh 103** **Marian Harkin**

### **Návrh uznesenia** **Odôvodnenie J a (nové)**

#### *Návrh uznesenia*

***Ja. keďže chudoba detí je viacrozmerný jav, ktorý si vyžaduje viacrozmernú odpoveď; keďže zamestnanosť je dôležitý faktor, ale nie je vždy zárukou vymanenia sa z chudoby pre rodiny príslušných detí;***

Or. en

#### **Pozmeňujúci návrh 104**

**Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Neoklis Sylikiotis, Patrick Le Hyaric, Kostadinka Kuneva, Lynn Boylan, Tania González Peñas, Gabriele Zimmer**

#### **Návrh uznesenia**

#### **Odôvodnenie J a (nové)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

***Ja, keďže chudoba detí spôsobuje spoločnostiam vysoké hospodárske náklady, najmä pokiaľ ide o zvyšovanie výdavkov na sociálnu podporu;***

Or. pt

#### **Pozmeňujúci návrh 105**

**Dominique Martin, Joëlle Mélin**

#### **Návrh uznesenia**

#### **Odôvodnenie K**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

K. keďže rodiny, ktorým hrozí riziko chudoby, s väčšou pravdepodobnosťou žijú v nezdravých a nebezpečných oblastiach a keďže v rámci EÚ-28 žije v týchto podmienkach 17 % detí, pričom v 15 krajinách je toto percento nadpriemerné<sup>11</sup>; keďže dôsledku rastúceho počtu vyst'ahovaní vyplývajúcich z neschopnosti platiť za bývanie sa viacero detí ocitlo v núdzových útulkoch;

K. keďže rodiny, ktorým hrozí riziko chudoby, s väčšou pravdepodobnosťou žijú v nezdravých a nebezpečných oblastiach a keďže v rámci EÚ-28 žije v týchto podmienkach 17 % detí, pričom v 15 krajinách je toto percento nadpriemerné<sup>11</sup>; keďže dôsledku rastúceho počtu vyst'ahovaní vyplývajúcich z neschopnosti ***alebo odmietnutia*** platiť za bývanie sa viacero detí ocitlo v núdzových útulkoch;

---

<sup>11</sup> EU-SILC (2013), štatistika EÚ o príjmoch a životných podmienkach.

---

<sup>11</sup> EU-SILC (2013), štatistika EÚ o príjmoch a životných podmienkach.

Or. fr

#### **Pozmeňujúci návrh 106**

**Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Neoklis Sylikiotis, Patrick Le Hyaric,**

## Návrh uznesenia

### Odôvodnenie K

#### *Návrh uznesenia*

K. keďže rodiny, ktorým hrozí riziko chudoby, s väčšou pravdepodobnosťou žijú v nezdravých a nebezpečných oblastiach a keďže v rámci EÚ-28 žije v týchto podmienkach 17 % detí, pričom v 15 krajinách je toto percento nadpriemerné<sup>11</sup>; keďže dôsledku rastúceho počtu vysťahovaní vyplývajúcich z neschopnosti platiť za bývanie sa viacero detí ocitlo v núdzových útlkoch;

---

<sup>11</sup> EU-SILC (2013), štatistika EÚ o príjmoch a životných podmienkach.

#### *Pozmeňujúci návrh*

K. keďže rodiny, ktorým hrozí riziko chudoby, s väčšou pravdepodobnosťou žijú v nezdravých a nebezpečných oblastiach a keďže v rámci EÚ-28 žije v týchto podmienkach 17 % detí, pričom v 15 krajinách je toto percento nadpriemerné<sup>11</sup>; **keďže z dôvodu cien energie žije veľa detí v domovoch bez kúrenia, čo vedie k väčšiemu výskytu ochorení dýchacích ciest a srdcovo-cievnych ochorení;** keďže dôsledku rastúceho počtu vysťahovaní vyplývajúcich z neschopnosti platiť za bývanie sa viacero detí ocitlo v núdzových útlkoch;

---

<sup>11</sup> EU-SILC (2013), štatistika EÚ o príjmoch a životných podmienkach.

Or. pt

## Pozmeňujúci návrh 107

Jean Lambert

v mene skupiny Verts/ALE

## Návrh uznesenia

### Odôvodnenie K

#### *Návrh uznesenia*

K. keďže rodiny, ktorým hrozí riziko chudoby, s väčšou pravdepodobnosťou žijú v nezdravých a nebezpečných oblastiach a keďže v rámci EÚ-28 žije v týchto podmienkach 17 % detí, pričom v 15 krajinách je toto percento nadpriemerné<sup>11</sup>; keďže dôsledku rastúceho počtu vysťahovaní vyplývajúcich z neschopnosti platiť za bývanie sa viacero detí ocitlo v **núdzových útlkoch;**

*bývania, ktoré majú na druhej strane negatívny vplyv na vývoj a životné príležitosti dieťaťa;*

---

<sup>11</sup> EU-SILC (2013), štatistika EÚ o príjmoch a životných podmienkach.

---

<sup>11</sup> EU-SILC (2013), štatistika EÚ o príjmoch a životných podmienkach.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 108**  
**Jana Žitňanská**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie K a (nové)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*K a. keďže rodiny s deťmi so zdravotným znevýhodnením a zdravotne znevýhodnení rodičia detí častejšie čelia riziku chudoby, rozpadu rodiny a ťažkostiam pri uplatnení sa na pracovnom trhu;*

Or. sk

**Pozmeňujúci návrh 109**  
**Maria Arena, Vilija Blinkevičiūtė**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie K a (nové)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*Ka. keďže nadchádzajúce ciele v oblasti trvalo udržateľného rozvoja/agenda po roku 2015 a jej univerzálnosť poskytujú príležitosť na zvýšenie investícií do detí a ich práv;*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 110**  
**Sven Schulze**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie K a (nové)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

***Ka. keďže relatívna chudoba neposkytuje žiadnu výpoveď o skutočnej núdzi, ale iba o relatívnej pozícii príjmu voči ostatným;***

Or. de

**Pozmeňujúci návrh 111**  
**Yana Toom**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie K a (nové)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

***Ka. keďže chudoba detí je viacrozmerný jav, ktorý si vyžaduje viacrozmernú odpoveď; keďže zamestnanosť je dôležitý faktor, ale nie je vždy zárukou vymanenia sa z chudoby pre rodiny príslušných detí;***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 112**  
**Laura Agea, Tiziana Beghin**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie K a (nové)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

***Ka. keďže Európsky parlament podporuje odporúčanie Európskej komisie s názvom Investovať do detí: východisko z bludného kruhu znevýhodnenia, v ktorom sa navrhuje komplexný politický rámec na boj proti chudobe detí a podporu kvality života detí založený na troch pilieroch:***

*prístup k primeraným zdrojom, prístup ku kvalitným službám a účasť detí v spoločnosti a na rozhodovaní, a v ktorom sú deti uznané ako držiteľia práv;*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 113**  
**Enrique Calvet Chambon, Marian Harkin**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie K a (nové)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*Ka. keďže podľa európskej štatistiky o príjmoch a životných podmienkach (EU SILC) Eurostatu z roku 2012 je energetická chudoba skutočnosť, ktorá ovplyvňuje všetky členské štáty, pričom najviac poškodzuje deti, keďže má vplyv na kvalitu ich života, výživu a zdravie;*

Or. es

**Pozmeňujúci návrh 114**  
**Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Neoklis Sylikiotis, Patrick Le Hyaric, Kostadinka Kuneva, Lynn Boylan, Tania González Peñas, Gabriele Zimmer**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie K a (nové)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*Ka. keďže deti migrantov sú v skupine, ktorej hrozí chudoba, nadmerne zastúpené a keďže práve ony sú najviac diskriminované z dôvodu jazykových prekážok, pričom táto situácia je horšia pre deti neregulárnych migrantov; keďže v súčasnosti spolu so zväčšovaním migračných tokov rastie počet prípadov, keď deti emigrantov ostávajú v rodných krajinách v starostlivosti iných rodinných príslušníkov alebo tretích osôb, čo má*



*nepriaznivý vplyv na vývoj detí, najmä v citovej oblasti;*

Or. pt

**Pozmeňujúci návrh 115**  
**Yana Toom**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie K b (nové)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

***Kb. keďže silné politické zameranie v posledných rokoch na chudobu detí v rámci EÚ a podporné politické vyhlásenia hláv štátov EÚ nevedli k výraznému zníženiu miery chudoby detí;***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 116**  
**Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Neoklis Sylikiotis, Patrick Le Hyaric, Kostadinka Kuneva, Lynn Boylan, Tania González Peñas, Gabriele Zimmer**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie K b (nové)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

***Kb. keďže financovanie programov potravinovej pomoci zameraných na chudobné rodiny by sa malo posilniť, pretože rastie počet detí, ktoré majú prístup k jedlu len v škole; keďže tieto programy sú dôležité, ale nemožno ich považovať za dlhodobé riešenie;***

Or. pt

**Pozmeňujúci návrh 117**  
**Yana Toom**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie K c (nové)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**Kc. keďže environmentálne otázky, ako je znečisťovanie, doprava, kontaminovaná pôda a pitná voda z nebezpečných zdrojov, často neúmerne postihujú deti žijúce v chudobe;**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 118**  
**Vilija Blinkevičiūtė, Marju Lauristin, Maria João Rodrigues**

**Návrh uznesenia**  
**Podnadpis 1**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**Odporúčania**

**vypúšťa sa**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 119**  
**Jean Lambert**  
v mene skupiny Verts/ALE

**Návrh uznesenia**  
**Odsek -1 a (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**-1a. odporúča, aby Komisia spolu s členskými štátmi stanovila plán na uplatňovanie prístupu založeného na týchto troch pilieroch, ktorý bol prijatý v odporúčaní Investovať do detí – pokiaľ ide o prístup k zdrojom (podpora miezd a príjmov), služby a účasť detí;**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 120**

**Vilija Blinkevičiūtė, Jutta Steinruck, Maria João Rodrigues, Marju Lauristin, Elena Gentile, Brando Benifei, Emilian Pavel, Sergio Gutiérrez Prieto**

**Návrh uznesenia**

**Odsek -1 a (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*-1a. vyzýva Komisiu, aby stanovila čiastkový cieľ stratégie Európa 2020 týkajúci sa zníženia chudoby a sociálneho vylúčenia detí a zviditeľnila chudobu a sociálne vylúčenie detí a výslovne na ne poukázala vo všetkých fázach európskeho semestra; takisto vyzýva Komisiu, aby do každého prieskumu ročného rastu o boji proti chudobe detí a podpore kvality ich života zahrnula osobitnú časť, ktorá bude obsahovať záväzný cieľ;*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 121**

**Jean Lambert**

v mene skupiny Verts/ALE

**Návrh uznesenia**

**Odsek -1 a (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*-1a. vyzýva členské štáty, aby na vykonávanie odporúčania Komisie využívali finančné prostriedky EÚ a všetky ostatné dostupné nástroje;*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 122**

**Vilija Blinkevičiūtė, Maria João Rodrigues, Marju Lauristin, Elena Gentile, Brando Benifei, Emilian Pavel, Sergio Gutiérrez Prieto**

**Návrh uznesenia**

**Odsek -1 b (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**-1b. vyzýva členské štáty, aby príslušné aspekty balíka o sociálnych investíciách a odporúčanie Komisie s názvom *Investovať do detí: východisko z bludného kruhu znevýhodnenia komplexným spôsobom účinne začlenili do svojich ročných národných programov reforiem a národných sociálnych správ; vyzýva Komisiu, aby zabezpečila ročné monitorovanie a predkladanie správ členskými štátmi o vykonávaní odporúčania Komisie;***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 123**

**Vilija Blinkevičiūtė, Maria João Rodrigues, Marju Lauristin, Elena Gentile, Emilian Pavel, Sergio Gutiérrez Prieto**

**Návrh uznesenia**

**Odsek -1 c (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**-1c. vyzýva členské štáty, aby v plnej miere využívali dostupné štrukturálne fondy EÚ tým, že všetkým deťom zabezpečia prístup k dostatočným zdrojom, ktoré im umožnia primeranú životnú úroveň a dostupné kvalitné služby s cieľom čo najskôr nájsť východisko z bludného kruhu znevýhodnenia;**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 124**

**Aldo Patriciello**

**Návrh uznesenia**

**Odsek 1**

*Návrh uznesenia*

1. odporúča členským štátom, aby **zvýšili** množstvo, výšku, rozsah a účinnosť sociálnej podpory osobitne určenej deťom, ale aj rodičom (v podobe podpory v nezamestnanosti) a aby podporovali pracovné právne predpisy na zabezpečenie sociálnych práv a bezpečnosti pre rodiny a na boj proti neistým pracovným vzťahom;

*Pozmeňujúci návrh*

1. odporúča členským štátom, aby **sa skutočne zaviazali zvýšiť** množstvo, výšku, rozsah a účinnosť sociálnej podpory osobitne určenej deťom, ale aj rodičom (v podobe podpory v nezamestnanosti) a aby podporovali pracovné právne predpisy na zabezpečenie sociálnych práv a bezpečnosti pre rodiny a na boj proti neistým pracovným vzťahom;

Or. it

**Pozmeňujúci návrh 125**  
**Jana Žitňanská**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 1**

*Návrh uznesenia*

1. odporúča členským štátom, aby zvýšili **množstvo, výšku**, rozsah a účinnosť sociálnej podpory osobitne určenej deťom, **ale aj rodičom (v podobe podpory v nezamestnanosti) a aby podporovali pracovné právne predpisy na zabezpečenie sociálnych práv a bezpečnosti pre rodiny a na boj proti neistým pracovným vzťahom;**

*Pozmeňujúci návrh*

1. odporúča členským štátom, aby zvýšili rozsah a účinnosť sociálnej podpory osobitne určenej **chudobným deťom a deťom vystaveným riziku chudoby;**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 126**  
**Sergio Gaetano Cofferati, Laura Agea, Tiziana Beghin**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 1**

*Návrh uznesenia*

1. odporúča členským štátom, aby zvýšili množstvo, výšku, rozsah a účinnosť sociálnej podpory osobitne určenej deťom,

*Pozmeňujúci návrh*

1. odporúča členským štátom, aby zvýšili množstvo, výšku, rozsah a účinnosť sociálnej podpory osobitne určenej deťom,

ale aj rodičom (v podobe podpory v nezamestnanosti) a aby podporovali pracovné právne predpisy na zabezpečenie sociálnych práv a bezpečnosti pre rodiny a na boj proti neistým pracovným vzťahom;

ale aj rodičom (v podobe podpory v nezamestnanosti) a aby podporovali pracovné právne predpisy na zabezpečenie sociálnych práv a bezpečnosti pre rodiny a na boj proti neistým pracovným vzťahom **a javu pracujúcich chudobných; považuje za užitočnú kombinovanú stratégiu priamych a konkrétnych opatrení v prípadoch extrémnej chudoby, s vymedzením ukazovateľov a kritérií na určenie takýchto prípadov, t. j. úroveň príjmu a prístup k základným potrebám. V jednotlivých členských štátoch by sa mala realizovať stratégia prostredníctvom Európskeho sociálneho fondu a vnútroštátnych a regionálnych zdrojov vyčlenených na sociálne politiky a začlenenie;**

Or. it

## **Pozmeňujúci návrh 127** **Lampros Fountoulis**

### **Návrh uznesenia** **Odsek 1**

#### *Návrh uznesenia*

1. odporúča členským štátom, aby zvýšili **množstvo, výšku, rozsah a účinnosť** sociálnej podpory osobitne určenej deťom, **ale aj rodičom (v podobe podpory v nezamestnanosti) a aby podporovali pracovné právne predpisy** na zabezpečenie sociálnych práv a bezpečnosti pre rodiny a na boj proti neistým pracovným vzťahom;

#### *Pozmeňujúci návrh*

1. odporúča členským štátom, aby zvýšili rozsah a účinnosť sociálnej podpory osobitne určenej deťom; **pokiaľ ide o rodičov, odporúča podporiť osobitné pracovné predpisy** na zabezpečenie sociálnych práv a bezpečnosti pre rodiny a na boj proti neistým, **ako aj neohláseným pracovným vzťahom, aj so zreteľom na vyplácanie príslušných dávok, ak a pokiaľ sa to považuje za potrebné;**

Or. el

## **Pozmeňujúci návrh 128** **Maria Arena**

## Návrh uznesenia

### Odsek 1

#### *Návrh uznesenia*

1. odporúča členským štátom, aby zvýšili **množstvo, výšku, rozsah a účinnosť** sociálnej podpory osobitne určenej deťom, ale aj rodičom (v podobe podpory v nezamestnanosti) a aby podporovali pracovné právne predpisy na zabezpečenie sociálnych práv a bezpečnosti pre rodiny a na boj proti neistým pracovným vzťahom;

#### *Pozmeňujúci návrh*

1. odporúča členským štátom, aby zvýšili účinnosť, **množstvo, výšku a rozsah** sociálnej podpory osobitne určenej deťom, ale aj rodičom (v podobe podpory v nezamestnanosti) a aby podporovali pracovné právne predpisy na zabezpečenie sociálnych práv a bezpečnosti pre rodiny a na boj proti neistým pracovným vzťahom;

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 129

Vilija Blinkevičiūtė, Siôn Simon, Maria João Rodrigues, Marju Lauristin, Elena Gentile, Emilian Pavel

## Návrh uznesenia

### Odsek 1

#### *Návrh uznesenia*

1. **odporúča členským štátom, aby zvýšili množstvo, výšku, rozsah a účinnosť** sociálnej podpory osobitne určenej deťom, ale aj rodičom (v podobe podpory v nezamestnanosti) a aby podporovali pracovné právne predpisy na zabezpečenie sociálnych práv a bezpečnosti pre rodiny a na boj proti neistým pracovným vzťahom;

#### *Pozmeňujúci návrh*

1. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby vypracovali politiky na boj proti chudobe detí, ktoré sú zamerané na nápravu hlavných faktorov ovplyvňujúcich chudobu detí: zlepšenie situácie rodičov na trhu práce a posilnenie zásahu vlády prostredníctvom podpory príjmov a poskytovania podporných služieb; takisto naliehavo vyzýva členské štáty, aby zabezpečili vhodné životné podmienky, ktoré zodpovedajú dôstojnému životu prostredníctvom kombinácie dávok a zabezpečenia množstva, rozsahu a účinnosti sociálnej podpory určenej najmä pre deti a ich rodiny, a aby bojovali proti neistým pracovným vzťahom;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 130**  
**Jean Lambert**  
v mene skupiny Verts/ALE

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 1**

*Návrh uznesenia*

1. odporúča členským štátom, aby **zvýšili** množstvo, výšku, **rozsah** a účinnosť sociálnej podpory osobitne určenej deťom, ale aj rodičom (v podobe podpory v nezamestnanosti) a aby podporovali pracovné právne predpisy na zabezpečenie sociálnych práv **a bezpečnosti** pre rodiny a na boj proti neistým pracovným vzťahom;

*Pozmeňujúci návrh*

1. odporúča členským štátom, aby **zabezpečili primeranosť príjmov pre rodičov tým, že zvýšia** množstvo, výšku, **pokrytie, preberanie** a účinnosť sociálnej podpory osobitne určenej deťom, ale aj rodičom, **ktorí sú nezamestnaní alebo majú iba zle platené zamestnanie** (v podobe podpory v nezamestnanosti **a primeraného minimálneho príjmu**) a aby podporovali pracovné právne predpisy na zabezpečenie sociálnych práv **vrátane zákonnej primeranej minimálnej mzdy pri dodržiavaní vnútroštátnych postupov a kolektívnych dohôd, ktoré zaistia väčšiu bezpečnosť** pre rodiny a na boj proti neistým pracovným vzťahom; **naliehavo vyzýva Komisiu, aby preskúmala potenciál na rozvoj rámca EÚ, v ktorom sa stanoví primeraný minimálny príjem a minimálnu sociálnu ochranu pre všetkých občanov a rodiny v EÚ;**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 131**  
**Marek Plura, Krzysztof Hetman**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 1**

*Návrh uznesenia*

1. odporúča členským štátom, aby zvýšili **množstvo, výšku, rozsah a účinnosť** sociálnej podpory osobitne určenej deťom, ale aj rodičom (**v podobe podpory v nezamestnanosti**) a aby podporovali pracovné právne predpisy na zabezpečenie

*Pozmeňujúci návrh*

1. odporúča členským štátom, aby zvýšili účinnosť sociálnej podpory osobitne určenej deťom, ale aj rodičom a aby podporovali pracovné právne predpisy na zabezpečenie sociálnych práv a bezpečnosti pre rodiny a na boj proti



sociálnych práv a bezpečnosti pre rodiny a na boj proti neistým pracovným vzťahom;

neistým pracovným vzťahom;

Or. pl

### Pozmeňujúci návrh 132

Ádám Kósa

#### Návrh uznesenia

##### Odsek 1

###### *Návrh uznesenia*

1. odporúča členským štátom, aby zvýšili množstvo, výšku, rozsah a účinnosť sociálnej podpory osobitne **určenej** deťom, ale aj rodičom (v podobe podpory v nezamestnanosti) a aby podporovali pracovné právne predpisy **na zabezpečenie** sociálnych práv a bezpečnosti pre rodiny a na boj proti neistým pracovným vzťahom;

###### *Pozmeňujúci návrh*

1. odporúča členským štátom, aby zvýšili **možnosť**, množstvo, výšku, rozsah a účinnosť sociálnej podpory **a sociálnych opatrení (napríklad poskytovaním dotovanej alebo bezplatnej stravy pre znevýhodnené deti v školách a vzdelávacích zariadeniach)** osobitne **určených** deťom, ale aj rodičom (v podobe podpory v nezamestnanosti **alebo konkrétne vyhliadok na zamestnanie pre dlhodobo nezamestnaných**) a aby podporovali pracovné právne predpisy, **ktoré vytvárajú príležitosti z hľadiska** sociálnych práv a bezpečnosti pre rodiny a na boj proti **tieňovej ekonomike a** neistým pracovným vzťahom;

Or. hu

### Pozmeňujúci návrh 133

Michaela Šojdrová

#### Návrh uznesenia

##### Odsek 1

###### *Návrh uznesenia*

1. odporúča členským štátom, aby zvýšili **množstvo, výšku**, rozsah a účinnosť sociálnej podpory osobitne určenej deťom, **ale aj rodičom (v podobe podpory v nezamestnanosti)** a aby podporovali

###### *Pozmeňujúci návrh*

1. odporúča členským štátom, aby zvýšili rozsah a účinnosť sociálnej podpory osobitne určenej deťom **a ich rodinám** a aby podporovali pracovné právne predpisy **a stimuly** na zabezpečenie sociálnych práv

pracovné právne predpisy na zabezpečenie sociálnych práv a bezpečnosti pre rodiny a na boj proti neistým pracovným vzťahom;

a bezpečnosti pre rodiny a na boj proti neistým pracovným vzťahom **a na podporu dôstojnej práce pre všetkých**;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 134**  
**Laura Agea, Tiziana Beghin**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 1**

*Návrh uznesenia*

1. odporúča členským štátom, aby zvýšili množstvo, výšku, rozsah a účinnosť sociálnej podpory osobitne určenej deťom, ale aj rodičom (v podobe **podpory v nezamestnanosti**) a aby podporovali pracovné právne predpisy na zabezpečenie sociálnych práv a bezpečnosti pre rodiny a na boj proti neistým pracovným vzťahom;

*Pozmeňujúci návrh*

1. odporúča členským štátom, aby zvýšili množstvo, výšku, rozsah a účinnosť sociálnej podpory osobitne určenej deťom, ale aj rodičom (v podobe **zaručeného minimálneho príjmu**) a aby podporovali pracovné právne predpisy na zabezpečenie sociálnych práv a bezpečnosti pre rodiny a na **účinný** boj proti neistým pracovným vzťahom **a neohlásenej práci**;

Or. it

**Pozmeňujúci návrh 135**  
**Dominique Martin, Joëlle Mélin**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 1**

*Návrh uznesenia*

1. odporúča členským štátom, aby **zvýšili** množstvo, výšku, rozsah a účinnosť sociálnej podpory osobitne určenej **deťom, ale aj rodičom** (v podobe podpory v nezamestnanosti) a aby podporovali pracovné právne predpisy na zabezpečenie sociálnych práv a bezpečnosti pre rodiny;

*Pozmeňujúci návrh*

1. odporúča **Európskej komisii, aby poskytla plnú voľnosť** členským štátom, aby **podľa počtu nezaopatrených detí prispôbili** množstvo, výšku, rozsah a účinnosť sociálnej podpory osobitne určenej **rodinám** (v podobe podpory v nezamestnanosti) a aby podporovali pracovné právne predpisy na zabezpečenie sociálnych práv a bezpečnosti pre rodiny; **zdôrazňuje však, že táto pomoc by v žiadnom prípade nemala nahradiť**

*akýkoľvek príjem a že by sa mali prijať ustanovenia, aby sa táto pomoc prerušila v prípade zneužitia alebo nesprávneho použitia poberateľmi;*

Or. fr

### **Pozmeňujúci návrh 136**

**Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Neoklis Sylikiotis, Patrick Le Hyaric, Kostadinka Kuneva, Lynn Boylan, Tania González Peñas, Gabriele Zimmer**

#### **Návrh uznesenia**

##### **Odsek 1**

###### *Návrh uznesenia*

1. odporúča členským štátom, aby zvýšili množstvo, výšku, rozsah a účinnosť sociálnej podpory osobitne určenej deťom, ale aj rodičom (v podobe podpory v nezamestnanosti) a aby podporovali pracovné právne predpisy na zabezpečenie sociálnych práv a bezpečnosti pre rodiny **a** na boj proti neistým pracovným vzťahom;

###### *Pozmeňujúci návrh*

1. odporúča členským štátom, aby zvýšili množstvo, výšku, rozsah a účinnosť sociálnej podpory osobitne určenej deťom, ale aj rodičom (v podobe podpory v nezamestnanosti) a aby podporovali pracovné právne predpisy na zabezpečenie sociálnych práv a bezpečnosti pre rodiny, na boj proti neistým pracovným vzťahom **a na podporu práce rešpektujúcej práva;**

Or. pt

### **Pozmeňujúci návrh 137**

**Sofia Ribeiro**

#### **Návrh uznesenia**

##### **Odsek 1**

###### *Návrh uznesenia*

1. odporúča členským štátom, aby zvýšili množstvo, výšku, rozsah a účinnosť sociálnej podpory osobitne určenej deťom, ale aj rodičom (v podobe podpory v nezamestnanosti) a aby podporovali pracovné právne predpisy na zabezpečenie sociálnych práv a bezpečnosti pre rodiny a na boj proti neistým pracovným vzťahom;

###### *Pozmeňujúci návrh*

1. odporúča členským štátom, aby zvýšili množstvo, výšku, rozsah a účinnosť sociálnej podpory osobitne určenej deťom, ale aj rodičom (v podobe podpory v nezamestnanosti), **ktorá by bola primeraná k dosiahnutým príjmom,** a aby podporovali pracovné právne predpisy na zabezpečenie sociálnych práv a bezpečnosti pre rodiny a na boj proti

neistým pracovným vzťahom;

Or. pt

**Pozmeňujúci návrh 138**

**Iratxe García Pérez**

v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť

**Jana Žitňanská**

**Návrh uznesenia**

**Odsek 1 a (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

***1a. vyzýva členské štáty, aby sa vo svojom úsilí v boji proti chudobe detí zamerali aj na postavenie žien starajúcich sa o deti a rodinných príslušníkov s osobitnými potrebami a so zdravotným postihnutím;***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 139**

**Jana Žitňanská**

**Návrh uznesenia**

**Odsek 1 a (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

***1 a. odporúča členským štátom, aby pri využívaní finančných prostriedkov z EŠIF a tvorbe sociálnych politík venovali zvýšenú pozornosť ochrane rodín (zvlášť jedno-rodičovských) s deťmi so zdravotným znevýhodnením pred chudobou;***

Or. sk

**Pozmeňujúci návrh 140**

**Marian Harkin**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 1 a (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*1a. pripomína, že je dôležité, aby sa v rámci preventívnych krokov vo verejnom záujme investovalo do rozumných opatrení v oblasti starostlivosti o deti, ktoré by sa nezameriavali na dôsledky sociálneho vylúčenia a chudoby detí, ale podporovali by skôr výchovu silných jedincov, schopných začleniť sa do spoločnosti a trhu práce;*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 141**  
**Sofia Ribeiro**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 1 a (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*1a. žiada, aby sa monitorovala a hodnotila efektívnosť tejto pomoci, s cieľom zaručiť vhodnosť politik v oblasti boja proti chudobe, vylúčeniu a predčasnému ukončovaniu školskej dochádzky pre existujúce potreby sociálnej rovnoprávnosti; vyzýva členské štáty, aby vypracovali a uplatňovali rôzne postupy zabezpečovania dôkazov pre každú fázu zásahov;*

Or. pt

**Pozmeňovací návrh 142**  
**Sofia Ribeiro**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 1 b (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

***1b. bez zanedbania potrebnej podpory detí postihnutých chudobou, predčasným ukončením školskej dochádzky a sociálnym vylúčením je potrebné do politik v oblasti podpory detí a mladých významne zahrnúť prevenciu vrátane dlhodobých stratégií boja proti sociálnej nerovnosti;***

Or. pt

**Pozmeňujúci návrh 143**

**Aldo Patriciello**

**Návrh uznesenia**

**Odsek 2**

*Návrh uznesenia*

2. odporúča členským štátom, aby zaviedli alebo posilnili univerzálne sociálne dávky určené deťom ako neoddeliteľné právo dieťaťa;

*Pozmeňujúci návrh*

2. odporúča členským štátom, aby zaviedli alebo posilnili univerzálne sociálne dávky určené deťom ako neoddeliteľné, ***absolútne*** právo dieťaťa;

Or. it

**Pozmeňujúci návrh 144**

**Sergio Gaetano Cofferati, Laura Agea, Tiziana Beghin**

**Návrh uznesenia**

**Odsek 2**

*Návrh uznesenia*

2. odporúča členským štátom, aby zaviedli alebo posilnili univerzálne sociálne dávky určené deťom ako neoddeliteľné právo dieťaťa;

*Pozmeňujúci návrh*

2. odporúča členským štátom, aby zaviedli alebo posilnili univerzálne sociálne dávky určené deťom ako neoddeliteľné právo dieťaťa, ***s osobitným dôrazom na konkrétne prípady v niektorých členských štátoch, v ktorých je miera chudoby detí mimoriadne vysoká, a preto žiada, aby bolo v krátkodobom***

**Pozmeňujúci návrh 145**  
**Lampros Fountoulis**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 2**

*Návrh uznesenia*

2. odporúča členským štátom, aby zaviedli alebo posilnili univerzálne sociálne dávky určené deťom ako neoddeliteľné právo *dieťaťa*;

*Pozmeňujúci návrh*

2. odporúča členským štátom, aby zaviedli *a*/alebo posilnili *súčasnú* univerzálne sociálne dávky určené deťom ako *ich* neoddeliteľné *a nescudziteľné* právo;

**Pozmeňujúci návrh 146**  
**Michaela Šojdrová**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 2**

*Návrh uznesenia*

2. odporúča členským štátom, aby zaviedli alebo posilnili univerzálne sociálne dávky určené deťom ako neoddeliteľné právo *dieťaťa*;

*Pozmeňujúci návrh*

2. vyzýva členské štáty, aby podporovali početnejšie *a*/alebo chudobnejšie rodiny prostredníctvom sociálnych dávok, ako aj aktívnymi opatreniami v oblasti zamestnanosti, ktoré uľahčujú získanie dôstojnej práce a zosúladenie pracovného *a* rodinného života;

**Pozmeňujúci návrh 147**  
**Maria Arena**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 2**

*Návrh uznesenia*

2. odporúča členským štátom, aby zaviedli alebo posilnili univerzálne sociálne dávky určené deťom ako neoddeliteľné právo dieťaťa;

*Pozmeňujúci návrh*

2. odporúča členským štátom, aby zaviedli alebo posilnili univerzálne sociálne dávky určené deťom ako neoddeliteľné právo dieťaťa; **zdôrazňuje potrebu prijatia komplexných stratégií a politík na podporu prístupu rodičov ku kvalitnému zamestnaniu a primeranému príjmu, prístupu k vysoko kvalitným verejným službám (najmä k starostlivosti o deti, vzdelávaniu, zdravotnej starostlivosti, bývaniu a voľnočasovým aktivitám), ako aj posilnenia účasti detí a ich rodín na vypracúvaní, vykonávaní a monitorovaní týchto politík; zdôrazňuje, že univerzálne riešenia by mali byť spojené s cieľovými zásahmi na podporu najviac zraniteľných a marginalizovaných skupín detí a dospelých;**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 148**  
**Dominique Martin, Joëlle Mélin**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 2**

*Návrh uznesenia*

2. odporúča členským štátom, aby zaviedli alebo posilnili univerzálne sociálne dávky určené deťom **ako neoddeliteľné právo dieťaťa**;

*Pozmeňujúci návrh*

2. odporúča **Komisii, aby umožnila** členským štátom, aby **dobrovoľne** zaviedli alebo posilnili univerzálne sociálne dávky určené deťom;

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 149**  
**Vilija Blinkevičiūtė, Maria João Rodrigues, Marju Lauristin**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 2**



*Návrh uznesenia*

2. odporúča členským štátom, aby zaviedli alebo posilnili univerzálne sociálne dávky určené deťom ako neoddeliteľné právo dieťaťa;

*Pozmeňujúci návrh*

2. odporúča členským štátom, aby zaviedli alebo posilnili univerzálne sociálne dávky určené deťom ako neoddeliteľné právo dieťaťa; ***zdôrazňuje, že univerzálne riešenie by malo byť spojené s cieľovými zásahmi na podporu najzraniteľnejších a marginalizovaných skupín detí a dospievajúcich;***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 150**

**Ádám Kósa**

**Návrh uznesenia**

**Odsek 2**

*Návrh uznesenia*

2. odporúča členským štátom, aby zaviedli alebo posilnili univerzálne sociálne dávky určené deťom ako neoddeliteľné právo dieťaťa;

*Pozmeňujúci návrh*

2. odporúča členským štátom, aby zaviedli alebo posilnili univerzálne sociálne dávky určené deťom – ***ako je poskytovanie dotovanej alebo bezplatnej stravy, najmä pre znevýhodnené a chudobné deti s cieľom zabezpečiť ich zdravý vývoj*** – ako neoddeliteľné právo dieťaťa;

Or. hu

**Pozmeňujúci návrh 151**

**Jean Lambert**

v mene skupiny Verts/ALE

**Návrh uznesenia**

**Odsek 2**

*Návrh uznesenia*

2. odporúča členským štátom, aby zaviedli alebo posilnili univerzálne sociálne dávky určené deťom ako neoddeliteľné právo dieťaťa;

*Pozmeňujúci návrh*

2. odporúča členským štátom, aby zaviedli alebo posilnili univerzálne sociálne dávky určené deťom ako neoddeliteľné právo dieťaťa; ***vyjadruje poľutovanie nad***

*stúpajúcim trendom vzdal'ovania sa vlád členských štátov od všeobecných podporných politík smerom k podpore závislej od výšky príjmu, keďže z dôkazov vyplýva, že všeobecné podporné politiky ponúkajú lepšiu ochranu pred chudobou detí<sup>1a</sup>;*

---

*<sup>1a</sup> (Založené na výskume nadácie Eurofound)*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 152**  
**Maria Arena, Vilija Blinkevičiūtė**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 2 a (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*2a. vyzýva Európsku komisiu a členské štáty, aby vynaložili ďalšie úsilie na riešenie základných príčin chudoby detí a uskutočnili komplexné hodnotenie oblastí, v ktorých sú deti obzvlášť zraniteľné voči chudobe, a vypracovali a zaviedli primerané nápravné stratégie; vyzýva najmä Európsku komisiu a členské štáty, aby posilnili sociálny rozmer stratégie EÚ 2020 a hospodárskej a menovej únie tým, že prijmú tieto opatrenia:*

- stanoviť čiastkový cieľ stratégie Európa 2020 na zníženie chudoby a sociálneho vylúčenia detí a zviditeľniť chudobu a sociálne vylúčenie detí a výslovne na ne poukázať vo všetkých fázach európskeho semestra a v rámci každého členského štátu prostredníctvom stanovenia národných čiastkových cieľov na zníženie chudoby alebo sociálneho vylúčenia detí,*
- zahrnúť výslovné zameranie na deti a mládež do európskeho semestra,*
- zabezpečiť, aby sa všetky navrhované právne predpisy a politika rozpočtových*

*prostriedkov posudzovali z hľadiska svojho plánovaného alebo neplánovaného vplyvu na deti a ich práva;*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 153**  
**Dominique Martin, Joëlle Mélin**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 2 a (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*2a. navrhuje, aby sa v členských štátoch zaviedla rodičovská mzda, ktorá by umožňovala podporiť rodiny, v ktorých sa jeden z rodičov rozhodol, že nebude pracovať, aby sa mohol venovať výchove detí; zdôrazňuje, aby sa toto opatrenie riadilo na vnútroštátnej úrovni; nalieha na to, aby táto rodičovská mzda nebola len doplnkom k prídavkom, ale skutočným príjmom, na ktorý by sa vzťahovali podmienky prerušenia vyplácania v prípade zneužitia alebo nesprávneho použitia;*

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 154**  
**Yana Toom**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 2 a (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*2a. vyzýva členské štáty a Komisiu, aby sa dohodli na normách EÚ alebo aby stanovili spoločnú metodiku výpočtu nákladov na výchovu dieťaťa a určenie primeraných zdrojov na prevenciu chudoby detí a boj proti nej;*

**Pozmeňujúci návrh 155**

**Yana Toom**

**Návrh uznesenia**

**Odsek 2 b (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

***2b. vyzýva členské štáty, aby uznali, že chudoba a sociálne vylúčenie detí sú hlavnými prekážkami, ktoré je potrebné odstrániť, ak majú dosiahnuť svoje ciele v rámci stratégie Európa 2020;***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 156**

**Jana Žitňanská**

**Návrh uznesenia**

**Odsek 3**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

***3. nalieha na Európsku komisiu, aby prestala odporúčať reštrukturalizáciu a škrty vo verejnej správe členských štátov, podporovať flexibilizáciu pracovných vzťahov a privatizáciu verejných služieb, ktoré jednoznačne vedú k oslabeniu sociálnych práv detí;***

***vypúšťa sa***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 157**

**Michaela Šojdrová**

**Návrh uznesenia**

**Odsek 3**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**3. nalieha na Európsku komisiu, aby prestala odporúčať reštrukturalizáciu a škrtý vo verejnej správe členských štátov, podporovať flexibilizáciu pracovných vzťahov a privatizáciu verejných služieb, ktoré jednoznačne vedú k oslabeniu sociálnych práv detí;**

**vypúšťa sa**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 158**  
**Sven Schulze**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 3**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**3. nalieha na Európsku komisiu, aby prestala odporúčať reštrukturalizáciu a škrtý vo verejnej správe členských štátov, podporovať flexibilizáciu pracovných vzťahov a privatizáciu verejných služieb, ktoré jednoznačne vedú k oslabeniu sociálnych práv detí;**

**vypúšťa sa**

Or. de

**Pozmeňujúci návrh 159**  
**Marek Plura, Krzysztof Hetman**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 3**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**3. nalieha na Európsku komisiu, aby prestala odporúčať reštrukturalizáciu a škrtý vo verejnej správe členských štátov, podporovať flexibilizáciu pracovných vzťahov a privatizáciu verejných služieb, ktoré jednoznačne vedú k oslabeniu**

**vypúšťa sa**

**Pozmeňujúci návrh 160**  
**Sofia Ribeiro**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 3**

*Návrh uznesenia*

**3. nalieha na Európsku komisiu, aby prestala odporúčať reštrukturalizáciu a škrtý vo verejnej správe členských štátov, podporovať flexibilizáciu pracovných vzťahov a privatizáciu verejných služieb, ktoré jednoznačne vedú k oslabeniu sociálnych práv detí;**

*Pozmeňujúci návrh*

**vypúšťa sa**

**Pozmeňujúci návrh 161**  
**Lampros Fountoulis**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 3**

*Návrh uznesenia*

3. nalieha na Európsku komisiu, aby prestala odporúčať reštrukturalizáciu a škrtý vo verejnej správe členských štátov, podporovať flexibilizáciu pracovných vzťahov a privatizáciu verejných služieb, ktoré jednoznačne vedú k oslabeniu sociálnych práv detí;

*Pozmeňujúci návrh*

3. nalieha na Európsku komisiu, aby prestala odporúčať reštrukturalizáciu a škrtý vo verejnej správe členských štátov, podporovať flexibilizáciu pracovných vzťahov a privatizáciu verejných služieb, ktoré jednoznačne vedú k oslabeniu sociálnych práv detí, **najmä v krajinách, ktoré boli zasiahnuté hospodárskou krízou a ktoré už prijali prísne opatrenia, ktoré na druhej strane viedli k znižovaniu počtu zamestnancov a ku škrtom výdavkov so skl'učujúcimi dôsledkami pre všetky sociálne skupiny, čo spôsobuje chronické utrpenie predovšetkým mladých ľudí a detí;**

**Pozmeňujúci návrh 162**  
**Maria Arena, Vilija Blinkevičiūtė**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 3**

*Návrh uznesenia*

3. nalieha na Európsku komisiu, aby prestala odporúčať reštrukturalizáciu a škrtý vo verejnej správe členských štátov, podporovať flexibilizáciu pracovných vzťahov a privatizáciu verejných služieb, ktoré jednoznačne vedú k oslabeniu sociálnych práv detí;

*Pozmeňujúci návrh*

3. nalieha na Európsku komisiu, aby prestala odporúčať reštrukturalizáciu a škrtý vo verejnej správe členských štátov, podporovať flexibilizáciu pracovných vzťahov a privatizáciu verejných služieb, ktoré jednoznačne vedú k oslabeniu sociálnych práv detí, **a vykonala ex ante a ex post hodnotenia sociálneho vplyvu makroekonomických opatrení;**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 163**  
**Dominique Martin, Joëlle Mélin**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 3**

*Návrh uznesenia*

3. **nalieha na** Európsku komisiu, aby prestala odporúčať reštrukturalizáciu a škrtý vo verejnej správe členských štátov, podporovať flexibilizáciu pracovných vzťahov a privatizáciu verejných služieb, ktoré jednoznačne **vedú k oslabeniu sociálnych práv detí;**

*Pozmeňujúci návrh*

3. **naliehavo žiada** Európsku komisiu, aby prestala odporúčať reštrukturalizáciu a škrtý vo verejnej správe členských štátov, podporovať flexibilizáciu pracovných vzťahov a privatizáciu verejných služieb, ktoré jednoznačne **zrýchlili rušenie záväzkov štátu v sociálnej oblasti, znížili pomoc rodinám a mali výrazný vplyv na najzraniteľnejšie obyvateľstvo na trhu práce;**

Or. fr

### **Pozmeňujúci návrh 164**

**Vilija Blinkevičiūtė, Maria João Rodrigues, Marju Lauristin, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto**

#### **Návrh uznesenia**

##### **Odsek 3**

###### *Návrh uznesenia*

3. nalieha na Európsku komisiu, aby prestala odporúčať reštrukturalizáciu a škrty vo verejnej správe členských štátov, podporovať flexibilizáciu pracovných vzťahov a privatizáciu verejných služieb, ktoré jednoznačne vedú k oslabeniu sociálnych práv detí;

###### *Pozmeňujúci návrh*

3. nalieha na Európsku komisiu, aby prestala odporúčať reštrukturalizáciu a škrty vo verejnej správe členských štátov, podporovať flexibilizáciu pracovných vzťahov a privatizáciu verejných služieb, ktoré jednoznačne vedú k oslabeniu sociálnych práv detí; ***a aby pri navrhovaní odporúčaní pre jednotlivé krajiny v rámci európskeho semestra zohľadnila vplyv týchto opatrení na deti;***

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 165**

**Laura Agea, Tiziana Beghin**

#### **Návrh uznesenia**

##### **Odsek 3**

###### *Návrh uznesenia*

3. nalieha na Európsku komisiu, aby prestala odporúčať reštrukturalizáciu a škrty vo verejnej správe členských štátov, podporovať flexibilizáciu pracovných vzťahov a privatizáciu verejných služieb, ktoré jednoznačne vedú k oslabeniu sociálnych práv detí;

###### *Pozmeňujúci návrh*

3. nalieha na Európsku komisiu, aby prestala odporúčať reštrukturalizáciu a škrty vo verejnej správe členských štátov, podporovať flexibilizáciu pracovných vzťahov a privatizáciu verejných služieb, ***najmä zdravotnej starostlivosti a vzdelávania,*** ktoré jednoznačne vedú k oslabeniu sociálnych práv detí;

Or. it

### **Pozmeňujúci návrh 166**

**Jean Lambert**

v mene skupiny Verts/ALE



**Návrh uznesenia**  
**Odsek 3**

*Návrh uznesenia*

3. nalieha na Európsku komisiu, aby prestala **odporúčať reštrukturalizáciu a škrtý** vo verejnej správe členských štátov, podporovať flexibilizáciu pracovných vzťahov a privatizáciu verejných služieb, ktoré jednoznačne vedú k oslabeniu sociálnych práv detí;

*Pozmeňujúci návrh*

3. nalieha na Európsku komisiu, aby **súdržne vykonávala odporúčanie Komisie s názvom Investovať do detí, a to aj v rámci európskeho semestra a stratégie Európa 2020, a aby prestala vydávať odporúčania pre jednotlivé krajiny týkajúce sa reštrukturalizácie a škrtov** vo verejnej správe **a v oblasti sociálnej ochrany** členských štátov, podporovať flexibilizáciu pracovných vzťahov a **zníženie úrovne miezd a privatizáciu verejných služieb bez záruk na zabezpečenie kvalitného a dostupného prístupu**, ktoré jednoznačne vedú k oslabeniu sociálnych práv detí **a zvýšeniu chudoby detí; a rozhodne odporúča rozvoj integrovaných stratégií;**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 167**  
**Enrique Calvet Chambon**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 3**

*Návrh uznesenia*

3. nalieha na Európsku komisiu, aby **prestala odporúčať reštrukturalizáciu a škrtý vo verejnej správe členských štátov, podporovať flexibilizáciu pracovných vzťahov a privatizáciu verejných služieb, ktoré jednoznačne vedú k oslabeniu sociálnych práv detí;**

*Pozmeňujúci návrh*

3. nalieha na Európsku komisiu, aby **pri vypracúvaní odporúčaní pre členské štáty, ktoré by mohli mať vplyv na riadne fungovanie jej verejnej správy alebo výrazne narušiť pracovné vzťahy, čím by sa sťažilo zosúladenie rodinného a pracovného života, prihliadla na potrebu podporiť sociálne iniciatívy, aby sa predchádzalo riziku sociálneho vylúčenia, a to najmä vo vzťahu k deťom;**

Or. es

**Pozmeňujúci návrh 168**  
**Sergio Gaetano Cofferati, Laura Agea, Tiziana Beghin**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 3 a (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**3a. žiada Komisiu, aby zdôraznila potrebu investovania do bezplatného a verejného vzdelávania tým, že stanoví konkrétne metódy vzdelávania pre najzraniteľnejšie sociálne skupiny, ako sú prisťahovalci alebo ľudia so zdravotným postihnutím rôzneho typu; domnieva sa, že vzdelávanie môže byť kľúčovou prioritou na zabezpečenie toho, aby deti získavali zručnosti, ktoré im umožnia prístup ku kvalifikovaným a dobre plateným pracovným miestam a umožnia im nájsť vlastný spôsob, ako sa vymaniť z chudoby;**

Or. it

**Pozmeňujúci návrh 169**  
**Maria Arena, Vilija Blinkevičiūtė**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 3 a (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**3a. pripomína, že na riešenie problematiky chudoby detí je potrebné prijať prístup založený na životnom cykle a nájsť východisko z medzigeneračného cyklu ohrozenia chudobou, v ktorom sa odrážajú rôzne potreby raného detstva, detstva a dospievania; je potrebné uplatňovať prístup celkovo zameraný na deti meraním počtu nedostatkov, ktorými súčasne trpí každé dieťa, a poukázať na najodkázanejšie deti; a merať nielen peňažnú chudobu, ale aj viacrozmerné nedostatky;**

**Pozmeňujúci návrh 170**

**Yana Toom**

**Návrh uznesenia**

**Odsek 3 a (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

***3a. pripomína, že je dôležité, aby sa v rámci preventívnych krokov vo verejnom záujme investovalo do rozumných opatrení v oblasti starostlivosti o deti, ktoré by sa nezameriavali na dôsledky sociálneho vylúčenia a chudoby detí, ale podporovali by skôr výchovu silných jedincov, schopných začleniť sa do spoločnosti a trhu práce;***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 171**

**Jean Lambert**

v mene skupiny Verts/ALE

**Návrh uznesenia**

**Odsek 3 a (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

***3a. zdôrazňuje, že zníženie chudoby detí prostredníctvom investovania do detí by sa malo navrhnúť ako hlavná priorita pre ročný prieskum rastu na rok 2016 ako kľúčový prostriedok na dosiahnutie pokroku, pokiaľ ide o cieľ znižovania chudoby;***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 172**

**Jean Lambert**

v mene skupiny Verts/ALE

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 3 b (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**3b. pripomína Komisii žiadosť Európskeho parlamentu o posúdenie vplyvov reforiem navrhovaných v národných programoch reforiem na chudobu;**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 173**  
**Yana Toom**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 3 b (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**3b. odporúča, aby v tejto kľúčovej fáze svojho vývoja mali všetky deti prístup ku kvalitným službám. Zdravie, vzdelanie, rodičovstvo a podpora rodiny, bývanie a ochrana sú kľúčové služby, ktoré miestne a regionálne orgány najčastejšie poskytujú;**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 174**  
**Sergio Gaetano Cofferati, Laura Agea, Tiziana Beghin**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 4**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

4. nalieha na členské štáty, aby vykonávali a monitorovali plány na zníženie chudoby detí a zamerali sa pri tom na neoddeliteľné práva detí, pričom by mali vypracovať

4. nalieha na členské štáty, aby vykonávali a monitorovali plány na zníženie chudoby detí a zamerali sa pri tom na neoddeliteľné práva detí, pričom by mali vypracovať

ciele zníženia chudoby a sociálneho vylúčenia detí;

ciele zníženia chudoby a sociálneho vylúčenia detí; *okrem toho sa domnieva, že samotná definícia chudoby by sa mala vnímať cez prizmu menových a ekonomických faktorov súvisiacich s uspokojovaním základných potrieb, a aspektov spojených s prístupom ku kultúre, k športu a voľnému času vo všeobecnosti;*

Or. it

**Pozmeňujúci návrh 175**  
**Maria Arena**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 4**

*Návrh uznesenia*

4. nalieha na členské štáty, aby vykonávali a monitorovali plány na zníženie chudoby detí a zamerali sa pri tom na neoddeliteľné práva detí, pričom by mali vypracovať ciele zníženia chudoby a sociálneho vylúčenia detí;

*Pozmeňujúci návrh*

4. nalieha na členské štáty, aby **prijali**, vykonávali a monitorovali plány na zníženie **viacrozmernej** chudoby detí a zamerali sa pri tom na neoddeliteľné práva detí, pričom by mali vypracovať ciele zníženia chudoby a sociálneho vylúčenia detí **s osobitným zameraním na tie deti/uprednostnením tých detí, ktoré sú najviac vystavené riziku chudoby; pripomína, že je dôležité, aby sa členské štáty v reálnom čase vrátili minimálne na predkrízovú úroveň výdavkov na sociálnu ochranu, zdravie, vzdelávanie a sociálne bývanie v prospech najviac znevýhodnených detí;**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 176**  
**Dominique Martin, Joëlle Mélin**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 4**

*Návrh uznesenia*

4. nalieha na členské štáty, aby vykonávali a monitorovali plány na zníženie chudoby **detí a zamerali sa pri tom na neoddeliteľné práva detí**, pričom by mali vypracovať ciele zníženia chudoby **a sociálneho vylúčenia detí**;

*Pozmeňujúci návrh*

4. nalieha na členské štáty, aby vykonávali a monitorovali plány na zníženie chudoby **rodín**, pričom by mali vypracovať ciele zníženia chudoby;

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 177**

**Vilija Blinkevičiūtė, Maria João Rodrigues, Marju Lauristin**

**Návrh uznesenia**

**Odsek 4**

*Návrh uznesenia*

4. nalieha na členské štáty, aby vykonávali a monitorovali plány na zníženie chudoby detí a zamerali sa pri tom na neoddeliteľné práva detí, pričom by mali vypracovať ciele zníženia chudoby a sociálneho vylúčenia detí;

*Pozmeňujúci návrh*

4. nalieha na členské štáty, aby **prijali**, vykonávali a monitorovali plány na zníženie **viacrozmernej** chudoby detí a zamerali sa pri tom na neoddeliteľné práva detí, pričom by mali vypracovať ciele zníženia chudoby **detí** a sociálneho vylúčenia detí;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 178**

**Jean Lambert**

v mene skupiny Verts/ALE

**Návrh uznesenia**

**Odsek 4**

*Návrh uznesenia*

4. nalieha na členské štáty, aby vykonávali a monitorovali plány na zníženie chudoby detí **a zamerali sa pri tom na neoddeliteľné práva detí**, pričom by mali vypracovať ciele zníženia chudoby a sociálneho vylúčenia detí;

*Pozmeňujúci návrh*

4. nalieha na členské štáty, aby vykonávali a monitorovali plány na zníženie chudoby detí, **vykonávali integrované stratégie zamerané na odporúčanie Investovať do detí; zdôrazňuje, že tieto stratégie by sa pri tom mali zamerat'** na neoddeliteľné práva

detí, pričom by mali vypracovať ciele zníženia chudoby a sociálneho vylúčenia detí *ako čiastkové ciele hlavného cieľa stanoveného v rámci stratégie Európa 2020, ktorým je znižovanie chudoby*;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 179**  
**Marian Harkin**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 4**

*Návrh uznesenia*

4. nalieha na členské štáty, aby vykonávali a monitorovali plány na zníženie chudoby detí a zamerali sa pri tom na neoddeliteľné práva detí, pričom by mali vypracovať ciele zníženia chudoby a sociálneho vylúčenia detí;

*Pozmeňujúci návrh*

4. nalieha na členské štáty, aby vykonávali a **dôkladne** monitorovali plány na zníženie chudoby detí **s cieľom zabezpečiť nadväznosť na politické usmernenia**, a zamerali sa pri tom na neoddeliteľné práva detí, pričom by mali vypracovať ciele zníženia chudoby a sociálneho vylúčenia detí;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 180**  
**Jana Žitňanská**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 4 a (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**4 a. nalieha na členské štáty, aby pri predškolskej, školskej a mimoškolskej výchove dôsledne dodržiavali princípy inkluzívneho vzdelávania;**

Or. sk

**Pozmeňujúci návrh 181**  
**Nicola Caputo**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 4 a (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**4a. naliehavo vyzýva členské štáty, aby realizovali plány na zmiernenie pocitu sociálneho vylúčenia, ktorý pociťujú deti s poruchami učenia, a zaviedli účinnejšie vzdelávacie moduly, ktoré podporia ich metódy vzdelávania;**

Or. it

**Pozmeňujúci návrh 182**  
**Marian Harkin**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 4 a (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**4a. vyzýva členské štáty, aby uznali, že chudoba a sociálne vylúčenie detí sú kľúčovými prekážkami, ktoré treba odstrániť, ak sa majú splniť ciele stratégie Európa 2020 z hľadiska miery zamestnanosti, investícií do výskumu, vývoja, energetiky a trvalo udržateľného rozvoja;**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 183**  
**Jean Lambert**  
v mene skupiny Verts/ALE

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 4 a (nový)**



*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**4a. vyzýva Komisiu, aby do sociálneho rozmeru hospodárskej a menovej únie zahrnula osobitný a záväzný ukazovateľ detí vystavených riziku chudoby a sociálneho vylúčenia;**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 184**

**Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Neoklis Sylikiotis, Patrick Le Hyaric, Kostadinka Kuneva, Lynn Boylan, Tania González Peñas, Gabriele Zimmer**

**Návrh uznesenia  
Odsek 4 a (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**4a. vyzýva členské štáty, aby účinne uplatňovali právo na bývanie tým, že občanom a rodinám zaručia primerané bývanie, ktoré uspokojí ich potreby a ktorým sa im zabezpečia dobré životné podmienky, súkromie a kvalitný život, čo prispeje k dosiahnutiu sociálnej spravodlivosti a súdržnosti a k boju proti sociálnemu vylúčeniu a chudobe;**

Or. pt

**Pozmeňujúci návrh 185**

**Jana Žitňanská**

**Návrh uznesenia  
Odsek 4 b (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**4 b. nalieha na členské štáty, aby venovali zvýšenú pozornosť vytváraniu a dostupnosti vhodného mimoškolského prostredia, v ktorom môžu deti zmysluplne a stimulujúco tráviť čas mimo vyučovania**

*a počas obdobia školských prázdnin; a aby venovali zvýšenú pozornosť dostupnosti základnej zdravotnej starostlivosti pre deti vo vylúčených lokalitách, vzdialených a ťažko dostupných oblastiach*

Or. sk

**Pozmeňujúci návrh 186**  
**Jana Žitňanská**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 4 c (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*4 c. víta odporúčania od Rady a Komisie, ktoré poukazujú na nízku kvalitu podnikateľského prostredia v niektorých členských štátoch, nedostatočnú efektívnosť verejnej správy a obsahujú odporúčania k zlepšeniu stavu verejných financií;*

Or. sk

**Pozmeňujúci návrh 187**  
**Lampros Fountoulis**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 5**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

5. nalieha na Európsku komisiu a Európsky parlament, aby **využila** príležitosť na strednodobé preskúmanie viacročného finančného rámca s cieľom navýšiť prostriedky z Európskeho sociálneho fondu a programu potravinovej pomoci pre najodkázanejšie osoby a zabezpečiť, aby deti predstavovali prioritu pri plánovaní a vykonávaní regionálnych politík a politík súdržnosti;

5. nalieha na Európsku komisiu a Európsky parlament, aby **využili** príležitosť na strednodobé preskúmanie viacročného finančného rámca s cieľom navýšiť prostriedky z Európskeho sociálneho fondu a programu potravinovej pomoci pre najodkázanejšie osoby a zabezpečiť, aby deti predstavovali prioritu pri plánovaní a vykonávaní regionálnych politík a politík súdržnosti, **a aby tiež podporili prijatie nariadení a politík, ktoré zabezpečia**

**Pozmeňujúci návrh 188**  
**Lampros Fountoulis**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 5**

*Návrh uznesenia*

5. nalieha na Európsku komisiu a Európsky parlament, aby **využila** príležitosť na strednodobé preskúmanie viacročného finančného rámca s cieľom navýšiť prostriedky z Európskeho sociálneho fondu a programu potravinovej pomoci pre najodkázanejšie osoby a zabezpečiť, aby deti predstavovali prioritu pri plánovaní a vykonávaní regionálnych politík a politík súdržnosti;

*Pozmeňujúci návrh*

5. nalieha na Európsku komisiu a Európsky parlament, aby **využili** príležitosť na strednodobé preskúmanie viacročného finančného rámca s cieľom navýšiť prostriedky z Európskeho sociálneho fondu a programu potravinovej pomoci pre najodkázanejšie osoby a zabezpečiť **riadne využívanie týchto prostriedkov**, a aby deti predstavovali prioritu pri plánovaní a vykonávaní regionálnych politík a politík súdržnosti;

**Pozmeňujúci návrh 189**  
**Dominique Martin, Joëlle Mélin**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 5**

*Návrh uznesenia*

5. nalieha na Európsku komisiu a Európsky parlament, aby **využila** príležitosť na strednodobé preskúmanie viacročného finančného rámca s cieľom **navýšiť** prostriedky z Európskeho sociálneho fondu a programu potravinovej pomoci pre najodkázanejšie osoby a zabezpečiť, aby **deti** predstavovali prioritu pri plánovaní a vykonávaní regionálnych politík **a politík súdržnosti**;

*Pozmeňujúci návrh*

5. nalieha na Európsku komisiu a Európsky parlament, aby **využili** príležitosť na strednodobé preskúmanie viacročného finančného rámca s cieľom **zvýšiť** prostriedky z Európskeho sociálneho fondu a programu potravinovej pomoci pre najodkázanejšie osoby, **pri dodržaní preferencie Spoločenstva**, a zabezpečiť, aby **rodiny** predstavovali prioritu pri plánovaní a vykonávaní regionálnych politík, **pričom treba zabezpečiť, aby bola**

*táto pomoc súdržnejšia a lepšie  
koordinovaná na miestnej úrovni;*

Or. fr

### **Pozmeňujúci návrh 190**

**Vilija Blinkevičiūtė, Jutta Steinruck, Maria João Rodrigues, Marju Lauristin**

#### **Návrh uznesenia**

##### **Odsek 5**

###### *Návrh uznesenia*

5. nalieha na **Európsku** komisiu a Európsky parlament, aby **využila** príležitosť na strednodobé preskúmanie viacročného finančného rámca s cieľom **navýšiť** prostriedky z Európskeho sociálneho fondu a programu potravinovej pomoci pre najodkázanejšie osoby a zabezpečiť, aby deti predstavovali prioritu pri plánovaní a vykonávaní regionálnych politík a politík súdržnosti;

###### *Pozmeňujúci návrh*

5. nalieha na Komisiu a Európsky parlament, aby **využili** príležitosť na strednodobé preskúmanie viacročného finančného rámca **stratégie Európa 2020** s cieľom **zvýšiť** prostriedky z Európskeho sociálneho fondu a programu potravinovej pomoci pre najodkázanejšie osoby a zabezpečiť, aby deti predstavovali prioritu pri plánovaní a vykonávaní regionálnych politík a politík súdržnosti, **ako aj vytvoriť ukazovatele na analýzu chudoby detí;**

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 191**

**Marek Plura, Krzysztof Hetman**

#### **Návrh uznesenia**

##### **Odsek 5**

###### *Návrh uznesenia*

5. nalieha na Európsku komisiu a Európsky parlament, aby využila príležitosť na strednodobé preskúmanie viacročného finančného rámca s cieľom **navýšiť prostriedky** z Európskeho sociálneho fondu a **programu potravinovej pomoci** pre najodkázanejšie osoby a zabezpečiť, aby deti predstavovali prioritu pri plánovaní a vykonávaní regionálnych politík a politík súdržnosti;

###### *Pozmeňujúci návrh*

5. nalieha na Európsku komisiu a Európsky parlament, aby využila príležitosť na strednodobé preskúmanie viacročného finančného rámca s cieľom **lepšieho využívania** Európskeho sociálneho fondu a **Fondu európskej pomoci** pre najodkázanejšie osoby a zabezpečiť, aby deti predstavovali prioritu pri plánovaní a vykonávaní regionálnych politík a politík súdržnosti;

**Pozmeňujúci návrh 192****Ádám Kósa****Návrh uznesenia****Odsek 5***Návrh uznesenia*

5. nalieha na Európsku komisiu a Európsky parlament, aby **využila** príležitosť na strednodobé preskúmanie viacročného finančného rámca s cieľom navýšiť prostriedky z Európskeho sociálneho fondu a programu potravinovej pomoci pre najodkázanejšie osoby a zabezpečiť, aby deti predstavovali prioritu pri plánovaní a vykonávaní regionálnych politík a politík súdržnosti;

*Pozmeňujúci návrh*

5. nalieha na Európsku komisiu a Európsky parlament, aby **využili** príležitosť na strednodobé preskúmanie viacročného finančného rámca s cieľom navýšiť prostriedky z Európskeho sociálneho fondu a programu potravinovej pomoci pre najodkázanejšie osoby a zabezpečiť, aby deti predstavovali prioritu pri plánovaní a vykonávaní regionálnych politík a politík súdržnosti, **s osobitným zreteľom na povinnosť zbúrat veľké ubytovacie zariadenia (vykonateľné od roku 2014), ako aj s cieľom posilniť postavenie adoptívnych rodičov a pestúnov, aby siroty a znevýhodnené deti mohli skutočne vyrastať v rodine alebo v aspoň trochu rodinnom prostredí;**

Or. hu

**Pozmeňujúci návrh 193****Jean Lambert**

v mene skupiny Verts/ALE

**Návrh uznesenia****Odsek 5***Návrh uznesenia*

5. nalieha na Európsku komisiu a Európsky parlament, aby **využila** príležitosť na strednodobé preskúmanie viacročného finančného rámca s cieľom **navýšiť** prostriedky z Európskeho sociálneho fondu a programu potravinovej pomoci pre

*Pozmeňujúci návrh*

5. nalieha na Európsku komisiu a Európsky parlament, aby **využili** príležitosť na strednodobé preskúmanie viacročného finančného rámca s cieľom **zvýšiť** prostriedky z Európskeho sociálneho fondu, programu potravinovej pomoci pre

najodkázanejšie osoby a zabezpečiť, aby deti predstavovali prioritu pri plánovaní a vykonávaní regionálnych politík a politík súdržnosti;

najodkázanejšie osoby *a programu pre zamestnanosť a sociálnu inováciu* a zabezpečiť, aby deti predstavovali prioritu pri plánovaní a vykonávaní regionálnych politík a politík súdržnosti;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 194**  
**Jean Lambert**  
v mene skupiny Verts/ALE

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 5 a (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*5a. odporúča, aby Európska komisia vypracovala usmernenia na podporu účasti detí v procese tvorby politík; navrhuje členským štátom, aby zaviedli mechanizmy, ktoré podporia účasť detí na prijímaní rozhodnutí, ktoré ovplyvnia ich život, a aby deťom umožnili a podporili ich, aby vyjadrili svoje názory založené na informáciách, a zabezpečili, aby sa týmto názorom prikladal veľký význam a aby boli zohľadnené v hlavných rozhodnutiach, ktoré sa ich týkajú;*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 195**  
**Vilija Blinkevičiūtė, Maria João Rodrigues, Marju Lauristin, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 5 a (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*5a. naliehavo vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zvážili, či sa pre konkrétne skupiny obyvateľstva musia riešiť potravinové stratégie, ako sú*

*diverzifikácia a obohatenie potravín, ako aj vzdelávanie v oblasti výživy a opatrenia v oblasti verejného zdravia a potravinovej bezpečnosti, a nakoniec aj zásobovania s cieľom predchádzať negatívnym účinkom zlej výživy alebo podvýživy na zdravie detí;*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 196**  
**Enrique Calvet Chambon, Marian Harkin**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 5 a (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*5a. vyzýva Komisiu, aby zvažila návrhy uvedené v stanovisku Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru s názvom **Koordinovaná európska činnosť s cieľom zabrániť energetickej chudobe a bojovať proti nej, a aby podporila naliehavé prijatie európskeho záväzku v oblasti energetickej bezpečnosti a solidarity a v tejto súvislosti aj vytvorenie európskeho observatória a európskeho fondu určených špeciálne na odstránenie energetickej chudoby;***

Or. es

**Pozmeňujúci návrh 197**  
**Michaela Šojdrová**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 6**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*6. odporúča členským štátom, aby do vnútroštátnych rozpočtov zahrnuli zreteľné a jasné ustanovenia týkajúce sa prostriedkov určených na boj proti chudobe detí a na plnenie povinnosti*

*vypúšťa sa*

*chrániť deti;*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 198**

**Jana Žitňanská**

**Návrh uznesenia**

**Odsek 6**

*Návrh uznesenia*

6. odporúča členským štátom, aby do vnútroštátnych rozpočtov zahrnuli zreteľné a jasné ustanovenia týkajúce sa prostriedkov určených na boj proti chudobe detí a na plnenie povinnosti chrániť deti;

*Pozmeňujúci návrh*

6. odporúča členským štátom, aby do vnútroštátnych rozpočtov zahrnuli zreteľné a jasné ustanovenia týkajúce sa prostriedkov **a výdavkov** určených na boj proti chudobe detí a na plnenie povinnosti chrániť deti;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 199**

**Lampros Fountoulis**

**Návrh uznesenia**

**Odsek 6**

*Návrh uznesenia*

6. odporúča členským štátom, aby do vnútroštátnych rozpočtov zahrnuli zreteľné a jasné ustanovenia týkajúce sa prostriedkov určených na boj proti chudobe detí **a** na plnenie povinnosti chrániť deti;

*Pozmeňujúci návrh*

6. odporúča členským štátom, aby do vnútroštátnych rozpočtov zahrnuli zreteľné a jasné ustanovenia týkajúce sa prostriedkov určených na boj proti chudobe detí, **ako aj** na plnenie povinnosti chrániť deti **pred chudobou a núdzou, a zabezpečiť tak minimálnu úroveň slušnej existencie;**

Or. el

**Pozmeňujúci návrh 200**

**Maria Arena**



**Návrh uznesenia**  
**Odsek 6**

*Návrh uznesenia*

6. odporúča členským štátom, aby do vnútroštátnych rozpočtov zahrnuli zreteľné a jasné ustanovenia týkajúce sa **prostriedkov** určených na boj proti chudobe detí a na plnenie povinnosti chrániť deti;

*Pozmeňujúci návrh*

6. odporúča členským štátom, aby do vnútroštátnych rozpočtov zahrnuli zreteľné a jasné ustanovenia týkajúce sa **výdavkov a investícií** určených na boj proti chudobe detí, **prostredníctvom harmonizovaných rozpočtových postupov zameraných na deti na úrovni EÚ a vnútroštátnej úrovni**, a na plnenie povinnosti chrániť deti; **vyzýva členské štáty, aby maximálne využili štrukturálny fond, najmä Európsky sociálny fond, na realizáciu všetkých troch pilierov odporúčania s názvom Investovať do detí (primeraný príjem, prístup ku kvalitným službám a účasť detí), s osobitným zameraním na najviac vylúčené a najviac postihnuté osoby;**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 201**  
**Dominique Martin, Joëlle Mélin**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 6**

*Návrh uznesenia*

6. odporúča členským štátom, aby do vnútroštátnych rozpočtov zahrnuli zreteľné a jasné ustanovenia týkajúce sa prostriedkov určených na boj proti chudobe **detí** a na plnenie povinnosti chrániť deti;

*Pozmeňujúci návrh*

6. odporúča členským štátom, aby do vnútroštátnych rozpočtov zahrnuli, **na informačné účely a bez obmedzení**, zreteľné a jasné ustanovenia týkajúce sa prostriedkov určených na boj proti chudobe a na plnenie povinnosti chrániť deti;

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 202**  
**Vilija Blinkevičiūtė, Maria João Rodrigues, Marju Lauristin, Emilian Pavel**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 6**

*Návrh uznesenia*

6. odporúča členským štátom, aby **do vnútroštátnych rozpočtov zahrnuli zreteľné a jasné ustanovenia týkajúce sa prostriedkov** určených na boj proti chudobe detí a na plnenie povinnosti chrániť **deti**;

*Pozmeňujúci návrh*

6. odporúča členským štátom, aby **sa vnútroštátne právne predpisy a politiky premietli do jasných, participatívnych a zodpovedných národných rozpočtov, rozpočtových prostriedkov a výdavkov** určených na boj proti chudobe detí a na plnenie povinnosti **podporovať**, chrániť **a uplatňovať práva detí**;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 203**  
**Laura Agea, Tiziana Beghin**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 6**

*Návrh uznesenia*

6. odporúča členským štátom, aby do vnútroštátnych rozpočtov zahrnuli zreteľné a jasné ustanovenia týkajúce sa prostriedkov určených na boj proti chudobe detí a na plnenie povinnosti chrániť deti;

*Pozmeňujúci návrh*

6. odporúča členským štátom, aby do vnútroštátnych rozpočtov zahrnuli zreteľné a jasné ustanovenia týkajúce sa prostriedkov určených na boj proti chudobe detí a na plnenie povinnosti chrániť deti, **a to aj prostredníctvom zvýšenia verejných výdavkov so zreteľom na dosiahnutie takýchto cieľov**;

Or. it

**Pozmeňujúci návrh 204**  
**Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Neoklis Sylikiotis, Patrick Le Hyaric, Kostadinka Kuneva, Lynn Boylan, Tania González Peñas, Gabriele Zimmer**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 6**

*Návrh uznesenia*

6. odporúča členským štátom, aby do

*Pozmeňujúci návrh*

6. odporúča členským štátom, aby do

vnútroštátnych rozpočtov zahrnuli zreteľné a jasné ustanovenia týkajúce sa prostriedkov určených na boj proti chudobe detí a na plnenie povinnosti chrániť deti;

vnútroštátnych rozpočtov zahrnuli zreteľné a jasné ustanovenia týkajúce sa **rozpočtových** prostriedkov **a nákladov** určených na boj proti chudobe detí a na plnenie povinnosti chrániť deti;

Or. pt

### **Pozmeňujúci návrh 205**

**Vilija Blinkevičiūtė, Jutta Steinruck, Maria João Rodrigues, Marju Lauristin, Elena Gentile, Brando Benifei**

#### **Návrh uznesenia**

#### **Odsek 6 a (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**6a. vyzýva Komisiu, aby do sociálneho rozmeru hospodárskej a menovej únie zahrnula osobitný a záväzný ukazovateľ detí vystavených riziku chudoby a sociálneho vylúčenia;**

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 206**

**Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Neoklis Sylikiotis, Patrick Le Hyaric, Kostadinka Kuneva, Lynn Boylan, Tania González Peñas, Gabriele Zimmer**

#### **Návrh uznesenia**

#### **Odsek 6 a (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**6a. odporúča Európskej komisii a členským štátom, aby stanovili ciele na zníženie chudoby a sociálneho vylúčenia detí;**

Or. pt

### **Pozmeňujúci návrh 207**

**Sofia Ribeiro**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 6 a (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**6a. nalieha na členské štáty, aby v prípade potreby rozvíjali dohody o spolupráci so subjektmi a inštitúciami, ktoré podporujú vzdelávanie, odbornú prípravu v oblasti kultúry a športu, integráciu detí a boj proti chudobe detí; odporúča však, aby členské štáty zabezpečili dohľad nad touto pomocou, jej kvalitou, udržateľnosť a význam, ako aj jej skutočné výsledky;**

Or. pt

**Pozmeňujúci návrh 208**  
**Aldo Patriciello**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 7**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

7. vyzýva členské štáty, aby prijali právne predpisy na ochranu alebo zvýšenie práv súvisiacich s materstvom a otcovstvom;

7. vyzýva členské štáty, aby prijali **osobitné** právne predpisy na ochranu alebo zvýšenie práv súvisiacich s materstvom a otcovstvom;

Or. it

**Pozmeňujúci návrh 209**  
**Lampros Fountoulis**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 7**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

7. vyzýva členské štáty, aby prijali právne predpisy na ochranu **alebo** zvýšenie práv súvisiacich s materstvom a otcovstvom;

7. vyzýva členské štáty, aby prijali právne predpisy na ochranu **a** zvýšenie práv súvisiacich s materstvom a otcovstvom **a venovali osobitnú pozornosť rodinám s**

*deťmi s osobitnými potrebami;*

Or. el

**Pozmeňujúci návrh 210**

**Nicola Caputo**

**Návrh uznesenia**

**Odsek 7**

*Návrh uznesenia*

7. vyzýva členské štáty, aby prijali právne predpisy na ochranu alebo zvýšenie práv súvisiacich s materstvom a otcovstvom;

*Pozmeňujúci návrh*

7. vyzýva členské štáty, aby prijali právne predpisy na ochranu alebo zvýšenie práv súvisiacich s materstvom a otcovstvom, **a to aj prostredníctvom vykonávania účinných nástrojov na zabezpečenie rovnováhy medzi pracovným a rodinným životom a na podporu rodín s jedným rodičom;**

Or. it

**Pozmeňujúci návrh 211**

**Dominique Martin, Joëlle Mélin**

**Návrh uznesenia**

**Odsek 7**

*Návrh uznesenia*

7. vyzýva členské štáty, aby prijali právne predpisy na ochranu alebo zvýšenie práv súvisiacich s materstvom a otcovstvom;

*Pozmeňujúci návrh*

7. vyzýva členské štáty, aby prijali právne predpisy na ochranu alebo zvýšenie práv súvisiacich s materstvom a otcovstvom **a potvrdenie kľúčového významu obyčajového alebo zákonného rámca rodinnej jednotky pre vývoj detí;**

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 212**

**Vilija Blinkovičiūtė, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Maria João Rodrigues, Marju Lauristin, Elena Gentile, Emilian Pavel, Sergio Gutiérrez Prieto**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 7**

*Návrh uznesenia*

7. vyzýva členské štáty, aby **prijali** právne predpisy na ochranu alebo zvýšenie práv súvisiacich s materstvom a otcovstvom;

*Pozmeňujúci návrh*

7. vyzýva členské štáty, aby **vykonávali** právne predpisy na ochranu alebo zvýšenie práv súvisiacich s materstvom a otcovstvom **a zabezpečili návrat do zamestnania pre ženy po skončení tehotenstva a materskej dovolenky; v tejto súvislosti dôrazne odmieta zámer Komisie stiahnuť smernicu o materskej dovolenke a vyzýva Radu, aby sa spolu s Parlamentom a Komisiou aktívne angažovala za odblokovanie smernice o materskej dovolenke; ďalej zdôrazňuje posilnenie právnych predpisov o otcovskej dovolenke, ktoré poskytujú významnú podporu pre boj proti rodovej a platovej diskriminácii v zamestnaní;**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 213**  
**Michaela Šojdrová**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 7**

*Návrh uznesenia*

7. vyzýva členské štáty, aby **prijali právne predpisy na ochranu alebo zvýšenie** práv súvisiacich s materstvom a otcovstvom;

*Pozmeňujúci návrh*

7. vyzýva členské štáty, aby **vykonávali a zabezpečili ochranu** práv súvisiacich s materstvom a otcovstvom;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 214**  
**Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Neoklis Sylikiotis, Lynn Boylan, Tania González Peñas, Gabriele Zimmer**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 7**

*Návrh uznesenia*

7. vyzýva členské štáty, aby prijali právne predpisy na ochranu alebo zvýšenie práv súvisiacich s materstvom a otcovstvom;

*Pozmeňujúci návrh*

7. vyzýva členské štáty, aby prijali právne predpisy na ochranu alebo zvýšenie práv súvisiacich s materstvom a otcovstvom; **vyjadruje poľutovanie nad oznámením, že Európska komisia stiahne návrh revízie smernice o materskej dovolenke, ktorou sa malo pracujúcim ženám zaručiť viac práv v období pred narodením dieťaťa a po pôrode;**

Or. pt

**Pozmeňujúci návrh 215**

**Jean Lambert**

v mene skupiny Verts/ALE

**Návrh uznesenia**

**Odsek 7**

*Návrh uznesenia*

7. vyzýva členské štáty, aby prijali právne predpisy na ochranu alebo zvýšenie práv súvisiacich s materstvom a otcovstvom;

*Pozmeňujúci návrh*

7. vyzýva členské štáty, aby prijali právne predpisy na ochranu alebo zvýšenie práv súvisiacich s materstvom, otcovstvom a **rodičovstvom, a podporili dohodu o smernici EÚ o materskej dovolenke;**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 216**

**Sofia Ribeiro**

**Návrh uznesenia**

**Odsek 7**

*Návrh uznesenia*

7. vyzýva členské štáty, aby prijali právne predpisy na ochranu alebo zvýšenie práv súvisiacich s materstvom a otcovstvom;

*Pozmeňujúci návrh*

7. vyzýva členské štáty, aby prijali právne predpisy na ochranu alebo zvýšenie práv súvisiacich s materstvom a otcovstvom; **znova zdôrazňuje potrebu posilnenia vnútroštátnych a európskych politík na**

*podporu pôrodnosti so zreteľom na medzigeneračnú rovnováhu a solidarnosť;*

Or. pt

**Pozmeňujúci návrh 217**

**Yana Toom**

**Návrh uznesenia**

**Odsek 7 a (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*7a. vyzýva členské štáty, aby zabezpečili, že zamestnávateľia nebudú môcť odôvodniť rozdielne zaobchádzanie so zamestnancami a ich obťažovanie na základe tehotenstva, výchovy detí alebo rodičovských povinností;*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 218**

**Jana Žitňanská**

**Návrh uznesenia**

**Odsek 8**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

8. odporúča členským štátom, aby vypracovali preventívne sociálne politiky s cieľom zabrániť chudobe a **odchodu** detí z rodinného prostredia a zabezpečiť, že deti nebudú zverované do ústavnej starostlivosti z dôvodu chudoby;

8. odporúča členským štátom, aby vypracovali preventívne sociálne politiky s cieľom zabrániť chudobe a **odoberaniu** detí z rodinného prostredia a zabezpečiť, že deti nebudú zverované do ústavnej starostlivosti z dôvodu chudoby; **vyzýva členské štáty, aby z európskych štrukturálnych a investičných fondov vyčlenili prostriedky na podporu prechodu z ústavnej starostlivosti do rodiny a komunitnej starostlivosti;**

Or. en



**Pozmeňujúci návrh 219**  
**Lampros Fountoulis**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 8**

*Návrh uznesenia*

8. odporúča členským štátom, aby vypracovali preventívne sociálne politiky s cieľom zabrániť chudobe a odchodu detí z rodinného prostredia a zabezpečiť, že deti nebudú zverované do ústavnej starostlivosti z dôvodu chudoby;

*Pozmeňujúci návrh*

8. odporúča členským štátom, aby vypracovali preventívne sociálne politiky s cieľom zabrániť chudobe a odchodu detí z rodinného prostredia a zabezpečiť, že deti nebudú zverované do ústavnej starostlivosti z dôvodu chudoby **a skutočnosti, že ich rodičia si nemôžu dovoliť ich výchovu;**

Or. el

**Pozmeňujúci návrh 220**  
**Maria Arena, Vilija Blinkevičiūtė**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 8**

*Návrh uznesenia*

8. odporúča členským štátom, aby vypracovali preventívne sociálne politiky s cieľom zabrániť chudobe a **odchodu** detí z rodinného prostredia a zabezpečiť, že deti nebudú zverované do ústavnej starostlivosti z dôvodu chudoby;

*Pozmeňujúci návrh*

8. odporúča členským štátom, aby vypracovali preventívne **a integrované** sociálne politiky s cieľom zabrániť chudobe a **odoberaniu** detí z rodinného prostredia a zabezpečiť, že deti nebudú zverované do ústavnej starostlivosti z dôvodu chudoby;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 221**  
**Dominique Martin, Joëlle Mélin**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 8**

*Návrh uznesenia*

8. odporúča členským štátom, aby vypracovali preventívne sociálne politiky s cieľom zabrániť **chudobe a** odchodu detí z rodinného prostredia a zabezpečiť, že deti nebudú zverované do ústavnej starostlivosti z dôvodu chudoby;

*Pozmeňujúci návrh*

8. odporúča členským štátom, aby vypracovali preventívne sociálne politiky s cieľom zabrániť odchodu detí z rodinného prostredia a zabezpečiť, že deti nebudú zverované do ústavnej starostlivosti z dôvodu chudoby, **s výnimkou prípadov zneužívania, zanedbania alebo zjavných ťažkostí**;

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 222**

**Vilija Blinkevičiūtė, Jutta Steinruck, Maria João Rodrigues, Marju Lauristin**

**Návrh uznesenia**

**Odsek 8**

*Návrh uznesenia*

8. **odporúča členským štátom**, aby vypracovali preventívne sociálne politiky s cieľom zabrániť chudobe a **odchodu** detí z rodinného prostredia a zabezpečiť, že deti nebudú zverované do ústavnej starostlivosti z dôvodu chudoby;

*Pozmeňujúci návrh*

8. **vyzýva členské štáty**, aby vypracovali preventívne sociálne politiky s cieľom zabrániť chudobe a **odoberaniu** detí z rodinného prostredia a zabezpečiť, že deti nebudú zverované do ústavnej starostlivosti z dôvodu chudoby;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 223**

**Ádám Kósa**

**Návrh uznesenia**

**Odsek 8**

*Návrh uznesenia*

8. odporúča členským štátom, aby vypracovali preventívne sociálne politiky s cieľom zabrániť chudobe a odchodu detí z rodinného prostredia a zabezpečiť, že deti nebudú zverované do ústavnej starostlivosti z dôvodu chudoby;

*Pozmeňujúci návrh*

8. odporúča členským štátom, aby vypracovali preventívne sociálne politiky s cieľom zabrániť chudobe a odchodu detí z rodinného prostredia a zabezpečiť, že deti nebudú zverované do ústavnej starostlivosti z dôvodu chudoby, **že môžu z**

*takýchto zariadení odísť čo najskôr a že v určitom veku ani nemôžu byť zaradené do takejto ústavnej starostlivosti;*

Or. hu

**Pozmeňujúci návrh 224**  
**Jean Lambert**  
v mene skupiny Verts/ALE

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 8**

*Návrh uznesenia*

8. odporúča členským štátom, aby vypracovali preventívne sociálne politiky s cieľom zabrániť **chudobe a odchodu detí z rodinného prostredia a zabezpečiť, že deti nebudú zverované do ústavnej starostlivosti** z dôvodu chudoby;

*Pozmeňujúci návrh*

8. odporúča členským štátom, aby vypracovali preventívne, **univerzálne** sociálne politiky s cieľom zabrániť **umiestňovaniu detí do zariadení alternatívnej starostlivosti** z dôvodu chudoby **a sociálneho vylúčenia**;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 225**  
**Michaela Šojdrová**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 8**

*Návrh uznesenia*

8. odporúča členským štátom, aby vypracovali preventívne sociálne politiky s cieľom zabrániť chudobe a odchodu detí z rodinného prostredia a zabezpečiť, **že deti nebudú zverované do ústavnej starostlivosti z dôvodu chudoby**;

*Pozmeňujúci návrh*

8. odporúča členským štátom, aby vypracovali preventívne sociálne politiky s cieľom zabrániť chudobe a odchodu detí z rodinného prostredia a zabezpečiť, **aby deti boli zverené do ústavnej starostlivosti iba za výnimočných okolností a aby sa do veľkej miery využívala náhradná rodičovská starostlivosť, ako je pestúnska starostlivosť**;

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 226

Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Neoklis Sylikiotis, Patrick Le Hyaric, Kostadinka Kuneva, Lynn Boylan, Tania González Peñas, Gabriele Zimmer

### Návrh uznesenia

#### Odsek 8

##### *Návrh uznesenia*

8. odporúča členským štátom, aby vypracovali preventívne sociálne politiky s cieľom zabrániť chudobe a **odchodu** detí z rodinného prostredia a zabezpečiť, že deti nebudú zverované do ústavnej starostlivosti z dôvodu chudoby;

##### *Pozmeňujúci návrh*

8. odporúča členským štátom, aby vypracovali preventívne sociálne politiky s cieľom zabrániť chudobe a **odoberaniu** detí z rodinného prostredia a zabezpečiť, že deti nebudú zverované do ústavnej starostlivosti z dôvodu chudoby; **žiada členské štáty, aby využili európske štrukturálne fondy a Európsky fond pre strategické investície na podporu presunu detí v ústavnej starostlivosti do pestúnskych rodín a starostlivosti v rámci komunitných služieb;**

Or. pt

## Pozmeňujúci návrh 227

Sofia Ribeiro

### Návrh uznesenia

#### Odsek 8

##### *Návrh uznesenia*

8. odporúča členským štátom, aby vypracovali preventívne sociálne politiky s cieľom zabrániť chudobe a odchodu detí z rodinného prostredia a zabezpečiť, že deti nebudú zverované do ústavnej starostlivosti z dôvodu chudoby;

##### *Pozmeňujúci návrh*

8. odporúča členským štátom, aby vypracovali preventívne sociálne politiky s cieľom zabrániť chudobe a odchodu detí z rodinného prostredia a zabezpečiť, že deti nebudú zverované do ústavnej starostlivosti z dôvodu chudoby; **takisto odporúča, aby bol cieľom týchto politik boj proti trvalej závislosti;**

Or. pt

## Pozmeňujúci návrh 228

Marek Plura, Krzysztof Hetman

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 8 a (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**8a. odporúča členským štátom, aby upustili od ústavnej starostlivosti a prešli na stabilné systémy náhradnej starostlivosti, ktorá deti a mladých ľudí lepšie pripraví na nezávislý život, priebežné vzdelávanie alebo zamestnanie;**

Or. pl

**Pozmeňujúci návrh 229**  
**Marian Harkin**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 8 a (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**8a. pripomína, že je potrebné zabrániť vzniku getoizácie detí, ktoré zažívajú chudobu a sociálne vylúčenie, a podporovať sociálnu rozmanitosť v oblasti bývania, a navrhuje, aby sa uvažovalo o zavedení minimálnych noriem z hľadiska bývania detí, pričom by sa v prvom rade malo prihliadať na ich práva;**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 230**  
**Vilija Blinkevičiūtė, Maria Arena, Maria João Rodrigues, Marju Lauristin, Elena Gentile, Emilian Pavel, Sergio Gutiérrez Prieto**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 8 a (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**8a. odporúča, aby členské štáty**

*vypracovali a zaviedli integrované systémy na ochranu detí s cieľom chrániť deti pred násilím, zneužívaním, vykorisťovaním a zanedbávaním takým spôsobom, v rámci ktorého budú spolupracovať všetky subjekty, ktoré majú isté povinnosti, a zložky systému naprieč odvetviami a agentúrami so spoločnou zodpovednosťou s cieľom vytvoriť pre všetky deti ochranné a podporné prostredie;*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 231**  
**Sofia Ribeiro**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 8 a (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*8a. vyzýva, aby sa k ústavnej starostlivosti o deti a mládež uchýľovalo len v rámci poslednej možnosti a dávala sa prednosť začleňovaniu do rodín a podpore pestúnskych rodín;*

Or. pt

**Pozmeňujúci návrh 232**  
**Marek Plura, Krzysztof Hetman**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 8 b (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*8b. vyzýva členské štáty, aby vykonávali politiky, ktorými sa podporuje tvorba a udržanie dôstojných pracovných miest, a takisto aby vypracovali systémy odbornej prípravy, zvyšovania kvalifikácie, výhod, ako napríklad práca z domu alebo flexibilný pracovný čas, ktorými sa*

*ul'ahčuje rodičom po kariérnej prestávke  
vstup alebo návrat na trh práce;*

Or. pl

**Pozmeňujúci návrh 233**

**Vilija Blinkevičiūtė, Maria Arena, Maria João Rodrigues, Marju Lauristin, Emilian Pavel, Sergio Gutiérrez Prieto**

**Návrh uznesenia**

**Odsek 8 b (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*8b. vyzýva inštitúcie EÚ, agentúry EÚ, orgány členských štátov a ostatné zainteresované strany, aby stanovili jasné úlohy, povinnosti, pravidelný dialóg a postupy v prípade, že je v cezhraničných situáciách potrebná ochrana detí;*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 234**

**Jana Žitňanská**

**Návrh uznesenia**

**Odsek 9**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

9. odporúča členským štátom, aby všetkým deťom zabezpečili prístup k bezplatnému a kvalitnému verejnemu vzdelávaniu v každom veku vrátane raného detstva s primeraným pomerom počtu vyučujúcich a detí;

9. odporúča členským štátom, aby všetkým deťom zabezpečili prístup k bezplatnému, kvalitnému **a inkluzívnemu** verejnemu vzdelávaniu v každom veku vrátane raného detstva s primeraným pomerom počtu vyučujúcich a detí;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 235**

**Lampros Fountoulis**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 9**

*Návrh uznesenia*

9. odporúča členským štátom, aby všetkým deťom zabezpečili prístup k bezplatnému a kvalitnému verejnému vzdelávaniu v každom veku vrátane raného detstva s **primeraným** pomerom počtu vyučujúcich a detí;

*Pozmeňujúci návrh*

9. odporúča členským štátom, aby všetkým deťom zabezpečili prístup k bezplatnému a kvalitnému verejnému vzdelávaniu v každom veku vrátane raného detstva s **lepším** pomerom počtu vyučujúcich a detí **vzhľadom na to, že učitelia sú často poverení výučbou nadmerne veľkých tried, čo sa odráža na kvalite ich práce;**

Or. el

**Pozmeňujúci návrh 236**  
**Maria Arena**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 9**

*Návrh uznesenia*

9. odporúča členským štátom, aby všetkým deťom zabezpečili prístup k bezplatnému a kvalitnému verejnému vzdelávaniu v každom veku vrátane **raného detstva** s primeraným pomerom počtu vyučujúcich a detí;

*Pozmeňujúci návrh*

9. odporúča členským štátom, aby všetkým deťom zabezpečili prístup k:

- bezplatnému a kvalitnému verejnému vzdelávaniu v každom veku **v záujme zníženia chudoby v oblasti vzdelávania vrátane vzdelávania a starostlivosti v ranom detstve a formálneho a neformálneho vzdelávania** s primeraným pomerom počtu vyučujúcich a detí **spolu s ostatnými ukazovateľmi kvality vzdelávania v školách a v mimoškolskom vzdelávacom prostredí;**
- **detskej starostlivosti bez ohľadu na príjmy alebo podmienky zamestnania ich rodičov;**

Or. en



**Pozmeňujúci návrh 237**  
**Dominique Martin, Joëlle Mélin**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 9**

*Návrh uznesenia*

9. odporúča členským štátom, aby všetkým deťom zabezpečili prístup k bezplatnému a kvalitnému verejnému vzdelávaniu v každom veku **vrátane raného detstva** s primeraným pomerom počtu vyučujúcich a detí;

*Pozmeňujúci návrh*

9. odporúča členským štátom, aby všetkým deťom zabezpečili prístup k bezplatnému a kvalitnému verejnému vzdelávaniu v každom veku s primeraným pomerom počtu vyučujúcich a detí; **navrhuje v tejto súvislosti, aby to bolo sprevádzané naliehavou reformou vzdelávacích systémov prostredníctvom opätovného zavedenia disciplíny, zásluh, úsilia, rešpektovania vyučujúcich a základných predmetov na dobrý rozvoj vedomostí;**

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 238**  
**Yana Toom**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 9**

*Návrh uznesenia*

9. odporúča členským štátom, aby všetkým deťom zabezpečili prístup k bezplatnému a kvalitnému verejnému vzdelávaniu v každom veku vrátane raného detstva s primeraným pomerom počtu vyučujúcich a detí;

*Pozmeňujúci návrh*

9. odporúča členským štátom, aby všetkým deťom zabezpečili prístup k bezplatnému a kvalitnému verejnému vzdelávaniu **a mimoškolským aktivitám** v každom veku vrátane raného detstva s primeraným pomerom počtu vyučujúcich a detí, **a podporovali miešanie sociálnych vrstiev v rámci vzdelávania;**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 239**  
**Vilija Blinkevičiūtė, Maria João Rodrigues, Marju Lauristin, Elena Gentile, Emilian**

Pavel

## Návrh uznesenia

### Odsek 9

#### *Návrh uznesenia*

9. odporúča členským štátom, aby všetkým deťom zabezpečili prístup k bezplatnému a kvalitnému verejnému vzdelávaniu v každom veku vrátane **raného detstva** s primeraným pomerom počtu vyučujúcich a detí;

#### *Pozmeňujúci návrh*

9. vyzýva členské štáty, aby všetkým deťom zabezpečili prístup k bezplatnému, **inkluzívnemu** a kvalitnému verejnému vzdelávaniu v každom veku **v záujme zníženia chudoby v oblasti vzdelávania** vrátane **vzdelávania a starostlivosti v ranom detstve a formálneho a neformálneho vzdelávania; aby podporili ich emocionálny, sociálny, kognitívny a fyzický rozvoj** s primeraným pomerom počtu vyučujúcich a detí **s cieľom zabezpečiť, aby všetky deti využívali vysoko kvalitné inkluzívne vzdelávanie, a maximalizovať tak vplyv systémov vzdelávania na rovnaké príležitosti a nájsť východisko z bludného kruhu chudoby;**

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 240

Marek Plura, Krzysztof Hetman

## Návrh uznesenia

### Odsek 9

#### *Návrh uznesenia*

9. odporúča členským štátom, aby všetkým deťom zabezpečili prístup k bezplatnému a kvalitnému verejnému vzdelávaniu v každom veku vrátane raného detstva s primeraným pomerom počtu vyučujúcich a detí;

#### *Pozmeňujúci návrh*

9. odporúča členským štátom, aby všetkým deťom zabezpečili prístup k bezplatnému a kvalitnému verejnému vzdelávaniu v každom veku vrátane raného detstva **s osobitným ohľadom na vzdelávanie v oblasti rozvíjania kľúčových zručností vrátane podnikania** s primeraným pomerom počtu vyučujúcich a detí;

Or. pl

**Pozmeňujúci návrh 241**  
**Jean Lambert**  
v mene skupiny Verts/ALE

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 9**

*Návrh uznesenia*

9. odporúča členským štátom, aby všetkým deťom zabezpečili prístup k bezplatnému a kvalitnému verejnému vzdelávaniu v každom veku vrátane raného detstva s primeraným pomerom počtu vyučujúcich a detí;

*Pozmeňujúci návrh*

9. odporúča členským štátom, aby všetkým deťom zabezpečili prístup k **inkluzívnemu**, bezplatnému a kvalitnému verejnému vzdelávaniu v každom veku vrátane raného detstva s primeraným pomerom počtu vyučujúcich a detí;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 242**  
**Laura Agea, Tiziana Beghin**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 9**

*Návrh uznesenia*

9. odporúča členským štátom, aby všetkým deťom zabezpečili prístup k bezplatnému a kvalitnému verejnému vzdelávaniu v každom veku vrátane raného detstva s primeraným pomerom počtu vyučujúcich a detí;

*Pozmeňujúci návrh*

9. odporúča členským štátom, aby všetkým deťom zabezpečili prístup k bezplatnému a kvalitnému verejnému vzdelávaniu v každom veku vrátane raného detstva s primeraným pomerom počtu vyučujúcich a detí **a počtu študentov a spoločností**;

Or. it

**Pozmeňujúci návrh 243**  
**Michaela Šojdrová**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 9**

*Návrh uznesenia*

9. odporúča členským štátom, aby všetkým deťom zabezpečili prístup k bezplatnému

*Pozmeňujúci návrh*

9. odporúča členským štátom, aby všetkým deťom zabezpečili prístup k bezplatnému

a kvalitnému verejnému vzdelávaniu v každom veku vrátane *raného detstva s primeraným pomerom počtu vyučujúcich a detí*;

a kvalitnému verejnému vzdelávaniu v každom veku vrátane *starostlivosti v ranom detstve, najmä pre sociálne znevýhodnené deti*;

Or. en

#### **Pozmeňujúci návrh 244**

**Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Neoklis Sylikiotis, Patrick Le Hyaric, Kostadinka Kuneva, Lynn Boylan, Tania González Peñas, Gabriele Zimmer**

#### **Návrh uznesenia**

##### **Odsek 9**

###### *Návrh uznesenia*

9. odporúča členským štátom, aby všetkým deťom zabezpečili prístup k bezplatnému a kvalitnému verejnému vzdelávaniu v každom veku vrátane raného detstva s primeraným pomerom počtu vyučujúcich a detí;

###### *Pozmeňujúci návrh*

9. odporúča členským štátom, aby všetkým deťom zabezpečili prístup k bezplatnému a kvalitnému verejnému vzdelávaniu v každom veku vrátane raného detstva s primeraným pomerom počtu vyučujúcich a detí *s cieľom zaručiť bezpečnosť a dobré podmienky detí*;

Or. pt

#### **Pozmeňujúci návrh 245**

**Marek Plura, Krzysztof Hetman**

#### **Návrh uznesenia**

##### **Odsek 9 a (nový)**

###### *Návrh uznesenia*

###### *Pozmeňujúci návrh*

*9a. odporúča členským štátom, aby zvýšili kvalitu ponúkaných vzdelávacích služieb prostredníctvom uplatňovania individuálneho prístupu a podporovania spolupráce medzi učiteľmi, sociálnymi pracovníkmi a rodičmi s cieľom zabrániť deťom a mladým ľuďom, aby zanechali svoje vzdelávanie;*

Or. pl

**Pozmeňujúci návrh 246**

**Vilija Blinkevičiūtė, Maria João Rodrigues, Marju Lauristin, Elena Gentile, Emilian Pavel, Sergio Gutiérrez Prieto**

**Návrh uznesenia**

**Odsek 9 a (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**9a. vyzýva členské štáty, aby venovali osobitnú pozornosť rozvoju cenovo dostupného a prístupného vzdelávania a starostlivosti v ranom detstve, ktoré považuje za sociálnu investíciu na riešenie nerovnosti a výziev, ktorým čelia najmä deti zo znevýhodnených rodín; takisto je potrebné zvýšiť informovanosť rodičov o výhodách aktívnej účasti na programoch vzdelávania a starostlivosti v ranom detstve;**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 247**

**Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Neoklis Sylikiotis, Tania González Peñas, Gabriele Zimmer**

**Návrh uznesenia**

**Odsek 9 a (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**9a. vyzýva členské štáty, aby podporovali inkluzívne školstvo, čo by malo zahŕňať nielen prispôsobenie počtu učiteľov v oblasti špeciálnej pedagogiky, ale aj začlenenie detí so špeciálnymi výchovno-vzdelávacími potrebami do bežných tried;**

Or. pt

**Pozmeňujúci návrh 248**

**Marek Plura, Krzysztof Hetman**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 9 b (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**9b. odporúča členským štátom, aby zabezpečili všeobecný a rovnocenný prístup k jasliam a materským školám deťom zo všetkých spoločenských skupín;**

Or. pl

**Pozmeňujúci návrh 249**  
**Dominique Martin, Joëlle Mélin**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 10**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**10. odporúča členským štátom nespoplatňovať učebné materiály a dopravu do škôl počas školského roku;**

**vypúšťa sa**

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 250**  
**Jana Žitňanská**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 10**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

10. odporúča členským štátom **nespoplatňovať** učebné materiály a dopravu do škôl počas školského roku;

10. odporúča členským štátom, **aby včas preskúmali možnosť poskytovať** učebné materiály a dopravu do škôl počas školského roku **pre chudobné deti alebo deti, ktorým hrozí riziko chudoby;**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 251**  
**Lampros Fountoulis**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 10**

*Návrh uznesenia*

10. odporúča členským štátom nespoplatňovať učebné materiály **a** dopravu do škôl počas školského roku;

*Pozmeňujúci návrh*

10. odporúča členským štátom nespoplatňovať učebné materiály, dopravu do škôl **a stravu** počas školského roku, **ak a pokiaľ to považuje za vhodné, s cieľom zmierniť problém nedostatočnej výživy v školách;**

Or. el

**Pozmeňujúci návrh 252**  
**Maria Arena, Vilija Blinkevičiūtė**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 10**

*Návrh uznesenia*

10. odporúča členským štátom **nespoplatňovať učebné materiály a dopravu** do škôl počas školského roku;

*Pozmeňujúci návrh*

10. odporúča členským štátom, **aby podporovali plnú účasť všetkých detí v škole prostredníctvom poskytovania bezplatných učebných materiálov, stravy a dopravy** do škôl počas školského roku, **zvýšili efektívnosť súčasných verejných investícií v tomto sektore a lepšie bojovali proti medzigeneračnému prenosu chudoby;**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 253**  
**Marek Plura, Krzysztof Hetman**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 10**

*Návrh uznesenia*

10. odporúča členským štátom **nespoplatňovať učebné materiály a dopravu** do škôl počas školského roku;

*Pozmeňujúci návrh*

10. odporúča členským štátom, **aby zabezpečili všeobecný prístup k učebným materiálom a doprave** do škôl počas školského roku, **ako aj prístup k strave vo vzdelávacích zariadeniach**;

Or. pl

**Pozmeňujúci návrh 254**

**Jean Lambert**

v mene skupiny Verts/ALE

**Návrh uznesenia**

**Odsek 10**

*Návrh uznesenia*

10. odporúča členským štátom nespoplatňovať učebné materiály a dopravu do škôl počas školského roku;

*Pozmeňujúci návrh*

10. odporúča členským štátom **poskytovať cenovo dostupné a výživné stravovanie v školách**, nespoplatňovať učebné materiály a dopravu do škôl počas školského roku;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 255**

**Vilija Blinkevičiūtė, Maria João Rodrigues, Marju Lauristin, Sergio Gutiérrez Prieto**

**Návrh uznesenia**

**Odsek 10**

*Návrh uznesenia*

10. **odporúča členským štátom nespoplatňovať učebné materiály a dopravu do škôl počas školského roku**;

*Pozmeňujúci návrh*

10. **vyzýva členské štáty, aby zabezpečili, aby mali všetky deti bez ohľadu na finančnú situáciu rodiny prístup k povinným učebným materiálom a prístup k potrebnej školskej doprave**;

Or. en



## Pozmeňujúci návrh 256

Ádám Kósa

### Návrh uznesenia

#### Odsek 10

##### *Návrh uznesenia*

10. odporúča členským štátom nespoplatňovať učebné materiály a dopravu do škôl počas školského roku;

##### *Pozmeňujúci návrh*

10. odporúča členským štátom nespoplatňovať **alebo výrazne dotovať** učebné materiály a dopravu do škôl počas školského roku **a prijať rezolútne opatrenia na odstránenie hladu detí poskytovaním bezplatnej alebo výrazne dotovanej stravy pre znevýhodnené deti študujúce v školách a vo vzdelávacích zariadeniach**;

Or. hu

## Pozmeňujúci návrh 257

Jana Žitňanská

### Návrh uznesenia

#### Odsek 11

##### *Návrh uznesenia*

11. nalieha na členské štáty, aby zabezpečili všeobecnú, verejnú, bezplatnú a kvalitnú zdravotnú starostlivosť, pokiaľ ide o prevenciu a primárnu starostlivosť, dostupnosť diagnostikovania, liečby a rehabilitácií, zabezpečili **ženám právo na sexuálne a reprodukčné zdravie, zabezpečili občanom zdravotnú starostlivosť o novorodencov** a pomoc matkám pred pôrodom a po ňom, a to najmä v prípade predčasného pôrodu, prístup k rodinnému lekárovi, zubárovi a odborníkovi na duševné zdravie pre všetky deti a aby všetky tieto prvky zahrnuli do vnútroštátnych a európskych **stratégií** pre verejné zdravie;

##### *Pozmeňujúci návrh*

11. nalieha na členské štáty, aby zabezpečili všeobecnú, verejnú, bezplatnú a kvalitnú zdravotnú starostlivosť, pokiaľ ide o prevenciu a primárnu starostlivosť, dostupnosť diagnostikovania, liečby a rehabilitácií, zabezpečili pomoc matkám pred pôrodom a po ňom, a to najmä v prípade predčasného pôrodu, prístup k rodinnému lekárovi, zubárovi a odborníkovi na duševné zdravie pre všetky deti a aby všetky tieto prvky zahrnuli do vnútroštátnych a európskych **stratégií** pre verejné zdravie;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 258**  
**Lampros Fountoulis**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 11**

*Návrh uznesenia*

11. nalieha na členské štáty, aby zabezpečili všeobecnú, verejnú, bezplatnú a kvalitnú zdravotnú starostlivosť, pokiaľ ide o prevenciu a primárnu starostlivosť, dostupnosť diagnostikovania, liečby a rehabilitácií, zabezpečili ženám právo na sexuálne a reprodukčné zdravie, zabezpečili občanom zdravotnú starostlivosť o novorodencov a pomoc matkám pred pôrodom a po ňom, a to najmä v prípade predčasného pôrodu, prístup k rodinnému lekárovi, zubárovi a odborníkovi na duševné zdravie pre všetky deti a aby všetky tieto prvky zahrnuli do vnútroštátnych a európskych stratégií pre verejné zdravie;

*Pozmeňujúci návrh*

11. nalieha na členské štáty, aby zabezpečili všeobecnú, verejnú, bezplatnú a kvalitnú zdravotnú starostlivosť, pokiaľ ide o prevenciu a primárnu starostlivosť, dostupnosť diagnostikovania, liečby a rehabilitácií, zabezpečili ženám právo na sexuálne a reprodukčné zdravie, **bezplatné kontroly počas tehotenstva**, zabezpečili občanom **tiež** zdravotnú starostlivosť o novorodencov a pomoc matkám pred pôrodom a po ňom, a to najmä v prípade predčasného pôrodu, prístup k rodinnému lekárovi, zubárovi a odborníkovi na duševné zdravie pre všetky deti **a pre osoby s osobitnými potrebami**, a aby všetky tieto prvky zahrnuli do vnútroštátnych a európskych stratégií pre verejné zdravie;

Or. el

**Pozmeňujúci návrh 259**  
**Maria Arena**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 11**

*Návrh uznesenia*

11. nalieha na členské štáty, aby zabezpečili všeobecnú, verejnú, bezplatnú a kvalitnú zdravotnú starostlivosť, pokiaľ ide o prevenciu a primárnu starostlivosť, dostupnosť diagnostikovania, liečby a rehabilitácií, zabezpečili ženám právo na sexuálne a reprodukčné zdravie, zabezpečili občanom zdravotnú

*Pozmeňujúci návrh*

11. nalieha na členské štáty, aby zabezpečili všeobecnú, verejnú, bezplatnú a kvalitnú zdravotnú starostlivosť, pokiaľ ide o prevenciu a primárnu starostlivosť, dostupnosť diagnostikovania, liečby a rehabilitácií, zabezpečili ženám právo na sexuálne a reprodukčné zdravie, zabezpečili občanom zdravotnú

starostlivosť o novorodencov a pomoc matkám pred pôrodom a po ňom, a to najmä v prípade predčasného pôrodu, prístup k rodinnému lekárovi, zubárovi a odborníkovi na duševné zdravie pre všetky deti a aby všetky tieto prvky zahrnuli do vnútroštátnych a európskych *stratégií* pre verejné zdravie;

starostlivosť o novorodencov a pomoc matkám *a návštevy doma* pred pôrodom a po ňom, a to najmä v prípade predčasného pôrodu, prístup k rodinnému lekárovi, zubárovi a odborníkovi na duševné zdravie pre všetky deti a aby všetky tieto prvky zahrnuli do vnútroštátnych a európskych *stratégií* pre verejné zdravie;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 260**  
**Dominique Martin, Joëlle Mélin**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 11**

*Návrh uznesenia*

11. nalieha na členské štáty, aby **zabezpečili všeobecnú, verejnú, bezplatnú a kvalitnú zdravotnú starostlivosť**, pokiaľ ide o prevenciu a primárnu starostlivosť, **dostupnosť diagnostikovania, liečby a rehabilitácií, zabezpečili ženám právo na sexuálne a reprodukčné zdravie, zabezpečili občanom zdravotnú starostlivosť o novorodencov a pomoc matkám pred pôrodom a po ňom, a to najmä v prípade predčasného pôrodu**, prístup k rodinnému lekárovi, **zubárovi** a odborníkovi na duševné zdravie pre všetky deti a aby všetky tieto prvky zahrnuli do vnútroštátnych a európskych *stratégií* pre verejné zdravie;

*Pozmeňujúci návrh*

11. nalieha na členské štáty, aby **podporili prístup k verejnej a kvalitnej zdravotnej starostlivosti**, pokiaľ ide o prevenciu a primárnu starostlivosť, **ako aj prístup k rodinnému lekárovi, zubnému lekárovi** a odborníkovi na duševné zdravie pre všetky deti a aby všetky tieto prvky zahrnuli do vnútroštátnych a európskych *stratégií* pre verejné zdravie;

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 261**  
**Sven Schulze**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 11**

### *Návrh uznesenia*

11. nalieha na členské štáty, aby zabezpečili všeobecnú, verejnú, bezplatnú a kvalitnú zdravotnú starostlivosť, pokiaľ ide o prevenciu a primárnu starostlivosť, dostupnosť diagnostikovania, liečby a rehabilitácií, **zabezpečili ženám právo na sexuálne a reprodukčné zdravie**, zabezpečili občanom zdravotnú starostlivosť o novorodencov a pomoc matkám pred pôrodom a po ňom, a to najmä v prípade predčasného pôrodu, prístup k rodinnému lekárovi, zubárovi a odborníkovi na duševné zdravie pre všetky deti a aby všetky tieto prvky zahrnuli do vnútroštátnych a európskych **stratégií** pre verejné zdravie;

### *Pozmeňujúci návrh*

11. nalieha na členské štáty, aby zabezpečili všeobecnú, verejnú, bezplatnú a kvalitnú zdravotnú starostlivosť, pokiaľ ide o prevenciu a primárnu starostlivosť, dostupnosť diagnostikovania, liečby a rehabilitácií, zabezpečili občanom zdravotnú starostlivosť o novorodencov a pomoc matkám pred pôrodom a po ňom, a to najmä v prípade predčasného pôrodu, prístup k rodinnému lekárovi, zubárovi a odborníkovi na duševné zdravie pre všetky deti a aby všetky tieto prvky zahrnuli do vnútroštátnych a európskych **stratégií** pre verejné zdravie;

Or. de

### **Pozmeňujúci návrh 262**

**Marek Plura, Krzysztof Hetman**

### **Návrh uznesenia**

#### **Odsek 11**

### *Návrh uznesenia*

11. nalieha na členské štáty, aby zabezpečili **všeobecnú, verejnú, bezplatnú a kvalitnú zdravotnú starostlivosť**, pokiaľ ide o prevenciu a primárnu starostlivosť, dostupnosť diagnostikovania, liečby a rehabilitácií, **zabezpečili ženám právo na sexuálne a reprodukčné zdravie**, zabezpečili občanom zdravotnú starostlivosť o novorodencov a pomoc matkám pred pôrodom a po ňom, a to najmä v prípade predčasného pôrodu, prístup k rodinnému lekárovi, zubárovi a odborníkovi na duševné zdravie pre všetky deti a aby všetky tieto prvky zahrnuli do vnútroštátnych a európskych **stratégií** pre verejné zdravie;

### *Pozmeňujúci návrh*

11. nalieha na členské štáty, aby zabezpečili **všeobecný prístup ku kvalitnej zdravotnej starostlivosti**, pokiaľ ide o prevenciu a primárnu starostlivosť, dostupnosť diagnostikovania, liečby a rehabilitácií, zabezpečili občanom zdravotnú starostlivosť o novorodencov a pomoc matkám pred pôrodom a po ňom, a to najmä v prípade predčasného pôrodu, prístup k rodinnému lekárovi, zubárovi a odborníkovi na duševné zdravie pre všetky deti a aby všetky tieto prvky zahrnuli do vnútroštátnych a európskych **stratégií** pre verejné zdravie;

**Pozmeňujúci návrh 263****Jean Lambert**

v mene skupiny Verts/ALE

**Návrh uznesenia****Odsek 11***Návrh uznesenia*

11. nalieha na členské štáty, aby zabezpečili všeobecnú, verejnú, bezplatnú a kvalitnú zdravotnú starostlivosť, pokiaľ ide o prevenciu a primárnu starostlivosť, dostupnosť diagnostikovania, liečby a rehabilitácií, zabezpečili ženám právo na sexuálne a reprodukčné zdravie, zabezpečili občanom zdravotnú starostlivosť o novorodencov a pomoc matkám pred pôrodom a po ňom, a to najmä v prípade predčasného pôrodu, prístup k rodinnému lekárovi, zubárovi a odborníkovi na duševné zdravie pre všetky deti a aby všetky tieto prvky zahrnuli do vnútroštátnych a európskych **stratégií** pre verejné zdravie;

*Pozmeňujúci návrh*

11. nalieha na členské štáty, aby zabezpečili všeobecnú, verejnú, bezplatnú a kvalitnú zdravotnú starostlivosť, pokiaľ ide o prevenciu, **komplexné imunizačné programy** a primárnu starostlivosť, dostupnosť diagnostikovania, liečby a rehabilitácií, **poskytli deťom rečovú a psychologickú terapiu**, zabezpečili ženám právo na sexuálne a reprodukčné zdravie, zabezpečili občanom zdravotnú starostlivosť o novorodencov a pomoc matkám pred pôrodom a po ňom, a to najmä v prípade predčasného pôrodu, prístup k rodinnému lekárovi, **zdravotnej sestre**, zubárovi a odborníkovi na duševné zdravie pre všetky deti a aby všetky tieto prvky zahrnuli do vnútroštátnych a európskych **stratégií** pre verejné zdravie;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 264****Vilija Blinkevičiūtė, Maria João Rodrigues, Marju Lauristin, Sergio Gutiérrez Prieto****Návrh uznesenia****Odsek 11***Návrh uznesenia*

11. nalieha na členské štáty, aby zabezpečili všeobecnú, verejnú, bezplatnú a kvalitnú zdravotnú starostlivosť, pokiaľ ide o prevenciu a primárnu starostlivosť, dostupnosť diagnostikovania, liečby a

*Pozmeňujúci návrh*

11. nalieha na členské štáty, aby zabezpečili všeobecnú, verejnú, bezplatnú a kvalitnú zdravotnú starostlivosť, pokiaľ ide o prevenciu a primárnu starostlivosť, dostupnosť diagnostikovania, liečby a

rehabilitácií, zabezpečili ženám právo na sexuálne a reprodukčné zdravie, zabezpečili občanom zdravotnú starostlivosť o novorodencov a pomoc matkám pred pôrodom a po ňom, a to najmä v prípade predčasného pôrodu, prístup k rodinnému lekárovi, zubárovi a odborníkovi na duševné zdravie pre všetky **deti a** aby všetky tieto prvky zahrnuli do vnútroštátnych a európskych **stratégií** pre verejné zdravie;

rehabilitácií **pre všetkých**; zabezpečili ženám právo na sexuálne a reprodukčné zdravie, zabezpečili občanom zdravotnú starostlivosť o novorodencov a pomoc matkám pred pôrodom a po ňom, a to najmä v prípade predčasného pôrodu, **ako aj** prístup k rodinnému lekárovi, zubárovi, **rodinným poradenským službám** a odborníkovi na duševné zdravie pre všetky **rodiny**; **vyzýva členské štáty a Komisiu**, aby všetky tieto prvky zahrnuli do vnútroštátnych a európskych **stratégií** pre verejné zdravie;

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 265** **Michaela Šojdrová**

#### **Návrh uznesenia** **Odsek 11**

##### *Návrh uznesenia*

11. nalieha na členské štáty, aby zabezpečili všeobecnú, verejnú, bezplatnú a kvalitnú zdravotnú starostlivosť, pokiaľ ide o prevenciu a primárnu starostlivosť, dostupnosť diagnostikovania, liečby a rehabilitácií, **zabezpečili ženám právo na sexuálne a reprodukčné zdravie**, zabezpečili občanom zdravotnú starostlivosť o novorodencov a pomoc matkám pred pôrodom a po ňom, a to najmä v prípade predčasného pôrodu, prístup k rodinnému lekárovi, zubárovi a odborníkovi na duševné zdravie pre všetky deti a aby všetky tieto prvky zahrnuli do vnútroštátnych a európskych **stratégií** pre verejné zdravie;

##### *Pozmeňujúci návrh*

11. nalieha na členské štáty, aby zabezpečili všeobecnú, verejnú, bezplatnú a kvalitnú zdravotnú starostlivosť, pokiaľ ide o prevenciu a primárnu starostlivosť, dostupnosť diagnostikovania, liečby a rehabilitácií, zabezpečili občanom zdravotnú starostlivosť o novorodencov a pomoc matkám pred pôrodom a po ňom, a to najmä v prípade predčasného pôrodu, prístup k rodinnému lekárovi, zubárovi a odborníkovi na duševné zdravie pre všetky deti a aby všetky tieto prvky zahrnuli do vnútroštátnych a európskych **stratégií** pre verejné zdravie;

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 266** **Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Neoklis Sylikiotis, Patrick Le Hyaric,**

**Návrh uznesenia**

**Odsek 11**

*Návrh uznesenia*

11. nalieha na členské štáty, aby zabezpečili všeobecnú, verejnú, bezplatnú a kvalitnú zdravotnú starostlivosť, pokiaľ ide o prevenciu a primárnu starostlivosť, dostupnosť diagnostikovania, liečby a rehabilitácií, zabezpečili ženám právo na sexuálne a reprodukčné zdravie, zabezpečili občanom zdravotnú starostlivosť o novorodencov a pomoc matkám pred pôrodom a po ňom, a to najmä v prípade predčasného pôrodu, prístup k rodinnému lekárovi, zubárovi a odborníkovi na duševné zdravie pre všetky deti a aby všetky tieto prvky zahrnuli do vnútroštátnych a európskych stratégií pre verejné zdravie;

*Pozmeňujúci návrh*

11. nalieha na členské štáty, aby zabezpečili všeobecnú, verejnú, bezplatnú a kvalitnú zdravotnú starostlivosť, pokiaľ ide o prevenciu a primárnu starostlivosť, dostupnosť diagnostikovania, liečby a rehabilitácií, zabezpečili ženám právo na sexuálne a reprodukčné zdravie, zabezpečili občanom zdravotnú starostlivosť o novorodencov a pomoc matkám pred pôrodom a po ňom, a to najmä v prípade predčasného pôrodu, prístup k rodinnému lekárovi, zubárovi a odborníkovi na duševné zdravie pre všetky deti **a ich rodiny** a aby všetky tieto prvky zahrnuli do vnútroštátnych a európskych stratégií pre verejné zdravie;

Or. pt

**Pozmeňujúci návrh 267**

**Dominique Martin, Joëlle Mélin**

**Návrh uznesenia**

**Odsek 11 a (nový)**

*Návrh uznesenia*

**11a. vyzýva členské štáty, aby nanovo vymedzili svoje politiky miestnej verejnej služby prístupu k starostlivosti vzhľadom na očividné znepokojivé zhoršovanie, pokiaľ ide o kvalitu zariadení, poskytovania služieb a verejných služieb súvisiacich so zdravím;**

*Pozmeňujúci návrh*

Or. fr

## Pozmeňujúci návrh 268

Jana Žitňanská

### Návrh uznesenia

#### Odsek 12

##### *Návrh uznesenia*

12. odporúča členským štátom, aby poskytovali potrebnú pomoc na zabezpečenie práva na kultúru, šport a voľný čas pre všetky deti, pričom treba venovať osobitnú pozornosť deťom žijúcim v chudobe, deťom z odľahlých oblastí, deťom s postihnutím **a migrantom**;

##### *Pozmeňujúci návrh*

12. odporúča členským štátom, aby poskytovali potrebnú pomoc na zabezpečenie práva na kultúru, šport a voľný čas pre všetky deti, pričom treba venovať osobitnú pozornosť deťom žijúcim v chudobe, deťom z odľahlých oblastí, deťom s postihnutím, **deťom z radov migrantov, deťom pohybujúcim sa v EÚ bez ohľadu na ich národnosť a opusteným deťom**;

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 269

Lampros Fountoulis

### Návrh uznesenia

#### Odsek 12

##### *Návrh uznesenia*

12. odporúča členským štátom, aby poskytovali potrebnú pomoc na zabezpečenie práva na kultúru, **šport a voľný čas** pre všetky deti, pričom treba venovať osobitnú pozornosť deťom **žijúcim v chudobe**, deťom z odľahlých oblastí, deťom s postihnutím **a migrantom**;

##### *Pozmeňujúci návrh*

12. odporúča členským štátom, aby poskytovali potrebnú pomoc **s infraštruktúrou a prostriedkami** na zabezpečenie práva na kultúru, **prístupu k športu a voľného času** pre všetky deti, pričom treba venovať osobitnú pozornosť deťom z **chudobných rodín**, deťom z odľahlých, **odkázaných alebo najodľahlejších** oblastí **a** deťom s postihnutím;

Or. el

## Pozmeňujúci návrh 270

Michaela Šojdrová



**Návrh uznesenia**  
**Odsek 12**

*Návrh uznesenia*

12. odporúča členským štátom, aby poskytovali potrebnú pomoc na zabezpečenie práva na kultúru, šport a voľný čas pre všetky deti, pričom treba venovať osobitnú pozornosť deťom žijúcim v chudobe, deťom z odľahlých oblastí, deťom s postihnutím **a migrantom**;

*Pozmeňujúci návrh*

12. odporúča členským štátom, aby poskytovali potrebnú pomoc na zabezpečenie práva na kultúru, šport a voľný čas pre všetky deti, pričom treba venovať osobitnú pozornosť deťom žijúcim v chudobe, deťom z odľahlých oblastí, deťom s postihnutím, **deťom z radov migrantov, deťom pohybujúcim sa v EÚ bez ohľadu na ich národnosť a opusteným deťom**;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 271**  
**Maria Arena**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 12**

*Návrh uznesenia*

12. odporúča členským štátom, aby poskytovali potrebnú pomoc na zabezpečenie práva na kultúru, šport a voľný čas pre všetky deti, pričom treba venovať osobitnú pozornosť **deťom žijúcim** v chudobe, **deťom** z odľahlých oblastí, **deťom** s postihnutím a migrantom;

*Pozmeňujúci návrh*

12. odporúča členským štátom, aby poskytovali potrebnú pomoc na zabezpečenie práva na kultúru, šport a voľný čas pre všetky deti, pričom treba venovať osobitnú pozornosť **zabezpečeniu rovnakého prístupu a kvality pre deti žijúce** v chudobe, **deti** z odľahlých oblastí, **deti** s postihnutím, **deti patriace k menšinám** a migrantom;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 272**  
**Dominique Martin, Joëlle Mélin**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 12**

*Návrh uznesenia*

12. odporúča členským štátom, aby **poskytovali potrebnú pomoc na zabezpečenie práva na kultúru, šport a voľný čas** pre všetky deti, **pričom treba venovať osobitnú pozornosť deťom žijúcim v chudobe, deťom z odľahlých oblastí, deťom s postihnutím a migrantom**;

*Pozmeňujúci návrh*

12. odporúča členským štátom, aby **zavedli politiky potrebné na podporu prístupu ku kultúre, športu a voľnému času** pre všetky deti;

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 273**

**Yana Toom**

**Návrh uznesenia**

**Odsek 12**

*Návrh uznesenia*

12. odporúča členským štátom, aby poskytovali potrebnú pomoc na zabezpečenie práva na kultúru, šport a voľný čas pre všetky deti, pričom treba venovať osobitnú pozornosť deťom žijúcim v chudobe, deťom z odľahlých oblastí, deťom s postihnutím **a** migrantom;

*Pozmeňujúci návrh*

12. odporúča členským štátom, aby poskytovali potrebnú pomoc na zabezpečenie práva na kultúru, šport a voľný čas pre všetky deti, pričom treba venovať osobitnú pozornosť deťom žijúcim v chudobe, deťom z odľahlých oblastí, deťom s postihnutím, **deťom patriacim k národnostným alebo etnickým, náboženským a jazykovým menšinám alebo k** migrantom;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 274**

**Vilija Blinkovičiūtė, Maria João Rodrigues, Marju Lauristin, Elena Gentile**

**Návrh uznesenia**

**Odsek 12**

*Návrh uznesenia*

12. odporúča členským štátom, aby poskytovali potrebnú pomoc na

*Pozmeňujúci návrh*

12. odporúča členským štátom, aby poskytovali potrebnú pomoc na

zabezpečenie práva na kultúru, šport a voľný čas pre všetky deti, pričom treba venovať osobitnú pozornosť deťom žijúcim v chudobe, deťom z odľahlých oblastí, deťom s postihnutím a migrantom;

zabezpečenie práva na kultúru, šport a voľný čas pre všetky deti, pričom treba venovať osobitnú pozornosť deťom žijúcim v chudobe, deťom z odľahlých **a znevýhodnených** oblastí, deťom s postihnutím, **deťom patriacim k menšinám** a migrantom, **rómskym deťom, deťom pohybujúcim sa v EÚ bez ohľadu na ich národnosť a opusteným deťom**;

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 275**

**Jean Lambert**

v mene skupiny Verts/ALE

#### **Návrh uznesenia**

##### **Odsek 12**

###### *Návrh uznesenia*

12. odporúča členským štátom, aby poskytovali potrebnú pomoc na zabezpečenie práva na kultúru, šport a voľný čas pre všetky deti, pričom treba venovať osobitnú pozornosť deťom žijúcim v chudobe, deťom z odľahlých oblastí, deťom s postihnutím a migrantom;

###### *Pozmeňujúci návrh*

12. odporúča členským štátom, aby poskytovali potrebnú pomoc na zabezpečenie práva na kultúru, šport a voľný čas, **prístup k otvorenému a zdravému prostrediu** pre všetky deti, pričom treba venovať osobitnú pozornosť deťom žijúcim v chudobe, deťom z odľahlých oblastí, deťom s postihnutím, **etnickým menšinám** a migrantom **bez ohľadu na ich status, pripomína právo na hranie stanovené v Dohovore OSN o právach dieťaťa**;

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 276**

**Yana Toom**

#### **Návrh uznesenia**

##### **Odsek 12 a (nový)**

###### *Návrh uznesenia*

###### *Pozmeňujúci návrh*

**12a. pripomína, že je potrebné zabrániť**

*vzniku getoizácie detí, ktoré zažívajú chudobu a sociálne vylúčenie, a to aj prostredníctvom primeranej sociálnej alebo dotovanej politiky bývania, a podporovať sociálnu rozmanitosť v oblasti bývania, a navrhuje, aby sa uvažovalo o zavedení minimálnych noriem z hľadiska bývania detí, pričom by sa v prvom rade malo prihliadať na ich práva;*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 277**

**Vilija Blinkevičiūtė, Marju Lauristin, Maria João Rodrigues, Emilian Pavel**

**Návrh uznesenia**

**Odsek 12 a (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*12a. odporúča, aby členské štáty zaviedli mechanizmy, ktoré podporujú a zabezpečujú účasť detí na prijímaní rozhodnutí, ktoré ovplyvnia ich život, a aby deťom umožnili a podporili ich, aby vyjadrili svoje názory založené na informáciách a zabezpečili, aby sa týmto názorom prikladal veľký význam a aby boli zohľadnené v hlavných rozhodnutiach, ktoré sa ich týkajú;*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 278**

**Yana Toom**

**Návrh uznesenia**

**Odsek 12 b (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*12b. zdôrazňuje potrebu zvýšenej ochrany detí, ktoré zažívajú chudobu a sociálne vylúčenie, pred domácim násilím;*

**Pozmeňujúci návrh 279**  
**Lampros Fountoulis**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 13**

*Návrh uznesenia*

13. nalieha na členské štáty, a to najmä na tie, **v ktorých** sú sociálne nerovnosti najväčšie, aby posilnili sociálne práva, ktoré má garantovať štát, a zvýšili počet úradníkov a odborných pracovníkov v službách sociálneho zabezpečenia, ako aj **zvýšili** ochranu mladých ľudí prostredníctvom lekárskej, psychologickéj a sociálnej pomoci;

*Pozmeňujúci návrh*

13. nalieha na členské štáty, a to najmä na tie, **ktoré boli v posledných rokoch zasiahnuté hospodárskou krízou, v dôsledku ktorej** sú sociálne nerovnosti najväčšie, aby posilnili sociálne práva, ktoré má garantovať štát, a zvýšili počet úradníkov a odborných pracovníkov v službách sociálneho zabezpečenia, ako aj **zlepšili** ochranu mladých ľudí prostredníctvom lekárskej, psychologickéj a sociálnej pomoci;

Or. el

**Pozmeňujúci návrh 280**  
**Michaela Šojdrová**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 13**

*Návrh uznesenia*

13. nalieha na členské štáty, **a to najmä na tie, v ktorých sú sociálne nerovnosti najväčšie, aby posilnili sociálne práva, ktoré má garantovať štát, a** zvýšili počet úradníkov a odborných pracovníkov v službách sociálneho zabezpečenia, ako aj zvýšili ochranu mladých ľudí prostredníctvom lekárskej, psychologickéj a sociálnej pomoci;

*Pozmeňujúci návrh*

13. nalieha na členské štáty, **aby** zvýšili počet úradníkov a odborných pracovníkov v službách sociálneho zabezpečenia, ako aj zvýšili ochranu mladých ľudí prostredníctvom lekárskej, psychologickéj a sociálnej pomoci;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 281**  
**Dominique Martin, Joëlle Mélin**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 13**

*Návrh uznesenia*

13. nalieha na členské štáty, a to najmä na tie, v ktorých sú sociálne nerovnosti najväčšie, aby posilnili sociálne práva, ktoré má garantovať štát, a **zvýšili počet úradníkov a odborných pracovníkov v službách** sociálneho zabezpečenia, **ako aj zvýšili ochranu** mladých ľudí prostredníctvom lekárskej, psychologickkej a sociálnej pomoci;

*Pozmeňujúci návrh*

13. nalieha na členské štáty, a to najmä na tie, v ktorých sú sociálne nerovnosti najväčšie, aby posilnili sociálne práva, ktoré má garantovať štát, a **to zlepšením fungovania služieb** sociálneho zabezpečenia **a podporou ochrany** mladých ľudí prostredníctvom lekárskej, psychologickkej a sociálnej pomoci;

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 282**  
**Vilija Blinkevičiūtė, Maria João Rodrigues, Marju Lauristin, Maria Arena**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 13**

*Návrh uznesenia*

13. nalieha na členské štáty, a to najmä na tie, v ktorých sú sociálne nerovnosti najväčšie, aby posilnili sociálne práva, ktoré má garantovať štát, a zvýšili počet úradníkov a **odborných pracovníkov** v službách sociálneho zabezpečenia, ako aj zvýšili ochranu mladých ľudí prostredníctvom lekárskej, psychologickkej a sociálnej pomoci;

*Pozmeňujúci návrh*

13. nalieha na členské štáty, a to najmä na tie, v ktorých sú sociálne nerovnosti najväčšie, aby posilnili sociálne práva, ktoré má garantovať štát, a zvýšili počet úradníkov a **odborníkov pracujúcich s deťmi a pre deti a ich rodiny** v službách sociálneho zabezpečenia, ako aj zvýšili ochranu mladých ľudí prostredníctvom lekárskej, psychologickkej a sociálnej pomoci;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 283**  
**Marek Plura, Krzysztof Hetman**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 13**

*Návrh uznesenia*

13. nalieha na členské štáty, a to najmä na tie, v ktorých sú sociálne nerovnosti najväčšie, aby posilnili **sociálne práva**, ktoré má garantovať štát, **a zvýšili počet úradníkov a odborných pracovníkov v službách sociálneho zabezpečenia, ako aj zvýšili ochranu mladých ľudí prostredníctvom lekárskej, psychologickéj a sociálnej pomoci;**

*Pozmeňujúci návrh*

13. nalieha na členské štáty, a to najmä na tie, v ktorých sú sociálne nerovnosti najväčšie, aby posilnili **účinnosť sociálnych práv**, ktoré má garantovať štát, **ich správnym nasmerovaním na osoby v najväčšej núdzi, najmä na deti;**

Or. pl

**Pozmeňujúci návrh 284**  
**Jean Lambert**  
v mene skupiny Verts/ALE

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 13**

*Návrh uznesenia*

13. nalieha na členské štáty, a to najmä na tie, v ktorých sú sociálne nerovnosti najväčšie, aby posilnili sociálne práva, ktoré má garantovať štát, a zvýšili počet úradníkov a odborných pracovníkov v službách sociálneho zabezpečenia, ako aj zvýšili ochranu mladých ľudí prostredníctvom lekárskej, psychologickéj a sociálnej pomoci;

*Pozmeňujúci návrh*

13. nalieha na členské štáty, a to najmä na tie, v ktorých sú sociálne nerovnosti najväčšie, aby posilnili sociálne práva **a prístup k službám a sociálnej ochrane**, ktoré má garantovať štát, a zvýšili počet úradníkov a odborných pracovníkov v službách sociálneho zabezpečenia, ako aj zvýšili ochranu mladých ľudí, **najmä tých s duševnými zdravotnými problémami**, prostredníctvom lekárskej, psychologickéj a sociálnej pomoci, **a to v súlade so stratégiou včasného zásahu;**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 285**  
**Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Neoklis Sylikiotis, Patrick Le Hyaric, Kostadinka Kuneva, Lynn Boylan, Tania González Peñas, Gabriele Zimmer**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 13**

*Návrh uznesenia*

13. nalieha na členské štáty, a to najmä na tie, v ktorých sú sociálne nerovnosti najväčšie, aby posilnili sociálne práva, ktoré má garantovať štát, a zvýšili počet úradníkov a odborných pracovníkov v službách sociálneho zabezpečenia, ako aj zvýšili ochranu mladých ľudí prostredníctvom lekárskej, psychologickkej a sociálnej pomoci;

*Pozmeňujúci návrh*

13. nalieha na členské štáty, a to najmä na tie, v ktorých sú sociálne nerovnosti najväčšie, aby posilnili sociálne práva, ktoré má garantovať štát, a zvýšili počet úradníkov a odborných pracovníkov v službách sociálneho zabezpečenia, **ktorí pracujú s deťmi a ich rodinami a v ich prospech**, ako aj zvýšili ochranu mladých ľudí prostredníctvom lekárskej, psychologickkej a sociálnej pomoci;

Or. pt

**Pozmeňujúci návrh 286**  
**Sofia Ribeiro**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 13**

*Návrh uznesenia*

13. nalieha na členské štáty, a to najmä na tie, v ktorých sú sociálne nerovnosti najväčšie, aby posilnili sociálne práva, ktoré má garantovať štát, a zvýšili počet úradníkov a odborných pracovníkov v službách sociálneho zabezpečenia, ako aj zvýšili ochranu mladých ľudí prostredníctvom lekárskej, psychologickkej a sociálnej pomoci;

*Pozmeňujúci návrh*

13. nalieha na členské štáty, a to najmä na tie, v ktorých sú sociálne nerovnosti najväčšie, aby posilnili sociálne práva, ktoré má garantovať štát, a zvýšili počet úradníkov a odborných pracovníkov v službách sociálneho zabezpečenia, ako aj v **prípade potreby** zvýšili ochranu mladých ľudí prostredníctvom lekárskej, psychologickkej a sociálnej pomoci;

Or. pt

**Pozmeňujúci návrh 287**  
**Jana Žitňanská**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 13 a (nový)**



*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*13a. odporúča, aby členské štáty zaviedli mechanizmy, ktoré podporujú a zabezpečujú účasť detí na prijímaní rozhodnutí, ktoré ovplyvnia ich život, a aby deťom umožnili a podporili ich, aby vyjadrili svoje názory založené na informáciách a zabezpečili, aby sa týmto názorom prikladal veľký význam a aby boli zohľadnené v hlavných rozhodnutiach, ktoré sa ich týkajú;*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 288**

**Vilija Blinkevičiūtė, Maria João Rodrigues, Marju Lauristin, Elena Gentile, Emilian Pavel**

**Návrh uznesenia**

**Odsek 13 a (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*13a. vyzýva Komisiu, aby monitorovala vykonávanie svojho odporúčania s názvom Investovať do detí: východisko z bludného kruhu znevýhodnenia v členských štátoch prostredníctvom návrhu plánu; vyzýva členské štáty, aby na vykonávanie odporúčania Komisie využívali finančné prostriedky EÚ a všetky ostatné dostupné nástroje;*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 289**

**Jean Lambert**

v mene skupiny Verts/ALE

**Návrh uznesenia**

**Odsek 13 a (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**13a. uznáva úlohu občianskej spoločnosti vrátane práv detí a organizácií bojujúcich proti chudobe, pokiaľ ide o zabezpečenie súdržnosti politík, a vyzýva na posilnený občiansky dialóg o prevencii a riešení problematiky chudoby detí v členských štátoch;**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 290**  
**Michaela Šojdrová**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 13 a (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**13a. vyzýva Komisiu, aby mieru predčasného ukončenia školskej dochádzky a riešenie chudoby detí stanovila pri plnení európskeho semestra a stratégie Európa 2020 za svoju hlavnú prioritu;**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 291**  
**Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Neoklis Sylikiotis, Patrick Le Hyaric, Kostadinka Kuneva, Lynn Boylan, Tania González Peñas, Gabriele Zimmer**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 13 a (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**13a. žiada členské štáty a Európsku komisiu, aby sa aktívne zapojili do boja proti obchodovaniu s deťmi na účely akejkoľvek formy vykorisťovania vrátane nútených prác a sobášov, nezákonnej adopcie, protiprávneho konania a**

*sexuálneho vykorist'ovania;*

Or. pt

**Pozmeňujúci návrh 292**  
**Sofia Ribeiro**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 13 a (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**13a. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby podporovali fungovanie európskych a medzinárodných sietí na boj proti chudobe a vylúčeniu detí a mládeže; upozorňuje, že je potrebné osobitne podporiť začlenenie inštitúcií z najvzdialenejších a najviac znevýhodnených regiónov do týchto sietí;**

Or. pt

**Pozmeňujúci návrh 293**  
**Vilija Blinkevičiūtė, Jutta Steinruck, Maria João Rodrigues, Marju Lauristin, Elena Gentile, Brando Benifei, Emilian Pavel, Sergio Gutiérrez Prieto**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 13 b (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**13b. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zaviedli záruku pre deti tak, aby malo každé dieťa prístup k bezplatnej zdravotnej starostlivosti, bezplatnému vzdelávaniu, bezplatnej starostlivosti o deti, slušnému bývaniu a zodpovedajúcej výžive, a vyzýva Komisiu a členské štáty, aby vytvorili osobitný fond na rozvoj európskej záruky pre deti;**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 294**

**Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Neoklis Sylikiotis, Patrick Le Hyaric, Kostadinka Kuneva, Lynn Boylan, Tania González Peñas, Gabriele Zimmer**

**Návrh uznesenia**

**Odsek 13 b (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**13b. nalieha na členské štáty, aby prostredníctvom svojich obcí a miestnych stredísk pomoci podporovali deti a ich rodiny, a to najmä v komunitách a/alebo oblastiach najviac postihnutých chudobou detí, pričom sa pri tejto pomoci nepredpokladá len právna pomoc a/alebo poradenstvo, poradenstvo pre rodičov a pomoc zo strany škôl, ale aj, okrem iného, odborná príprava a usmernenia v oblasti zdravého spôsobu života a bezpečného používania internetu;**

Or. pt

**Pozmeňujúci návrh 295**

**Vilija Blinkevičiūtė, Jutta Steinruck, Maria João Rodrigues, Marju Lauristin, Brando Benifei, Emilian Pavel, Sergio Gutiérrez Prieto**

**Návrh uznesenia**

**Odsek 13 c (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**13c. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby vypracovali európsky integrovaný plán na boj proti chudobe detí vrátane záruky pre deti a programov ponúkajúcich podporu a príležitosti pre rodičov, aby sa vymanili zo situácie sociálneho vylúčenia a začlenili sa do trhu práce;**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 296**

**Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Neoklis Sylikiotis, Patrick Le Hyaric,**

**Kostadinka Kuneva, Lynn Boylan, Tania González Peñas, Gabriele Zimmer**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 13 c (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**13c. odporúča členským štátom, aby občanom, ktorí sú utečencami, s osobitným zreteľom na deti a mládež, zaručili rovnaké práva na prístup k vzdelaniu, zdravotnej starostlivosti, práci a bývaniu, aké majú ostatní občania daného členského štátu;**

Or. pt

**Pozmeňujúci návrh 297**

**Vilija Blinkevičiūtė, Maria João Rodrigues, Marju Lauristin, Elena Gentile, Brando Benifei, Emilian Pavel**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 13 d (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**13d. zdôrazňuje, že je potrebné systematicky posudzovať vplyv politických opatrení vrátane makroekonomického vplyvu na deti, a odporúča Komisii, aby vyzvala členské štáty, aby vykonali posúdenie vplyvu takýchto opatrení ex ante a ex post, aby zabezpečili, že nebudú mať negatívny vplyv na práva a kvalitu života detí;**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 298**

**Dominique Martin, Joëlle Mélin**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 14**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**14. odporúča Európskej komisii a členským štátom, aby vypracovali štatistické metodiky, ktoré budú zahŕňať viacrozmerné ukazovatele merania chudoby, v ktorých sa zohľadnia obmedzenia merania relatívnej chudoby a práca, ktorú vykonali UNDP, UNICEF a OECD, a nebude sa využívať len ukazovateľ AROPE;**

**vypúšťa sa**

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 299**

**Iratxe García Pérez**

v mene Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť

**Jana Žitňanská**

**Návrh uznesenia**

**Odsek 14**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

14. odporúča Európskej komisii a členským štátom, aby vypracovali štatistické metodiky, ktoré budú zahŕňať viacrozmerné ukazovatele merania chudoby, v ktorých sa zohľadnia obmedzenia merania relatívnej chudoby a práca, ktorú vykonali UNDP, UNICEF a OECD, a nebude sa využívať len ukazovateľ AROPE;

14. odporúča Európskej komisii a členským štátom, aby vypracovali štatistické metodiky, ktoré budú zahŕňať viacrozmerné ukazovatele merania chudoby **rozčlenené podľa pohlavia**, v ktorých sa zohľadnia obmedzenia merania relatívnej chudoby a práca, ktorú vykonali UNDP, UNICEF a OECD, a nebude sa využívať len ukazovateľ AROPE;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 300**

**Sergio Gaetano Cofferati, Laura Agea, Tiziana Beghin**

**Návrh uznesenia**

**Odsek 14**

14. odporúča Európskej komisii a členským štátom, aby vypracovali štatistické metodiky, ktoré budú zahŕňať viacrozmerné ukazovatele merania chudoby, v ktorých sa zohľadnia obmedzenia merania relatívnej chudoby a práca, ktorú vykonali UNDP, UNICEF a OECD, a nebude sa využívať len ukazovateľ AROPE;

14. odporúča Európskej komisii a členským štátom, aby vypracovali štatistické metodiky, ktoré budú zahŕňať viacrozmerné ukazovatele merania chudoby, v ktorých sa zohľadnia obmedzenia merania relatívnej chudoby a práca, ktorú vykonali UNDP, UNICEF a OECD, a nebude sa využívať len ukazovateľ AROPE; ***vzhľadom na doterazjšie obmedzenia pri meraní relatívnej chudoby a následnej identifikácii účinných politík a stratégií považuje za užitočné vypracovať (aj prostredníctvom spolupráce s výskumnými ústavmi a univerzitami, ktoré vypracovali štúdie o viacrozmernom jave chudoby detí) štatistické ukazovatele, príslušné analýzy na určenie kvality služieb a starostlivosti poskytovaných deťom v EÚ, kvality ich života a na určenie obmedzení predchádzajúcich plánov boja proti chudobe, ktoré už boli prijaté; považuje za potrebné podporiť účasť jednotlivcov a skupín, ktorých sa to priamo týka, t. j. zúčastnených strán, rodín a detí. Okrem toho považuje za žiaduce podporovať kampane na zvyšovanie povedomia zamerané na tieto skupiny so zreteľom na možnosti a podmienky prístupu k opatreniam prijatým v rámci boja proti chudobe detí a so zreteľom na širšie publikum poskytovať informácie o samotnom jave, vďaka čomu bude môcť zvýšiť povedomie o tejto otázke;***

Or. it

**Pozmeňujúci návrh 301**  
**Maria Arena**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 14**

*Návrh uznesenia*

14. odporúča Európskej komisii a členským štátom, aby vypracovali štatistické metodiky, ktoré budú zahŕňať viacrozmerné ukazovatele merania chudoby, v ktorých sa zohľadnia obmedzenia merania relatívnej chudoby a práca, ktorú vykonali UNDP, UNICEF a OECD, a nebude sa využívať len ukazovateľ AROPE;

*Pozmeňujúci návrh*

14. odporúča Európskej komisii a členským štátom, aby vypracovali štatistické metodiky, ktoré budú zahŕňať viacrozmerné ukazovatele merania chudoby, **sociálneho vylúčenia, nerovností a diskriminácie**, a v ktorých sa zohľadnia obmedzenia merania relatívnej chudoby a práca, ktorú vykonali UNDP, UNICEF a OECD, **a ukazovatele podskupiny Výboru pre sociálnu ochranu**, a nebude sa využívať len ukazovateľ AROPE; **vyzýva Európsku komisiu a členské štáty, aby vypracovali odpovede založené na komplexnom prístupe a aby plne využívali údaje zhromaždené v rámci iniciatív, ako je analýza prekrývania viacerých nedostatkov (MODA), ktorú vypracoval UNICEF; zdôrazňuje, že na lepšie posúdenie kvality služieb, výsledkov a prístupu k službám, napr. pokiaľ ide o sociálno-ekonomické postavenie a zázemie rodičov (migranti alebo menšina) a pohlavie, zdravotné postihnutie a geografické aspekty, by sa mali vypracovať ďalšie ukazovatele;**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 302**

**Vilija Blinkevičiūtė, Jutta Steinruck, Maria João Rodrigues, Marju Lauristin, Emilian Pavel**

**Návrh uznesenia**

**Odsek 14**

*Návrh uznesenia*

14. **odporúča Európskej komisii a členským štátom**, aby vypracovali štatistické metodiky, ktoré budú zahŕňať viacrozmerné ukazovatele merania chudoby, v ktorých sa zohľadnia obmedzenia merania relatívnej chudoby a práca, ktorú vykonali UNDP, UNICEF

*Pozmeňujúci návrh*

14. **vyzýva Európsku komisiu a členské štáty**, aby vypracovali štatistické metodiky, ktoré budú zahŕňať viacrozmerné ukazovatele merania chudoby, **sociálneho vylúčenia, nerovností a diskriminácie**, a v ktorých sa zohľadnia obmedzenia merania relatívnej chudoby a práca, ktorú vykonali



a OECD, a nebude sa využívať len ukazovateľ AROPE;

UNDP, UNICEF a OECD, *a ukazovatele podskupiny Výboru pre sociálnu ochranu*, a nebude sa využívať len ukazovateľ AROPE; *na lepšie posúdenie kvality služieb, výsledkov a prístupu k službám, napr. pokiaľ ide o sociálno-ekonomické postavenie a zázemie rodičov (migranti alebo menšina) a pohlavie, zdravotné postihnutie a geografické aspekty, by sa mali vypracovať ďalšie ukazovatele;*

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 303**

**Jean Lambert**

v mene skupiny Verts/ALE

#### **Návrh uznesenia**

##### **Odsek 14**

###### *Návrh uznesenia*

14. odporúča Európskej komisii a členským štátom, aby vypracovali štatistické metodiky, ktoré budú zahŕňať viacrozmerné ukazovatele merania chudoby, v ktorých sa zohľadnia obmedzenia merania relatívnej chudoby a práca, ktorú vykonali UNDP, UNICEF a OECD, a nebude sa využívať len ukazovateľ AROPE;

###### *Pozmeňujúci návrh*

14. odporúča Európskej komisii a členským štátom, aby vypracovali štatistické metodiky, ktoré budú zahŕňať viacrozmerné ukazovatele merania chudoby *a podpory kvality života detí*, v ktorých sa zohľadnia obmedzenia merania relatívnej chudoby a práca, ktorú vykonali UNDP, UNICEF a OECD, a nebude sa využívať len ukazovateľ AROPE;

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 304**

**Marian Harkin**

#### **Návrh uznesenia**

##### **Odsek 14**

###### *Návrh uznesenia*

14. odporúča Európskej komisii a členským štátom, aby vypracovali štatistické metodiky, ktoré budú zahŕňať

###### *Pozmeňujúci návrh*

14. odporúča Európskej komisii a členským štátom, aby vypracovali štatistické metodiky, ktoré budú zahŕňať

viacrozmerné ukazovatele merania chudoby, v ktorých sa zohľadnia obmedzenia merania relatívnej chudoby a práca, ktorú vykonali UNDP, UNICEF a OECD, a nebude sa využívať len ukazovateľ AROPE;

viacrozmerné ukazovatele merania chudoby **rozčlenené podľa konkrétnych znevýhodnených skupín**, v ktorých sa **bude informovať o rozvoji politiky založenej na dôkazoch a v ktorých sa zohľadnia obmedzenia merania relatívnej chudoby a práca**, ktorú vykonali UNDP, UNICEF a OECD, a nebude sa využívať len ukazovateľ AROPE;

Or. en

### Pozmeňujúci návrh 305

**Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Neoklis Sylikiotis, Patrick Le Hyaric, Kostadinka Kuneva, Lynn Boylan, Tania González Peñas, Gabriele Zimmer**

#### Návrh uznesenia Odsek 14

##### *Návrh uznesenia*

14. odporúča Európskej komisii a členským štátom, aby vypracovali štatistické metodiky, ktoré budú zahŕňať viacrozmerné ukazovatele merania chudoby, v ktorých sa zohľadnia obmedzenia merania relatívnej chudoby a práca, ktorú vykonali UNDP, UNICEF a OECD, a **nebude** sa využívať len **ukazovateľ** AROPE;

##### *Pozmeňujúci návrh*

14. odporúča Európskej komisii a členským štátom, aby vypracovali štatistické metodiky, ktoré budú zahŕňať viacrozmerné ukazovatele merania chudoby (**príjem rodičov, prístup ku kvalitným verejným službám, zapojenie do spoločenských a kultúrnych činností, prístup k primeraným službám formálneho a neformálneho vzdelávania, vystavenie fyzickému riziku, bezpečnosť, stabilné rodinné prostredie, miera spokojnosti so životom**) a v ktorých sa zohľadnia obmedzenia merania relatívnej chudoby a práca, ktorú vykonali UNDP, UNICEF a OECD, **ktoré vo svojich štatistikách zohľadňujú túto viacrozmernosť**; odporúča, aby sa tieto ukazovatele skontrolovali porovnaním s ukazovateľmi, ktoré charakterizujú socioekonomický stav (**príjem a gramotnosť rodičov, krajina pôvodu, pohlavie, zdravotné postihnutie, geografická poloha atď.**), a **nebudú** sa využívať len **ukazovatele** AROPE – **hrozba chudoby a/alebo vylúčenia**;

**Pozmeňujúci návrh 306**  
**Sofia Ribeiro**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 14**

*Návrh nariadenia*

14. odporúča Európskej komisii a členským štátom, aby vypracovali **štatistické** metodiky, ktoré budú zahŕňať viacrozmerné ukazovatele merania chudoby, v ktorých sa zohľadnia obmedzenia merania relatívnej chudoby a práca, ktorú vykonali UNDP, UNICEF a OECD, a nebude sa využívať len ukazovateľ AROPE;

*Pozmeňujúci návrh*

14. odporúča Európskej komisii a členským štátom, aby vypracovali **porovnávacie** metodiky, ktoré budú zahŕňať viacrozmerné ukazovatele merania chudoby, v ktorých sa zohľadnia obmedzenia merania relatívnej chudoby a práca, ktorú vykonali UNDP, UNICEF a OECD, a nebude sa využívať len ukazovateľ AROPE;

**Pozmeňujúci návrh 307**  
**Sergio Gaetano Cofferati, Laura Agea, Tiziana Beghin**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 14 a (nový)**

*Návrh uznesenia*

***14a. považuje za potrebné vypracovať osobitné stratégie, ktoré sa budú realizovať v jednotlivých členských štátoch a ktoré sa budú snažiť merať a porovnávať rozsah hazardných hier, najmä hazardných hier online; ide o neustále sa opakujúci jav v rodinách postihnutých chudobou a má vážne hospodárske a sociálne dôsledky, ktoré majú negatívne následky, najmä pre deti;***

**Pozmeňujúci návrh 308**  
**Lampros Fountoulis**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 14 a (new)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

***14 a. odporúča a naliehavo vyzýva, aby sa každoročne realizoval nový výskum a štúdie na meranie chudoby detí, so zreteľom na neustále zmeny ukazovateľov týkajúcich sa osobitnej sociálnej situácie spôsobenej krízou;***

Or. el

**Pozmeňujúci návrh 309**  
**Vilija Blinkevičiūtė, Maria João Rodrigues, Marju Lauristin, Sergio Gutiérrez Prieto**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 14 a (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

***14a. vyzýva Európsky hospodársky a sociálny výbor a Výbor regiónov, aby navrhli stanoviská k investíciám do detí;***

Or. en